



Chimney Hood Safety Leaflet

Read these safety instructions carefully before using this item. Keep this leaflet for future reference.

Scan the QR code to access the complete user manual — including operating, cleaning and troubleshooting instructions — along with additional product information and the applicable Declaration of Conformity. The latest version is available online at <http://use.berlin>

Intended use This appliance is a cooker hood for private household use, mounted on a wall above a domestic hob. It is not designed for commercial kitchens, industrial premises or any use outside the home. Using it for any other purpose can create hazards this leaflet does not cover.

Two operating modes In extraction mode the hood ducts air out of the room through a pipe to the outside. In recirculation mode the hood filters the air through an activated carbon filter and returns it to the same room. The mode you choose changes which of the warnings below apply to you.

DANGER

Fuel-burning appliances In extraction mode the hood removes air from the room and lowers the air pressure inside it, and if a wood stove, open fireplace, gas water heater or other room-air-dependent fuel-burning appliance is running in the same room or connected ventilation system, its exhaust gases can be drawn back into the room instead of leaving through the flue. These gases contain carbon monoxide, which cannot be seen or smelled and can kill. Before operating the hood in extraction mode, have the installation checked and released by the chimney sweep or other authority responsible for combustion installations in your area, have any measures they require in place first, and make sure the room is adequately ventilated whenever the hood and such an appliance run at the same time.

Air discharge Extracted air must never be discharged into a flue or shaft that carries exhaust gases from appliances burning gas or other fuels, or into a live ventilation shaft. Doing so can force exhaust gases back into the building and can allow a fire to spread through the shaft. Route the extracted air through its own duct to the outside, and comply with the national and local rules that apply to discharging extracted air where the appliance is installed.

Recirculation mode In recirculation mode the hood does not remove air from the room, does not remove exhaust gases and does not supply air for combustion. Relying on the hood to ventilate a kitchen in which a fuel-burning appliance is running can let carbon monoxide build up unnoticed. Ventilate the room by other means whenever a fuel-burning appliance is in use.



Safety Warnings

DANGER

RISK OF FIRE

Flamébing Never flamébe or work with a naked flame beneath the range hood. A running hood draws the flame up into the grease filter, and the grease held there ignites. There is no hood setting that makes this safe.

Hot fat and oil Never leave hot fat or oil unattended on the hob beneath the hood. Fat and oil ignite very quickly once they overheat, and the fire spreads into the hood and the filter. If fat or oil catches fire, switch off the cooking zone and smother the flames with a lid or a fire blanket, and never use water, which makes burning fat erupt.

Grease build-up Grease collected in the filter will catch fire if the filter is not cleaned as described here. Clean the metal grease filters at least once a month, and more often if you fry or cook with a lot of fat, using a dishwasher or hot water with a degreasing detergent, and refit them only when completely dry. Never run the appliance with a grease filter removed.

Installation height Mounting the hood too close to the hob lets heat build up until the hood is damaged or catches fire. The distance between the surface the pans stand on and the lowest part of the hood must be at least 650 mm above an induction hob and at least 750 mm above a gas hob. If the hob manufacturer's instructions require a greater distance, use the greater distance.

Gas burners A gas burner left running with no pan on it sends its full heat straight up into the hood, which can damage the hood or set it alight. Only operate gas burners with cookware in place, and switch a burner off as soon as the pan is removed.



DANGER

ELECTRIC HAZARD

Earthing This appliance relies on a protective earth connection, and if that connection is missing or broken a single internal fault makes the metal housing live, so touching it can be fatal. Connect the appliance only to a correctly installed socket-outlet with a protective earth contact. Never use an adaptor, extension or travel plug that does not carry the earth through.

Cord damage Do not use the appliance if the supply cord or plug is damaged, because damaged insulation exposes live conductors and can cause a fatal shock. Disconnect it and stop using it, if the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.

Before cleaning Live parts are reachable inside the housing once a grease filter is removed, so cleaning or changing a lamp with the appliance connected can cause a fatal shock. Disconnect the plug from the socket-outlet, or switch off the circuit at the fuse or breaker, before removing a filter, cleaning inside the hood or replacing a lamp. Check that the fan has stopped and the lamp is off and cool before you reach inside.

Water and liquids Never spray or pour water or liquid cleaner onto or into the hood, its controls or the lamp opening. Liquid reaching live parts causes electric shock. Clean the outer surfaces with a damp cloth only, with the appliance disconnected.



Disconnecting Do not pull on the cord to unplug the appliance. Repeated strain breaks the conductors inside the cord and can leave live wires exposed. Grip the plug body to disconnect.

Access to the plug If the socket-outlet ends up behind or inside the hood after installation, the appliance cannot be disconnected before cleaning and the shock hazards above cannot be avoided. Position the appliance so that the plug stays reachable after installation, or have a switch that disconnects all poles fitted in the fixed wiring by a qualified electrician.

WARNING

Mounting and fixing A hood that is not securely fixed can fall from the wall off to the hob and onto anyone standing at it, causing crushing or fatal injuries. Fix the appliance to a wall able to carry its weight, using fixings suitable for that wall material and installed as the installation instructions describe. Adhesives must never be used to hold the appliance in place, because they are not a reliable means of fixing.



Moving parts The fan continues to turn at speed behind the filter. Reaching into the opening while the appliance is running can cut or trap fingers and a hand. Never open or remove a grease filter while the appliance is running, and wait for the fan to stop before reaching inside.

Children and supervision This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

Reaching the hob A child who climbs on the worktop or pulls on the hood to reach the controls is directly above a hot hob and may pull the appliance down. Keep children away from the cooking area while the hob or the hood is in use, and do not let them hang or climb on the appliance.

Unattended cooking Cooking left unattended beneath the hood is a common cause of kitchen fires, and a run-on timer means the hood may keep running after you have left the room. Never leave the hob unattended while food is cooking, and check that the hob and the hood are off before leaving the house or going to bed.

Packaging Children can pull packaging film and bags over their heads or wrap themselves in them and suffocate. Keep all packaging away from children and dispose of it immediately after unpacking. Do not let children play with any part of the packaging.

CAUTION

Hot surfaces Accessible parts of the appliance may become hot when it is used with cooking appliances. Touching them can burn the skin. Let the appliance cool before touching its underside or reaching beneath it.



Lamps The lamp and its cover stay hot for some time after being switched off and will burn the skin on contact. Switch the lamp off and let it cool fully before touching it, cleaning near it or replacing it. Fit only a replacement lamp of the type and maximum power marked at the lampholder.

Sharp edges The frames of the metal grease filters and the openings inside the housing have edges that can cut the hands. Handle the filters by their handles, and wear protective gloves when cleaning inside the hood or during installation.

Lifting The appliance is heavy and has to be held overhead while it is mounted, which can strain the back or crush hands and feet if it slips. Have a second person help you lift and hold the appliance while it is fixed in place, and never mount it alone.

Carbon filter An activated carbon filter cannot be washed, and a washed or saturated filter stops working and adds material that can burn. Replace the activated carbon filter at regular intervals, and never clean one and refit it.

Cleaning agents Abrasive pads and aggressive or scouring cleaners damage the surfaces and can leave sharp or exposed edges, and their vapours build up in a small kitchen. Use a soft cloth with a mild detergent or a cleaner intended for the surface finish. Ventilate the room while cleaning.

Disposal & Manufacturer

Disposal considerations



If there is a legal regulation for the disposal of electrical and electronic devices in your country, this symbol on the product or on the packaging indicates that this product must not be disposed of with household waste. Instead, it must be taken to a collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By disposing of it in accordance with the rules, you are protecting the environment and the health of your fellow human beings from negative consequences. For information about the recycling and disposal of this product, please contact your local authority or your household waste disposal service.

The symbol shown indicates that this appliance must be disposed of separately from unsorted municipal waste.

Manufacturer & Importer (UK)
Chal-Tec GmbH, Mühlenstrasse 25
10243 Berlin, Germany
Contact: info@klarstein.com

Hereby, Chal-Tec GmbH declares that the equipment is in compliance with the relevant statutory requirements. The full text of the declaration of conformity & Statement of compliance are available at the following internet address: <http://use.berlin>

Български

BG

Информационен лист за безопасност на кухненски абсорбатор с камина

Прочетете внимателно тези инструкции за безопасност, преди да използвате уреда. Запазете тази брошура за бъдещи справки.

Сканирайте QR кода, за да получите достъп до пълното ръководство за потребителя — подробни инструкции за експлоатация, почистване и отстраняване на неизправности — както и допълнителна информация за продукта и приложимата Декларация за съответствие. Най-новата версия е налична онлайн на <http://use.berlin>

Предназначение Този уред е абсорбатор за домашна употреба, монтиран на стена над кухненски плот в домакинството. Той не е предназначен за други видове кухни, промишлени помещения или каквато и да е употреба извън дома. Използването му за друга цел може да създаде опасности, които не са разгледани в тази брошура.

Два режима на работа В режим на изсмукване абсорбаторът извежда въздуха от помещението навън чрез тръба. В режим на рециркуляция абсорбаторът филтрира въздуха през филтър с активен въглен и го връща обратно в същото помещение. Изборният от вас режим определя кой от предупрежденията по-долу се отнасят за вас.

ОПАСНОСТ

Уреди с изгаряне на гориво В режим на извеждане аспиратора отвежда въздух от помещението и понижавя въздушното налягане в него, а ако в същото помещение или в свързаната вентилационна система работи печка на дрова, открита камина, газов boiler или друг уред с изгаряне на гориво, зависим от въздуха в помещението, отработените му газове могат да бъдат изтеглени обратно в помещението, вместо да излязат през комина. Тези газове съдържат въглероден оксид, който не може да бъде виден или усетен по мирис и може да е причини смърт. Преди да пуснете аспиратора в режим на извеждане, възложете проверка и одобрение на инсталацията от коминотчиаст или друг компетентен орган, отговарящ за инсталацията за горене във вашия район, изпълните предварително всички изисквания от тях мерки и се уверете, че помещението е достатъчно вентилирано винати котел аспиратор и такъв уред работят едновременно.

Извеждане на въздуха Изведеният въздух никога не трябва да се изхвърля в комин или шахта, отвеждащи отработени газове от уреди, изгарящи газ или друго гориво, нито в действаща вентилационна шахта. Това може да предизвика връщане на отработените газове обратно в сградата и да позволи разпространение на пожар през шахтата. Прокарайте изведения въздух през комина, отвеждайки към външната среда и спазвайки националните и местните разпоредби, приложими за извеждането на въздух на мястото на монтаж на уреда.

Режим на рециркуляция В режим на рециркуляция аспираторът не отвежда въздух от помещението, не отстранява отработени газове и не осигурява въздух за горене. Разчитането на аспиратора за вентилация на кухня, в която работи уред с изгаряне на гориво, може да доведе до незабележимо натрупване на въглероден оксид. Осигурявайте вентилация на помещението по друг начин, докато уред с изгаряне на гориво е в употреба.

Предупреждения за безопасност

ОПАСНОСТ

ОПАСНОСТ ОТ ПОЖАР

Фламибражен Никога не фламибрайте и не работете с открит пламък под аспиратора. Работещите аспиратор изтегля пламъка нагоре в мастния филтър, а натрупаната там мазнина се запалва. Нима настройка на аспиратора, която да прави това безопасно.

Гореща мазнина и гориво Никога не оставяйте гореща мазнина или олио без надзор върху котлона под аспиратора. Мазнината и олиото се запалват много бързо при прегряване, а огънят се разпространява в аспиратора и филтъра. Ако мазнината или олиото се запалят, изключете зоната за готвене и потушете пламъците с капак или противопожарно одеяло, и никога не използвайте вода, тъй като тази предизвиква изригване на горещата мазнина.

Натрупване на мазнина Мазнината, събрана във филтъра, ще се запали, ако филтърът не се почиства възгласод, опсаканото тук. Почиствайте металните мастни филтри най-малко веднъж месечно, а по-често, ако пържите или готвите с много мазнина, като използвате съдомиялна машина или гореща вода с обезмуслищ препарат, и ги поставяйте отново само когато са напълно сухи. Никога не работете с уреда, ако мастният филтър е свален.

Височина на монтаж Монтирането на аспиратора трябва бъде близо до котлона, за да няма натрупване на топлина, докато аспираторът се повреди или запали. Разстоянието между повърхността, на която стоите съдове за готвене, и най-ниската част на аспиратора трябва да бъде най-малко 650 mm над индукционен котлон и най-малко 750 mm над газов котлон. Ако инструкциите на производителя на котлона изискват по-голямо разстояние, използвайте по-голямото разстояние.

Газови котлони Газов котлон, оставен да работи без съд върху него, изпраща цялата си топлина директно нагоре в аспиратора, което може да повреди аспиратора или да го запали. Работете с газовите котлони само с поставени съдове за готвене и изключвайте котлона веднага след отстраняването на съда.

ОПАСНОСТ

ОПАСНОСТ ОТ ЕЛЕКТРИЧЕСКИ УДАР

Заземяване Този уред разчита на защитно заземяващо съединение и, ако това съединение липсва или е прекъснато, само една вътрешна повреда може да постави металния корпус под напрежение, така че докосването до него може да бъде фатално. Свързвайте уреда само към правилно инсталиран контакт със защитен заземяващ контакт. Никога не използвайте адаптер, удължител или пътнически щепсел, който не осигурява преминаването на заземяването.

Повреда на кабела Не използвайте уреда, ако захранващият кабел или щепселът са повредени, защото повредената изолация оголва проводници под напрежение и може да причини фатален токов удар. Изключете уреда и

спрете да го използвате. Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде заменен от производителя, неговия сервизен представител или лице с подобна квалификация, за да се избегне опасност.

Преди почистване Чисти под напрежение стават достъпни във вътрешността на корпуса, след като бъде свален филтър за мазнини, така че почистването или смяната на лампа при свързан уред може да причини фатален токов удар. Изключете щепсела от контакта или изключете веригата от предпазител или прекъсвача, преди да сваляте филтър, да почиствате вътрешността на аспиратора или да смените лампа. Проверете дали вентилаторът е спрял и дали лампата е изгасена и охладена, преди да посегнете вътре.

Вода и течности Никога не пръскайте или изливате вода или течен почистващ препарат върху или в аспиратора, неговите органи за управление или отвора за вентилация. Течности, достигнали до чисти под напрежение, при пинна токов удар. Почистете външните повърхности само с влажна кърпа, при изключен от захранването уред.

Изключване от захранването Не дърпайте кабела, за да изключите уреда от контакта. Повтарящото се натоваване чупи проводниците вътре в кабела и може да остави оголени жили под напрежение. Хващайте тялото на щепсела, за да изключите уреда.

Достъп до щепсела Ако контактът се окаже зад или вътре в аспиратора след монтаж, уредът не може да бъде изключен преди почистване и горелосочените рискове от токов удар не могат да бъдат избегнати. Позиционирате уреда така, че щепселът да остане достъпен след монтажа, или възложете на квалифициран електротехник да монтира прекъсвач, изключващ всички полюси, в стационарното окабеляване.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Монтаж и закрепване Аспиратор, който не е надеждно закрепен, може да падне от стената върху плота за готвене или върху човек, застанал пред него, причинявайки порязване или фатални наранявания. Закрепете уреда към стена, способна да издържи теглото му, като използвате крепежни елементи, подходящи за материала на стената, монтирани съгласно указанията в инструкциите за монтаж. Никога не използвайте лепила за фиксиране на уреда на място, тъй като те не са надежден метод на закрепване.



Движение се чисти Вентилаторът продължава да се върти с висока скорост зад филтъра. Плъхването на ръка в отвора, докато уредът работи, може да причини порязване или прищипване на пръсти и ръка. Никога не отваряйте и не сваляйте филтъра за мазнина, докато уредът работи, и изчакайте вентилаторът да спре, преди да пхнете ръка.

Деца и котлони Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години, както и от лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или с липса на опит и познания, ако са под наблюдение или са инструктирани относно безопасната употреба на уреда и разбират свързаните с това опасности. Децата не трябва да си играят с уреда. Почистването и поддръжката от потребителя не трябва да се извършват от деца без надзор.

Достигане до плота за готвене Деце, което се качва върху работния плот или дърпа аспиратора, за да достигне контролите, се намира точно над горещ плот за готвене и може да дръпне уреда надолу. Дръжте децата далеч от зоната за готвене, докато плътът или аспираторът работят, и не им позволявайте да се катерят или да се повесават на уреда.

Горещ без надзор Оставянето на готвенето без надзор под аспиратора е често причина за пожари в кухнята, а таимерът за продължителна работа означава, че аспираторът може да продължи да работи, след като сте напуснали помещението. Никога не оставяйте плота без надзор, докато готвите храна, и проверете дали плътът и аспираторът са изключени, преди да излезете от дома или да си легнете.

Опаковки Децата могат да си нахлуят опаковъчното фолио или торбите върху главата или да се уявят в теж и да се задушат. Дръжте всички опаковъчни материали далеч от деца и ги изхвърлете веднага след разопаковане. Не позволявайте на децата да си играят с която и да е част от опаковката.

ВНИМАНИЕ

Горещи повърхности Достъпните части на уреда може да се нагорещат, когато той се използва заедно с готварски уреди. Докосването им може да причини изгаряне на кожата. Изчакайте уреда да изстине, преди да докосвате долната му част или да посегате под нея.



Лампи Лампата и нейният капак остават горещи известно време след изключване и при допир могат да изгорят кожата. Изключете лампата и я оставате напълно да изстине, преди да я докосвате, да почиствате около нея или да я подменяте. Поставяйте само резервна лампа от типа и с максималната мощност, посочени на фасунгата.

Остри ръбове Рамките и металните филтри за мазнина и отворите вътре в корпуса имат ръбове, които могат да порежат ръцете. Хващайте филтрите за дръжките им и носете предпазни ръкавици при почистване вътре в аспиратора или по време на монтаж.

Повдигане Уредът е тежък и трябва да се държи над главата по време на монтажа, което може да натовари гръба или да премаже ръцете и краката, ако се изплъзне. Помолете друг човек да ви помогне при повдигането и задържането на уреда, докато го фиксирате на място, и никога не го монтирайте сами.

Филтър с активен въглен Филтърът с активен въглен не може да се мие, а измит или наситен филтър престава да работи и добавя материал, който може да се възпламени. Подмяната филтъра с активен въглен през изключен интервал и никога не почиствайте и не поставяйте обратно използван филтър.

Почистващи препарати Абразивните гъби и агресивните или абразивни почистващи препарати повредят повърхностите и могат да оставят остри или открити ръбове, а изпаренията им се натрупват в малка кухня. Използвайте мека кърпа с мек препарат или почистващ препарат, предназначен за съответното покритие на повърхността. Проветрявайте помещението по време на почистване.

Изхвърляне и производител

Указания за изхвърляне



Ako v   va  ata strana s  stествува zakonom razpredba da iskhv  rlane na elektricheski i elektroni  ni uredi, tozi simbol v  rhu produkta ili opakovaka označava, ke produkt  t ne tr  bava da se iskhv  rly s bitovite ot  padci. Vmesto toga to   tr  bava da b  de predan v punkt za s  branje na elektrichesko i elektrono oborudovane za re  iciliranje. Kato go iskhv  rlate s  glasno predpisaniya, v  e pazite okolata sreda i zdraveto na okolinite ot negativni posledici. Za informacija otnosno re  icilirano  to i iskhv  rlano  to na tozi produkt se obr  tete k  m mestnite vlasti ili k  m sluzhba za s  branje na bitovi ot  padci v   va  ia rayon.

Pokazaniy simbol označava, ke tozi ured tr  bava da se iskhv  rly ot  delno ot nesortiraniye bitovi ot  padci.

Производител и вносител (Великобритания)

Chal-Tec GmbH, M  hlenstrasse 25

10243 Berlin, Германия

Контакт: info@klarstein.com

S n  stoyash  y Chal-Tec GmbH deklariruy, ke oborudovano  y otgovaryay na prilozhimoye zakonoyi iskhv  rlyaniya. P  lyniy tekst na deklaratsiyay za s  v  tvestviye i deklaratsiyay za s  v  tvestviye (Statement of compliance) sa dost  pniy na sledniya internet adres: <http://use.berlin>

Hrvatski

HR

Sigurnosni letak za kaminsku napu

Prije kori  tjenja uredaya pazljivo pro  tajte ove sigurnosne upute. Sačuvajte ovaj letak za bud  cu potrebu.

Skenirajte QR kod za pristup potpunom korisničkom prir  niku — uključujući upute za rukovanje,   i  enje i r   avanje problema — te dodatnim informacijama na proizvod i va  edjy izjavi o sukladnosti. Najnovija verzija dostupna je na mreži na <http://use.berlin>

Namjena Ovaj ureday je kuhinjska napa za privatnu ku  ansku uporabu, montirana na zid iznad kućanske ploče za kuhanje. Nije namijenjena za komercijalne kuhinje, industrijske prostore ili bilo kakvu uporabu izvan kućanstva. Kori  tjenje u bilo koju drugu svrhu može stvoriti opasnosti koje ovaj letak ne obuhvaća.

Dva načina rada U načinu odsisavanja napa odvodi zrak iz prostorije kroz cijev prema van. U načinu recirkulacije napa filtrira zrak kroz filter s aktivnim ugljenom i vraća ga u istu prostoriju. Odabrani način rada mijenja koja se od dolje navedenih upozorenja odnose na vas.

OPASNOST

Uredaj na loživo gorivo U načinu rada s odsisavanjem napa odvodi zrak iz prostorije i sisava zrak zraku u njoj, pa ako u istoj prostoriji ili u povezanom ventilacijskom sustavu radi pe   na drva, otvoreno ognjište, plinski bojler ili drugi ureday na loživo gorivo koji ovisi o zraku iz prostorije, njegovi ispušni plinovi mogu biti povučeni natrag u prostoriju umjesto da izlaze kroz dimnjak. Ti plinovi sadr  je ugljični monoksid, koji se ne može vidjeti ni namir  ati, može biti smrtonosan. Prije kori  tjenja nape u načinu rada s odsisavanjem, provjerite instalaciju i zatražite odobrenje dimnjačara ili druge nadležne osobe za dimnja  ke instalacije u vašem području, provedite sve mjere koje oni zahtijevaju te se pobrinute za odgovarajuće provjetravanje prostorije kad god napa i takav ureday rade istovremeno.

Odvod zraka Odsisani zrak nikada se ne smije ispuštati u dimnjak ili okno koje odvodi ispušne plinove uredaya na plin ili drugo gorivo, niti u aktivno ventilacijsko okno. Time bi se ispušni plinovi mogli potisnuti natrag u zgradu, a moglo bi doći i do širenja požara kroz okno. Odsisani zrak odvedite vlastitim kanalom prema van te se pridržavajte nacionalnih i lokalnih propisa koji se primjenjuju na ispuštanje odsisanog zraka na mjestu na kojem je ureday postavljen.

Način rada s recirkulacijom U načinu rada s recirkulacijom napa ne odvodi zrak iz prostorije, ne uklanja ispušne plinove i ne dovodi zrak za izgaranje. Ako se za provjetravanje kuhinje u kojoj radi ureday na loživo gorivo oslanjate na nap, ugljični monoksid može se neopaženo nakupljati. Provjetravajte prostoriju na drugi način kad god je u uporabi ureday na loživo gorivo.

Sigurnosna upozorenja

OPASNOST

OPASNOST OD POŽARA

Flamiranje



OPASNOST

OPASNOST OD ELEKTRIČNE STRUJE

Uzemljenje Ovaj ureday oslanja se na za  itni spoj uzemljenja, a ako taj spoj nedostaje ili je prekinut, jedan unutarnji kvar dovodi do toga da metalno kućište postane pod naponom, pa dodirivanje kućišta može biti smrtonosno. Uredaj priključite samo na pravilno instaliranu utičnicu sa za  itnim kontaktom za uzemljenje. Nikada nemojte koristiti adapter, produžni kabel ili putni utikač koji ne provodi uzemljenje.

O  e  enje kabela Nemojte koristiti ureday ako su kabeli za napajanje ili utikač o  e  eni, jer o  e  ena izolacija izlaže vodiče pod naponom i može uzrokovati smrtonosni udar. Isključite ureday i prestanite ga koristiti. Ako je kabel za napajanje o  e  en, mora ga zamijeniti proizvoa  , njegov ovlašteni servisler ili sil  no kvalificirana osoba kako bi se izbjegla opasnost.

Prije   i  enja Nakon što se ukloni filter za mas  , unutar kućišta dostupni su dijelovi pod naponom, pa   i  enje ili zamjena zar  ulje dok je ureday priključen može uzrokovati smrtonosni udar. Puni tekst izjave o sukladnosti i izjave o usklađenosti krug na osiguraku ili prekidaču prije ukljanja filtra,   i  enja unutrašnosti nape ili zamjene zar  ulje. Prije nego što posegnete unutar, provjerite je li ventilator prestao raditi te je li zar  ulja isključena i ohlađena.

Voda i te  u  ine Nikada nemojte prskati ili izljevati vodu ili te  u  e sredstvo za   i  enje na napu, u napu, u njezinu priključak ili u otvor za zar  ulju. Tekućine koje dospje do dijelova pod naponom uzrokuje elektr  ni udar. Vanjske površine čistite samo vla  nom krpom, dok je ureday isključen iz napajanja.

Isključivanje iz napajanja Nemojte povlačiti kabel kako biste izvukli utikač uredaya. Ponavljano naprezanje kida vodiče unutar kabela i može ostaviti izložene žice pod naponom. Za isključivanje uhvatite tje  o utikača.

Pristup utika  u Ako se utičnica nakon ugradnje nade iza ili unutar nape, ureday se ne može isključiti iz napajanja prije   i  enja i navedene opasnosti oko elektr  nog udara ne mogu se izbjeći. Postavite ureday tako da utikač ostane dostupan nakon ugradnje, ili neka kvalificirani elektr  kar u fiksnu instalaciju ugradi prekidač koji isključuje sve polove.

UPOZORENJE

Postavljanje i pri  vr  ivanje Napa koja nije sigurno pri  vr  ena mo  e pasti sa zida na ploču za kuhanje i na osobu koja stoji ispred nje, uzrokujući ozljede od prignječenja ili smrtno ozljede. Pri  vr  ite ureday na zid koji može podnijeti njegovu težinu, koristeći privr  ne elemente prikladne za njeziny zid i ugradbene ploče i montažne za postavljanje. Ljeplja se nikada ne smiju koristiti za pri  vr  ivanje uredaya, jer nisu pouzdan način pri  vr  ivanja.

Pokretni dijelovi Ventilator nastavlja brzo okretati se iza filtra. Posezanje u otvor dok je ureday u radu mo  e posjeci ili uhvatiti prste i ruku. Nikada ne otvarajte i ne uklanjajte filter za masnocu dok je ureday u radu, i pr  e  ake da se ventilator zaustavi prije nego što posagnete unutar.

Djeca i nadzor Ovaj ureday mogu koristiti djeca starija od 8 godina i osobe smanjenih fizičkih, osjetljivih ili mentalnih sposobnosti ili osobe bez iskustva i znanja ako su pod nadzorom ili su primile upute o sigurnoj upotrebi uredaya te razumiju uključene opasnosti. Djeca se ne smiju igrati s uredayem.   i  enje i održavanje koje provodi korisnik ne smiju obavljati djeca bez nadzora.

Dosezanje ploče za kuhanje Dijete koje se penje na radnu površinu ili se povlači za napu da bi doseglo upravlja  e elemente izvanje je iznad vruće ploče za kuhanje i može povući ureday prema sebi. Držite djecu podalje od područja kuhanja dok se ploča za kuhanje ili napa koriste, i ne dopustite im da se vje  aju na ureday ili se penju na njega.

Kuhanje bez nadzora Kuhanje ostavljeno bez nadzora ispod nape   est je uzrok požara u kuhinji, a odgođeno isključivanje znači da napa mo  e nastaviti raditi i nakon što napustite prostoriju. Nikada ne ostavljajte ploču za kuhanje bez nadzora dok se hrana kuha, i provjerite jesu li ploča za kuhanje i napa isključene prije nego što izadete iz kuće ili o  ete na spavanje.

Ambalaža Djeca mogu preko glave navući ambala  nu foliju i vrećice ili se u njih umotati i ugušiti se. Držite svu ambalažu podalje od djece i odmah je bacite nakon raspakivanja. Ne dopustite djeci da se igradu bilo kojim dijelom ambalaže.

OPREZ

Vruće površine Dostupni dijelovi uredaya mogu se zagrijati kada se ureday koristi zajedno s uredayima za kuhanje. Dodirivanje tih dijelova može uzrokovati opekline kože. Ostavite ureday da se ohladi prije dodirivanja njegove otvorene strane ili posezanja ispod njega.

Zar  ulje Zar  ulja i njezin poklopac ostaju vrući određeno vrijeme nakon isključivanja i mogu o  eti ko  u pri doiru. Isključite zar  ulju i ostavite je da se potpuno ohladi prije dodirivanja,   i  enja u njezinu blizini ili zamjene. Ugradite samo zamjensku zar  ulju tipa i maksimalne snage naznačene na grlu zar  ulje.

Oštri rubovi Okviri metalnih ploča za mas   i otvori unutar kućišta imaju rubove koji mogu posjeci ruke. Rukujte filterima pomoću njihovih ručki i nosite za  itne rukavice prilikom   i  enja unutrašnosti nape ili tijekom ugradnje.

Podizanje Uredaj je te  aki i mora se držati iznad glave tijekom montaže, što može uzrokovati naprezanje le  a ili prignje  enje r  ke i noge ako se ureday sklizne. Zamolite drugu osobu da vam pomogne podići i držati ureday dok ga pri  vr  avate na mjesto i nikada ga ne montirajte sami.

Filter s aktivnim ugljenom Filter s aktivnim ugljenom ne može se prati, a opran ili zasilen filter prestaje djelovati i dodaje materijal koji može izgorjeti. Zamijenite filter s aktivnim ugljenom u redovitim razmacima i nikada ga ne čistite i ponovno ugradjuete.

Sredstva za   i  enje Abrazivne spužvice i agresivna ili gruba sredstva za   i  enje oštećuju površine i mogu ostaviti o  ti ili izložene rubove, a njihove pare nakupljaju se u maloj kuhinji. Koristite mekanu krpu s blagim deter  entom ili sredstvom za   i  enje namijenjenim za tu vrstu površine. Probacujte prostoriju tijekom   i  enja.

Odlaganje i proizvoa  

Napomene o zbrinjavanju



Ako u vašoj zemlji postoji zakonska odredba o zbrinjavanju elektr  nih i elektroničkih uredaya, ovaj simbol na proizvodu ili na ambalaži označava da se ovaj proizvod ne smije odlagati u kućni otpad. Umjesto toga, potrebno ga je odnijeti na sabirno mjesto za recikliranje elektr  nih i elektroničkih opreme. Odlaganjem u skladu s propisima   titite okoliš i zdravlje svojih bližnjih od negativnih posljedica. Za informacije o recikliranju i zbrinjavanju ovog proizvoda obratite se svojoj lokalnoj upravi ili službi za zbrinjavanje kućnog otpada.

Prikazani simbol označava da se ovaj ureday mora zbrinjavati odvojeno od nerazvrstnog komunalnog otpada.

Proizvoa   i uvoznik (UK)

Chal-Tec GmbH, Mühlenstrasse 25

10243 Berlin, Njemačka

Контакт: info@klarstein.com

Ovim putem tvrtka Chal-Tec GmbH izjavljuje da je oprema u skladu s relevantnim zakonskim zahtjevima. Puni tekst izjave o sukladnosti i izjave o uskla  enosti dostupna je na sljede  oj internetskoj adresi: <http://use.berlin>

Bezpečnostní leták kominového odsavače par

Před použitím spotřebiče si pečlivě přečtěte tuto bezpečnostní instrukce. Tento leták uchovávejte pro budoucí použití.

Naskenovaným QR kódem získáte přístup k úplnému uživatelskému manuálu – včetně instrukcí pro provoz, čištění a řešení problémů – a také k dalším informacím o produktu a příslušnému Prohlášení o shodě. Nejnovější verze je k dispozici online na adrese <http://use.berlin>.

Účel použití Tento spotřebič je odsavač par určený pro domácí použití v soukromých domácnostech, montovaný na stěnu nad domácí varnou desku. Není určen pro komerční kuchyně, průmyslové provozy ani jiné použití mimo domácnost. Použití k jinému účelu může vytvářet rizika, na která se tento návod nevztahuje.

Dva provozní režimy V odvahovém režimu odsavač odvádí vzduch z místnosti potrubím ven. V režimu recirkulace odsavač filtruje vzduch přes uhlíkový filtr a vrací jej zpět do stejné místnosti. Zvolení režimu určuje, která z níže uvedených upozornění se na vás vztahuje.

NEBEZPEČÍ

Spotřebiče spalující palivo V režimu odsávání odsavač odvádí vzduch z místnosti a snižuje v ní tlak vzduchu, a pokud v téže místnosti nebo v napojeném ventilačním systému běží krbová kachla, otevřený krb, plynový ohřívač vody nebo jiný spotřebič spalující palivo závislý na vzduchu z místnosti, mohou být jeho spaliny vtaženy zpět do místnosti místo toho, aby unikaly kominem. Tyto spaliny obsahují oxid uhelnatý, který nelze vidět ani ucítit a může způsobit smrt. Před provozem odsavače v režimu odsávání nechte instalaci zkontrolovat a schválit kominikem nebo jiným orgánem odpovědným za spalovací zařízení ve vaší oblasti, zajistíte splnění všech opatření, která požadují, a ujistíte se, že se místnost dostatečně větrá, kdykoli odsavač a takový spotřebič běží současně.

Odvod vzduchu Odsávání vzduch nesmí být nikdy odváděn do komína nebo sachtu, kterými odchází spaliny ze spotřebičů spalujícího plyn nebo jiná paliva, ani do funkční větrací sachtu. V opačném případě může dojít k vtlačení spalín zpět do budovy a k šíření požáru sachtu. Vedle odsávání vzduch vlastním potrubím ven a dodržuje národní a místní předpisy platné pro odvod odsávaného vzduchu v místě instalace spotřebiče.

Režim recirkulace V režimu recirkulace odsavač neovádá vzduch z místnosti, nýbrž recirkuluje vzduch v místnosti přes uhlíkový filtr. Pokud se spoleháte na odsavač při větrání kuchyně, v níž běží spotřebič spalující palivo, může dojít k nepozorovanému hromadění oxidu uhelnatého. Kdykoli je spotřebič spalující palivo v provozu, větrejte místnost jiným způsobem.



Bezpečnostní upozornění

NEBEZPEČÍ

NEBEZPEČNÝ POŽÁR

Flamboyant Nikdy neflamбуйте a nepracujte s otevřeným plamenem pod odsavačem par. Spuštění odsavač vtažuje plamen do tukového hořáku, tuk, který se v něm usazuje, se vznícuje. Neexistuje žádné nastavení odsavače, při kterém by to bylo bezpečné.

Horlý tuk a olej Nikdy nenechávejte horlý tuk nebo olej na varné desce pod odsavačem bez dozoru. Tuk a olej se při přehřátí velmi rychle vznítí a ohnē se rozšíří do odsavače a filtru. Pokud se tuk nebo olej vznítí, vypněte varnou zónu a plameny udeřte pokličkou nebo hasicí rourkou, nikdy nepoužívejte vodu, protože způsobí prudké vystřískání horkého tuku.

Ušazený tuk Tuk ušazený ve filtru se vznítí, pokud filtr nebude čistěn podle zde uvedeného postupu. Kovové tukové filtry čistíte alespoň jednou měsíčně a castěji, pokud smažíte nebo varíte s velkým množstvím tuku, a to v myčce nebo horkou vodou s odmašťovacím čisticím prostředkem, a vrate je na místo až po úplném vysušení. Nikdy nepoužívejte spotřebič s vyjmutým tukovým filtrem.

Instalační výška Umístění odsavače příliš blízko varné desky umožňuje hromadění tepla, pokud se odsavač nepoškodí nebo nevznítí. Vzdálenost mezi obloukem, na kterém stojí nádobu, a nejnižší částí odsavače musí být nejméně 650 mm nad indukční varnou deskou a nejméně 750 mm nad plynovou varnou deskou. Pokud pokyny výrobce varné desky vyžadují větší vzdálenost, použijte tuto větší vzdálenost.

Plynové hořáky Plynový hořák ponechaný v provozu bez nádob na něm směřuje veškeré teplo přímo nahoru do odsavače, což může odsavač poškodit nebo způsobit jeho vznícení. Plynové hořáky používajte pouze s nádobami na nich a hořák vypněte, jakmile je nádoba odstraněna.



NEBEZPEČÍ

NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM

Uzemnění Tento spotřebič vyžaduje ochranné uzemnění, a pokud toto spojení chybí nebo je přerušeno, může jedna vnitřní zářivka způsobit, že se kovový plást odtine pod napětím, takže dotyk může být smrtelný. Spotřebič použijte do správně instalované zásuvky s ochranným kontaktem. Nikdy nepoužívejte adaptér, kabel ani cestovní zástrčku, které neumožňují průchod uzemnění.

Poškození kabelu Nepoužívejte spotřebič, pokud je přivodní kabel nebo zástrčka poškozena, protože poškozená izolace odhaluje vodiče pod napětím a může způsobit smrtelný úraz elektrickým proudem. Odpojte spotřebič a přestaňte jej používat. Pokud je přivodní kabel poškozený, musí jej vyměnit výrobce, jeho servisní zástupce nebo osoba s podobnou kvalifikací, aby se předešlo nebezpečí.

Před čištěním Po vyjmutí tukového filtru jsou uvnitř pláště přístupné části pod napětím, takže čištění nebo výměna žárovky při zapojeném spotřebiči může způsobit smrtelný úraz elektrickým proudem. Před vyjmutím filtru, čištěním vnitřku digestoře nebo výměnou žárovky odpojte zástrčku ze zásuvky nebo vypněte příslušný obvod na pojistkové skříni či jističi. Před sáhnutím dovnitř zkontrolujte, že se ventilátor zastavil a že žárovka je vypnuta a vychladlá.

Voda a kapaliny Nikdy nestříkajte ani nelijte vodu nebo tekutý čistící prostředek na digestoř, do jejích ovládacích prvků nebo do otvoru pro žárovku. Kapalina, která se dostane k částem pod napětím, způsobuje úraz elektrickým proudem. Vnější povrchy čistěte pouze vlhkým hadříkem, a to při odpojeném spotřebiči.

Odpojení Při odpojení spotřebiče netahajte za kabel. Opakované napětí přetvárá vodiče uvnitř kabelu a může vést k obnovení vodičů pod napětím. Při odpojení uchopte tělo zástrčky.

Přístup k zástrčce Pokud se zářivka po instalaci octne za digestoři nebo uvnitř ní, nelze spotřebič před čištěním odpojit a výše uvedeným rizikům úrazu



prodlužovací

elektrickým proudem nelze zabránit. Umístěte spotřebič tak, aby zástrčka zůstala po instalaci přístupná, nebo nechte kvalifikovaným elektrikářem instalovat do pevného rozvodu vypínač, který odpojuje všechny póly.

VAROVÁNÍ

Montáž a upevnění Odsavač, který není řádně upevněn, může spadnout ze zdi na varnou desku a na osobu stojící před ní, což může způsobit zhmotnění nebo smrtelné zranění. Upevněte spotřebič na zeď, která je schopna unést jeho hmotnost, pomocí upevňovacích prvků vhodných pro daný materiál zdi a instalovaných spotřebičem popsáním v návodu k instalaci. K uchytení spotřebiče nikdy nepoužívejte lepidla, protože nejsou spolehlivým způsobem upevnění.



Pohyblivé díly Ventilátor se za filtrem stále otáčí vysokou rychlostí. Sáhnutí do otvoru, když je spotřebič v provozu, může způsobit pořížení nebo přiskřípnutí prstů či ruky. Nikdy neotevírejte ani nevyměňujte tukový filtr, pokud je spotřebič v provozu, a před sáhnutím dovnitř vyčkejte, až se ventilátor zastaví.

Děti a dohled Tento spotřebič mohou používat děti od 8 let věku a osoby se nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly instruvány o bezpečném používání spotřebiče a chápou související rizika. Děti si se spotřebičem nesmí hrát. Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dohledu.

Dosaň na varnou desku Dítě, které vyleze na pracovní desku nebo se táhne o odsavač, aby dosáhlo na ovládací prvky, se nachází přímo nad horkou varnou deskou a může spotřebič strhnout dolů. Během používání varné desky nebo odsavače udržujte děti mimo prostor varení a nedovolejte jim, aby na spotřebiči zvažovali nebo po něm spíhaly.

Vareň bez dozoru Varení ponechané bez dozoru pod odsavačem je běžnou příčinou požáru v kuchyni a dobohových časovák může způsobit, že odsavač zůstane v provozu i po vašem odchodu z místnosti. Nikdy nenechávejte varnou desku bez dozoru dětí zeď, na ní vaří jídlo, a před odchodem z domu nebo ulehnutím ke spánku se ujistěte, že jsou varná deska i odsavač vypnuté.

Obalový materiál Děti si mohou přetáhnout obalovou fólii nebo sáčky přes hlavu nebo desu do nich zamotat a udušit se. Veškerý obalový materiál uchovávejte mimo dosaň dětí a po vybalení jej okamžitě zlikvidujte. Nedovolejte dětem, aby si hrály s jakoukoli částí obalového materiálu.

POZOR

Horké povrchy Přístupné části spotřebiče se mohou při používání s varnými spotřebiči zahřát. Dotykem se můžete popálit. Než se dotknete spodní strany spotřebiče nebo do ní sáhnete, nechte spotřebič vychladnout.



Žárovky Žárovka a její kryt zůstávají po vypnutí ještě nějakou dobu horké a při dotyku popálí pokožku. Před dotykem, čištěním v jejích blízkosti nebo výměnou žárovku vypněte a nechte ji zcela vychladnout. Používejte pouze náhradní žárovku typu a maximálního výkonu uvedeného na obložce.

Ostré hrany Řezáky kovových tukových filtrů a otvory uvnitř tělesa mají hrany, o které se lze poranit. Filtry uchopte za jejich uchytí a při čištění vnitřní digestoře nebo při instalaci noste ochranné rukavice.

Zvedání Spotřebič je těžký a při montáži je nutné jej držet nad hlavou, což může namáhat záda nebo v případě vylouknouti přískříknout ruce či nohy. Při zvedání a přidržování spotřebiče během jeho upevnování na místo si zajistěte pomoc druhé osoby a nikdy jej nemontujte sami.

Uhlíkový filtr Filtr s aktivním uhlím nelze mýt a umytý nebo nasycený filtr přestává fungovat a přidává horký parní materiál. Filtr s aktivním uhlím vyměňte v pravidelných intervalech a nikdy jej nečistěte a nevracujte zpět.

Čisticí prostředky Abrazivní houbovky a agresivní nebo abrazivní čisticí prostředky poškozují povrchy a mohou zanechat ostré nebo nechráněné hrany a jejich vypary se hromadí v malé kuchyni. Používejte měkký hadřík s jemným čisticím prostředkem nebo čistícím určeným pro daný povrch. Během čištění místnost větrejte.

Likvidace a výrobce

Informace o likvidaci



Pokud ve vaší zemi platí zákonná úprava týkající se likvidace elektrických a elektronických zařízení, tento symbol na výrobku nebo na obalu znamená, že tento výrobek nesmí být likvidován spolu s domovním odpadem. Místo toho musí být odevzdaný na sberném místě určeném k recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Likvidaci v souladu s předpisy chráněti životní prostředí a zdraví svých blízkých před negativními následky. Informace o recyklaci a likvidaci tohoto výrobku vám poskytne místní úřad nebo služba pro likvidaci domovního odpadu.

Zobrazený symbol znamená, že tento spotřebič musí být likvidován odděleně od netřídného komunálního odpadu.

Výrobce a dovozce (UK)

Chal-Teck GmbH, Mühlentstrasse 25

10243 Berlin, Německo

Kontakt: info@klarstein.com

Společnost Chal-Teck GmbH tímto prohlašuje, že zařízení splňuje příslušné zákonné požadavky. Úplné znění prohlášení o shodě & Statement of compliance je k dispozici na následující internetové adrese:

<http://use.berlin>

Dansk

DA

Sikkerhedsfolder til emhætte

Læs disse sikkerhedsanvisninger omhyggeligt, før apparatet tages i brug. Opbevar dem folder til senere brug.

Scan QR-koden for at få adgang til den komplette brugervejledning – herunder anvisninger om betjening, rengøring og fejlfinding – samt yderligere

produktinformatie en de geldende overeenstemmingsverklaring. Den nyeste versie er tilgængelig online på <http://use.berlin>.

Tilslutning Dette apparat er en enhætte til privat husholdningsbrug, monteret på én væg over et kofur i hjemmet. Den er ikke beregnet til erhvervsskøkkener, industrielle lokaler eller anden brug uden for hjemmet. Anvendelse til andre formål kan skabe farer, som ikke er beskrevet i denne brugsanvisning.

To driftsformer I aftræksfunktion leder enhætten luften ud af rummet gennem et rør til det fri. I recirkulationsfunktion filterer enhætten luften gennem et aktivt kulfilter og returnerer den til det samme rum. Den funktion, du vælger, afgør, hvilke af nedenstående advarsler der gælder for dig.

FARE

Brændeovne og andre forbrændingsapparater Udsugningsstilstand fjerner enhætten luft fra rummet og sænker lufttrykket i det, og hvis en brændeovn, åbent ildsted, gasvandsvarmer eller andet ildtilluftafhængigt forbrændingsapparat er i det samme rum eller i et tilsluttilt ventilationsystem, kan des uestødningsgasser trækkes tilbage i rummet i stedet for at forlade det gennem skorstenen. Disse gasser indeholder kulilte, som hverken kan ses eller lugtes, og som kan være dødelig. For enhætten anvendes i udsugningsstilstand, skal installationen kontrolleres og godkendes af skorstensfejeren eller en anden myndighed med ansvar for forbrændingsinstallationer i dit område. Sørg for, at eventuelle krævede foranstaltninger er på plads, og sørg for, at rummet er tilstrækkeligt ventileret, når enhætten og et sådant apparat kører samtidig.

Luftudledning Udsugningsluften må aldrig uledes i en skorsten eller skadt, der udstødningsgasser fra apparatet som forbrænding, gas eller andre brændstoffer, eller i en aktiv ventilationsskakt. Gør man det, kan udsugningsgasser blive presset tilbage i bygningen, og en brand kan sprede sig gennem skakten. Før udsugningsluften gennem sin egen kanal til det fri, og overhold de nationale og lokale regler, der gælder for udlledning af udsugningsluft der, hvor apparatet er installeret.

Cirkulationstilstand I cirkulationstilstand fjerner enhætten ikke luft fra rummet, fjerner ikke udsugningsgasser og tilfører ikke luft til forbrænding. Hvis man udelukkende regner med enhætten til at ventilere et køkken, hvor et forbrændingsapparat kører, kan kulilte ophobes ubemærket. Ventilator rummet på anden vis, når et forbrændingsapparat er i brug.



Sikkerhedsadvarsler

FARE

BRANDFARE

Flampering Undlad at flamper eller arbejde med åben ild under enhætten. En enhætte, der er tændt, trækker flammen op i ledet, og efter et øjeblik kan flammen brede sig til enhætten. Der findes ingen indstilling på enhætten, der gør dette sikkert.

Varm fedtstof og olie Efterlad aldrig varm fedtstof eller olie uden opsyn på kogepladen under enhætten. Fedtstof og olie antændes meget hurtigt, når de overophedes, og ilden breder sig til enhætten og filteret. Hvis fedtstof eller olie bryder i brand, skal du slukke for kogepladen og kvæle flammerne med et låg eller et brandtæppe, og du må aldrig bruge vand, da det får brandende fedtstof til at spøjle op.

Fedtansamling Fedt, der samler sig i filteret, vil bryde i brand, hvis filteret ikke rengøres som beskrevet her. Rengør metalfedtfiltrene mindst én gang om måneden, og oftere hvis du steger eller tilbereder mad med meget fedtstof, ved brug af opvaskemaskine eller varmt vand med et affettende rengøringsmiddel, og sæt dem først i igen, når de er helt tørre. Brug aldrig apparatet uden et monteret fedtfilter.

Monteringshøjde Hvis enhætten monteres for tæt på kogepladen, kan varmen ophobe sig, indtil enhætten beskadiges eller bryder i brand. Afstanden mellem den overflade, som gryderne står på, og den nederste del af enhætten skal være mindst 650 mm over en induktionskogeplade og mindst 750 mm over en gaskogeplade. Hvis kogepladeproducentens anvisninger kræver en større afstand, skal denne større afstand anvendes.

Gasblus Et gasblus, der efterlades tændt uden en gryde på, sender sin ild direkte op i enhætten, hvilket kan beskadige enhætten eller antænde den. Brug kun gasblus med kogegrej på, og sluk blusset, så snart gryden fjernes.

FARE

FARE FOR ELEKTRISK STØD

Jordforbindelse Dette apparat er afhængigt af en beskyttende jordforbindelse, og hvis denne forbindelse mangler eller er brudt, kan en enkelt intern fejl gøre metal kabinetet strømførende, så det kan være livsfarligt at røre ved det. Tilslut kun apparatet til en korrekt installeret stikkontakt med jordforbindelse. Brug aldrig en adapter, forlængerledning eller rejseadapter, der ikke fører jordforbindelsen igennem.

Beskadiget ledning Brug ikke apparatet, hvis ledningen eller stikket er beskadiget, da beskadiget isolering blottelægger strømførende ledere og kan forårsage livsfarlig elektrisk stød. Afbryd apparatet, og hold op med at bruge det. Hvis ledningen er beskadiget, skal den udskiftes af producenten, dennes servicerepræsentant eller en tilsvarende kvalificeret person for at undgå fare.

Før rengøring Strømførende dele er tilgængelige inde i kabinettet, når et fedtfilter er fjernet, så rengøring eller udsugning af en pære, mens apparatet er tilsat, kan medføre livsfarlig elektrisk stød. Tag stikket ud af stikkontakten, eller sluk for kredsløbet ved sikringens eller relæet, før du fjerner et filter, rengør indvendigt i enhætten eller udsifter en pære. Kontrollér, at ventilatoren er stoppet, og at pæren er slukket og kølet af, før du rækker ind i apparatet.

Vand og væsker Sprøjt eller hæld aldrig vand eller flydende rengøringsmiddel på eller ind i enhætten, dens betjeningsknapper eller pærebåningen. Væske, der kommer i kontakt med strømførende dele, forårsager elektrisk stød. Rengør kun de udvendige overflader med en fugtig klud, når apparatet er frakoblet.

Frakobling Træk ikke i ledningen for at tage apparatets stik ud. Gentagen belastning bryder lederne inde i ledningen og kan efterlade blottede strømførende tråde. Tag fat om selve stikket for at afbryde forbindelsen.

Adgang til stikket Hvis stikkontakten efter installationen ender bag ved eller inde i enhætten, kan apparatet ikke afbrydes før rengøring, og de ovenstående risici for elektrisk stød kan ikke undgås. Placer apparatet, så stikket forbliver tilgængeligt efter installationen, eller få en kvalificeret elektriker til at montere en afbryder, der afbryder alle poler, i den faste installation.

ADVARSEL

Montering og fastgørelse En enhætte, der ikke er sikkert fastgjort, kan falde ned fra væggen og ned på kogepladen og på personer, der står ved den, hvilket kan medføre kvæstelser eller dødsfald som følge af klemning. Fastgør apparatet til en væg, der kan bære dets vægt, ved hjælp af beslag, der er egnede til det pågældende vægmateriale, og som er godkendt af den lokale myndighed i installationsvejledningen. Den må aldrig anvendes lim til at holde apparatet på plads, da lim ikke er en pålidelig fastgørelsesmetode.

Bevægelige dele Ventilatoren forstærkes med at rotere med høj hastighed bag filteret. Hvis man rækker ind i åbningen, mens apparatet er i drift, kan det medføre snitsår eller klemte fingre og hånd. Åbn eller fjern aldrig et fedtfilter, mens apparatet er i drift, og vent, til ventilatoren er stoppet, før du rækker ind i apparatet.

Børn og opsyn Dette apparat kan bruges af børn fra 8 år og oftere samt af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, hvis de er under opsyn eller har fået instruktion i sikker brug af apparatet og forstår de involverede farer. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.

Rækkevidde til kogepladen Et barn, der klatrer op på bordpladen eller trækker i enhætten, for at få betjeningsknapperne, befinder sig direkte over en varm kogeplade og kan trække apparatet ned. Hold børn væk fra kogeområdet, mens kogepladen eller enhætten er i brug, og lad dem ikke hænge eller klatre på apparatet.

Uovervåget madlavning Madlavning, der efterlades uden opsyn under enhætten, er en almindelig årsag til køkkenbrande, og en efterladt madlavning betyder, at enhætten kan fortsætte med at køre, efter at du har forladt rummet. Forlad aldrig kogepladen uden opsyn, mens der tilberedes mad, og kontrollér, at kogepladen og enhætten er slukket, før du forlader huset eller går i seng.

Emballage Børn kan trække emballagefilm og -poser over hovedet eller vikle sig ind i dem og blive kvælet. Hold al emballage væk fra børn, og bortskaf den straks efter udpakning. Lad ikke børn lege med nogen del af emballagen.

FORSIGTIG

Varme overflader Tilgængelige dele af apparatet kan blive varme, når det bruges sammen med kogeapparater. Berørings af disse dele kan give forbrændinger af huden. Lad apparatet køle af, før du rører ved undersiden eller når ind under det.

Lampen Lampen og dens afkøling forbliver varme et stykke tid efter, at de er slukket, og vil give forbrændinger af huden ved berøring. Sluk lampen, og lad den køle helt af, før du rører ved den, gør rent i nærheden af den eller udsifter den. Monter kun en udsiftingslampe af den type og med den maksimale effekt, der er angivet på fatningen.

Skarpe kanter Rammerne på metalfedtfiltrene og åbningerne inde i kabinettet har kanter, der kan skære i hænderne. Hånder filtrene ved deres håndtag, og brug beskyttelseshandsker ved rengøring inde i enhætten eller under installation.

Løft Apparatet er tungt og skal holdes over hovedhøjde, mens det monteres, hvilket kan belastte ryggen eller klemme hænder og fødder, hvis det glider. Få en anden person til at hjælpe dig med at løfte og holde apparatet, mens det fastgøres, og monter det aldrig alene.

Kulfilter Et aktivt kulfilter kan ikke vaskes, og et vasket eller møttet filter stopper med at fungere og tilfører materiale, der kan brænde. Udsift det aktive kulfilter med regelmæssige intervaller, og rengør og genmonter aldrig et filter.

Rengøringsmidler Skuresvampe og aggressive eller skudagende rengøringsmidler beskadiger overfladerne og kan efterlade skarpe eller blottede kanter, og deres dampe ophobes et lille øjeblik. Brug en blød klud med et mildt rengøringsmiddel eller et rengøringsmiddel beregnet til overfladefinishen. Sørg for udluftning af rummet under rengøringen.

Bortskaffelse & Producent

Bortskaffelse



Hvis der findes en lovmæssig bestemmelse om bortskaffelse af elektriske og elektroniske apparater i dit land, angiver dette symbol på produktet eller emballagen, at produktet ikke må bortskaffes sammen med husholdningsaffald. I stedet skal det afleveres på et indsamlingssted for genanvendelse af elektrisk og elektronisk udstyr. Ved at bortskaffe produktet i overensstemmelse med reglerne beskytter du miljøet og dine medmenneskers sundhed mod negative følger. Kontakt din lokale myndighed eller din renovationsordning for oplysninger om genanvendelse og bortskaffelse af dette produkt.

Symbolt vist ovenfor angiver, at dette apparat skal bortskaffes separat fra usorteret husholdningsaffald.

Producent & Importør (UK)

Chal-Tec GmbH, Mühlenstrasse 25
10243 Berlin, Tyskland

Kontakt: info@kalarstein.com

Hermes erklærer Chal-Tec GmbH, at udstyret er i overensstemmelse med de relevante lovmæssige krav. Den fulde tekst til overensstemmelseserklæringen kan findes på følgende internetadresse:
<http://use.berlin>

Nederlands

NL

Veiligheidsblad voor schouwafzuigkap

Lees deze veiligheidsinstructies aandachtig door voordat u het apparaat gebruikt. Bewaar dit boekje voor toekomstig gebruik.

Scan de QR-code voor toegang tot de volledige gebruikershandleiding — met instructies voor bediening, reiniging en probleemoplossing — samen met aanvullende productinformatie en de toepasselijke conformiteitsverklaring. De meest recente versie is online beschikbaar op <http://use.berlin>.

Beoogd gebruik Dit apparaat is een afzuigkap voor particulier huishoudelijk gebruik, gemonteerd aan een wand boven een kookplaat in de woning. Hij is niet bedoeld voor bedrijfskeukens, industriële ruimten of enig gebruik buiten de huiselijke omgeving. Gebruik voor een ander doel kan gevaar opleveren die niet in deze handleiding worden behandeld.

Twee bedrifsmodi In de afzuigstand voert de kap de lucht via een leiding naar buiten af. In de recirculatiestand filtert de kap de lucht via een actiefkoolstoffilter en voert deze terug naar dezelfde ruimte. De gekozen modus bepaalt welke van de onderstaande waarschuwingen op u van toepassing zijn.

GEVAAR

Toestellen op brandstof In afzuigstand voert de afzuigkap lucht af uit de ruimte en verlaagt daarbij de luchtdruk in de ruimte. Als er in dezelfde ruimte of in een aangesloten ventilatiesysteem een houtkachel, open haard, gasgaiser of ander luchtafhankelijk toestel op brandstof in werking is, kunnen de verbrandingsgassen daarvan teruggezogen worden in de ruimte in plaats van via het rookkanaal naar buiten te worden afgevoerd. Deze gassen bevatten koolmonoxide, dat niet te zien of te ruiken is en dodelijk kan zijn. Laat de installatie controleren en geef de nodige aanwijzingen voor de afzuigkap. Het is uw eigen verantwoordelijkheid voor stoofinstallaties, voordat u de afzuigkap in afzuigstand gebruikt. Zorg dat eventuele door hen vereiste maatregelen zijn genomen en zorg voor voldoende ventilatie van de ruimte wanneer de afzuigkap en een dergelijk toestel tegelijk in werking zijn.

Luchtafvoer Afgezogen lucht mag nooit worden afgevoerd naar een rookkanaal of schacht die voor voedingsgassen afvoer van toestellen die gas of andere brandstoffen verbranden, of naar een actieve ventilatieschacht. Als u dit toch doet, kunnen verbrandingsgassen teruggeperst worden in het gebouw en kan een brand zich via de schacht verspreiden. Voer de afgezogen lucht af via een eigen kanaal naar buiten en houd u aan de nationale en lokale voorschriften die gelden voor het afvoeren van afgezogen lucht op de plaats waar het toestel is geïnstalleerd.

Recirculatiestand In recirculatiestand voert de afzuigkap geen lucht af uit de ruimte, verwijdert geen verbrandingsgassen en levert geen lucht voor verbranding. Als u erop vertrouwt dat de afzuigkap een keuken ventileert waarin een toestel op brandstof in werking is, kan koolmonoxide zich ongemerkt ophopen. Ventileer de ruimte op een andere manier wanneer een toestel op brandstof in gebruik is.

Veiligheids waarschuwingen

GEVAAR

BRANDGEVAAR

Flambranen Flambeer nooit en werk nooit met open vuur onder de afzuigkap. Een draaiende afzuigkap zuigt de vlam naar boven in het ventilator, waardoor het daar opgeslagen vet vlam vat. Geen enkele instelling van de afzuigkap maakt dit veilig.

Heet vet en olie Laat heet vet of olie nooit onbeheerd achter op de kookplaat onder de afzuigkap. Vet en olie vatten zeer snel vlam zodra ze oververhit raken, de het vuur breidt zich uit naar de afzuigkap en het filter. Als vet of olie vlam vat, schakel dan de kookzone uit en doof de vlammen met een deksel of een blusdeken, en gebruik nooit water, want dit doet brandend vet opspatten.

Vetophoping Vet dat zich in het filter verzamelt, vat vlam als het filter niet wordt gereinigd zoals hier beschreven. Reinig de metalen ventilators minstens één keer per maand, en vaker als u veel frituurt of met veel vet kookt, met behulp van een vaatwasser of heet water met een ontvetend reinigingsmiddel, en plaats ze pas terug als ze volledig droog zijn. Gebruik het apparaat nooit met een verwijderd ventilator.

Installatiehoogte Als de afzuigkap te dicht bij de kookplaat wordt gemonteerd, kan hitte zich opbouwen totdat de afzuigkap beschadigd raakt of vlam vat. De afstand tussen het oppervlak waarop de pannen staan en het laagste deel van de afzuigkap moet minstens 650 mm bedragen boven een inductiekookplaat en minstens 750 mm boven een gaskookplaat. Als de instructies van de fabrikant van de kookplaat een grotere afstand vereisen, gebruik dan de grotere afstand.

Gasbranders Een gasbrander die aan blijft staan zonder pan erop, stuurt zijn volledige hitte rechtstreeks naar de afzuigkap, wat de afzuigkap kan beschadigen of doen ontbranden. Gebruik gasbranders alleen met kookgerei erop, en schakel een brander onmiddellijk uit zodra de pan wordt verwijderd.

GEVAAR

ELEKTRISCH GEVAAR

Aarding Dit apparaat is afhankelijk van een beschermende aardsluiting. Als deze aansluiting ontbreekt of onderbroken is, kan een enkele interne storing de metalen behuizing onder spanning zetten, waardoor aanraking fataal kan zijn. Sluit het apparaat alleen aan op een correct geïnstalleerd stopcontact met randaarde. Gebruik nooit een adapter, verlengsnoer of reiskleef die de aarding niet doorgeeft.

Beschadigd snoer Gebruik het apparaat niet als het snoer of de stekker beschadigd is, omdat beschadigde isolatie stroomvoerende delen blootlegt en een fatale schok kan veroorzaken. Koppel het apparaat los en gebruik het niet meer. Als het snoer beschadigd is, moet dit door de fabrikant, diens servicedienst of een vergelijkbaar gekwalificeerd persoon worden vervangen om gevaar te voorkomen.

Vóór het schoonmaken Zodra een ventilator is verwijderd, zijn stroomvoerende delen binnen de behuizing bereikbaar, waardoor schoonmaken of een lamp vervangen terwijl het apparaat is aangesloten een fatale schok kan veroorzaken. Trek de stekker uit het stopcontact of schakel de stroom uit via de zekerheid van stroomonderbreker voordat u een filter verwijdert, de binnenzijde van de afzuigkap schoonmaakt of een lamp vervangt. Controleer of de ventilator gestopt is en de lamp uit en afgekoeld is voordat u naar binnen reikt.

Water en vloeistoffen Spuit of giet nooit water of vloeibaar schoonmaakmiddel op of in de afzuigkap, de bedieningselementen of de lampopening. Als vloeistof stroomvoerende delen bereikt, ontstaat een elektrische schok. Maak de buitenkant alleen schoon met een vochtige doek, terwijl het apparaat is losgekoppeld.

Loskoppelen Trek niet aan het snoer om de stekker uit het stopcontact te halen. Herhaaldelijke belasting breekt de geleiders in het snoer en kan blootliggende stroomvoerende draden achterlaten. Pak de stekker vast om deze los te koppelen.

Toegang tot de stekker Als het stopcontact na installatie achter of binnen de afzuigkap terechtkomt, kan het apparaat niet worden losgekoppeld voordat u gaat schoonmaken en kunnen de hierboven genoemde schokgevaars niet worden vermeden. Plaats het apparaat zo dat de stekker na installatie bereikbaar blijft, of laat een gekwalificeerd elektricien een schakelaar in de vaste bedrading aanbrengen die alle polen loskoppelt.

WAARSCHUWING

Montage en bevestiging Een afzuigkap die niet stevig is bevestigd, kan van de muur op de kookplaat vallen en op iemand die ervoor staat, met verpletterings- of dodelijke verwondingen tot gevolg. Bevestig het apparaat aan een muur die het gewicht kan dragen, met bevestigingsmateriaal dat geschikt is voor dat muurmateriaal en aangebracht zoals beschreven in de installatie-instructies. Lijn mag nooit worden gebruikt om het apparaat op zijn plaats te houden, omdat dit geen betrouwbare bevestigingsmethode is.

Bewegende delen De ventilator blijft achter het filter op hoge snelheid draaien. Als u in de opening reikt terwijl het apparaat in werking is, kunnen vingers en een hand gesneden of bekneld raken. Open of verwijder een ventilator nooit terwijl het apparaat in werking is, en wacht tot de ventilator is gestopt voordat u naar binnen reikt.

Kinderen en toezicht Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en kennis, mits zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en de betrokken gevaren begrepen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.

Bij de kookplaat reiken Een kind dat op het werkblad klimt of aan de afzuigkap trekt om bij de bedieningselementen te komen, bevindt zich direct boven een hete kookplaat en kan het apparaat naar beneden trekken. Houd kinderen uit de buurt van de kookzone terwijl de kookplaat of de afzuigkap in gebruik is, en laat hen niet aan het apparaat hangen of erop klimmen.

Onbeheerd koken Koken zonder toezicht onder de afzuigkap is een veelvoorkomende oorzaak van keukenbranden, en een nalootpiet kan ervoor zorgen dat de afzuigkap blijft draaien nadat u de kamer heeft verlaten. Laat de kookplaat nooit onbeheerd achter terwijl er eten wordt bereid, en controleer of de kookplaat en de afzuigkap zijn uitgeschakeld voordat u het huis verlaat of naar bed gaat.

Verpakking Kinderen kunnen verpakkingsfolie en -zakken over hun hoofd trekken of zichzelf erin wikkelen en stikken. Houd alle verpakkingsmateriaal uit de buurt van kinderen en gooi het onmiddellijk na het uitpakken weg. Laat kinderen niet met onderdelen van de verpakking spelen.

LET OP

Hete oppervlakken Bereikbare onderdelen van het apparaat kunnen heet worden wanneer het samen met kookapparatuur wordt gebruikt. Aanraking ervan kan de huid verbranden. Laat het apparaat afkoelen voordat u de onderkant aanraakt of eronder reikt.

Lampen De lamp en de afdekking ervan blijven na het uitschakelen nog enige tijd heet en veroorzaken bij aanraking brandwonden. Schakel de lamp uit en laat deze volledig afkoelen voordat u hem aanraakt, in de buurt ervan schoonsmaken of vervangt. Plaats uitsluitend een vervangingslamp van het type en het maximale vermogen dat bij de lamphouder staat vermeld.

Scherpe randen De frames van de metalen ventilators en de openingen in de behuizing hebben randen die snijwonden aan de handen kunnen veroorzaken. Pak de filters vast bij de hendels en draag beschermende handschoenen bij het schoonmaken binnenin de afzuigkap of tijdens de installatie.

Optillen Het apparaat is zwaar en moet tijdens de montage boven het hoofd worden gehouden, wat de rug kan belasten of handen en voeten kan verpletteren als het weggelid. Laat een tweede persoon u helpen het apparaat op te tillen en vast te houden terwijl het wordt bevestigd, en monteer het nooit alleen.

Koolstoffilter Een actief koolstoffilter kan niet worden gewassen, en een gewassen of verzadigd filter werkt niet meer en voegt materiaal toe dat kan verbranden. Vervang het actieve koolstoffilter op regelmatige tijdstippen en maak het nooit schoon om het opnieuw te plaatsen.

Reinigingsmiddelen Schuursponsjes of agressieve of schurende reinigingsmiddelen beschadigen de oppervlakken en kunnen scherpe of blootliggende randen achterlaten, en de dampen ervan hopen zich op in een kleine keuken. Gebruik een zachte doek met een mild reinigingsmiddel of een reiniger die bedoeld is voor de afwerking van het oppervlak. Ventileer de ruimte tijdens het schoonmaken.

Afvoer & Fabrikant

Aandachtspunten bij afvoer



Als er in uw land een wettelijke regeling geldt voor het afvoeren van elektrische en elektronische apparaten, geeft dit symbool op het product of op de verpakking aan dat dit product niet met het huishoudelijk afval mag worden weggegooid. In plaats daarvan moet het worden ingeleverd bij een inzamelpunt voor de recycling van elektrische en elektronische apparatuur. Door het volgens de voorschriften af te voeren, beschermt u het milieu en de gezondheid van uw medemens tegen negatieve gevolgen. Neem voor informatie over het recyclen en afvoeren van dit product contact op met uw gemeente of uw afvalverwerkingsdienst.

Het weergegeven symbool geeft aan dat dit apparaat gescheiden van ongesorteerd gemeentelijk afval moet worden afgevoerd.

Fabrikant & Importeur (VK)

Chai-Tec GmbH, Mühlentrasse 25

10243 Berlin, Duitsland

Contact: info@karstein.com

Hierbij verklaart Chai-Tec GmbH dat het apparaat voldoet aan de relevante wettelijke vereisten. De volledige tekst van de conformiteitsverklaring & Statement of compliance is beschikbaar op het volgende internetadres:

<http://useof.berlin>

Korstnapirrkonna õhupuhasti ohutusjuhend

Enne seadme kasutamist lugege need ohutusjuhised hoolikalt läbi. Hoidke see infoleht edaspidiseks kasutamiseks alles.

Skannige QR-kood, et pääseda liigi täielikule kasutusjuhendile — sealhulgas kasutamise-, puhastus- ja veaotsingujuhised — ning täiendavale tooteinfole ja kehtivale vastavusdeklaratsioonile. Ühisem versioon on saadaval veebis aadressil <http://use.berlin>

Kasutusotstarve See seade on kodukasutuseks mõeldud pliidikuum, mis paigaldatakse seinale kodumajapidamises kasutatava pliidi kohale. Seade ei ole ette nähtud kasutamiseks kommertskohtades, tööstusruumides ega mujal väljaspool kodu. Seadme kasutamine muutl istarbel võib põhjustada ohte, mida käesolev juhend ei käsitle.

Kaks tõrgetähti Välgatõrgetähtsime juhib pliidikuum õhu ruumist toru kaudu välja. Ohutuse suurendamiseks filtreerit pliidikuum õhu aktiivseltfilteri abil ja suunab selle tagasi samasse ruumi. Valitud režiim mõjutab seda, millised alpool toodud ohutuslehted teie jaoks kehtivad.

OHT

Kütust põletavat seadmed Välgatõrgetähtsime eemaldab õhupuhastaja ruumist õhu ja alandab ruumis õhurõhku, ning kui sarnas, õhuniisutaja või sellaga ühendatud ventilatsioonistseis töötab puuküttega ahi, avatud kamin, gaasibooler või mõni muu ruumi õhust sõltuv kütust põletav seade, võivad selle heitgaasid tõmbekanali kaudu välja pääsemise asemel tagasi ruumi imenduda. Need gaasid sisaldavad süsinikmonooksiidi, mida ei ole võimalik näha ega tunda ning mis võib põhjustada surma. Enne õhupuhastaja kasutamist välgatõrgetähtsime laske paigaldus ole kontrollida ja heaks kiita korstnapühkija või muu Tse piirkonnas põlemisseadmete eest vastutava ametiisiku poolt, rakendage kõik nõutavad meetmed enne kasutamist ning veenduge, et ruum on piisavalt ventileeritud alati, kui õhupuhastaja ja selline seade töötavad samasegeli.

Õhu väljajuhtimine Välgatõrgetähtsime õhku ei tohi kunagi juhtida lõõri või šahti, mille kaudu väljuvad gaasid või muud kütust põletavate seadmete heitgaasid, samuti mitte aktiivsesse ventilatsioonišahti. Selline toiming võib suruda heitgaasid hoonesse tagasi ja võimaldada tulel šahti kaudu levida. Juhtige välgatõrgetähtsime õhu eraldi kanal kaudu välja ning järgige riiklike ja kohalike eeskirju, mis kehtivad välgatõrgetähtsime õhu väljajuhtimise kohta seadme paigalduskohas.

Ringlusrežiim Ringlusrežiimis ei eemalda õhupuhastaja ruumist õhku, ei eemalda heitgaase ega varusta ruumi põlemiseks vajaliku õhuga. Kui loota õhupuhastajale kõiki ventileerimisel, siis kütust kütust põletav seade, võib süsinikmonooksiidi märkamatu kiirgusega. Ventileerige ruumi muul viisil alati, kui kütust põletav seade on kasutusel.

Ohutusnõuded

OHT

TULEOHT

Flambeerimine Ärge kunagi flambeerige õhu tõttage lahtise leegiga õhupuhasti all. Tõttage õhupuhasti tõmbab leegi õhus rasvafiltrisse ning sinna kogunenud rasv süttib. Ühtegi õhupuhasti seadistust ei ole, mis muudaks selle ohutuks.

Kuum rasv ja õli Ärge kunagi jätke kuumat rasva ega õli pliidi õhupuhasti all järelevalveta. Rasv ja õli süttivad väga kiiresti, kui need üle kuumenevad, ning süttides levib õhupuhastisse filtrisse. Kui rasv või õli süttib, lülitage keedula välja ja lammage leegid kaane või tulekustutustekiga; ärge kunagi kasutage vett, sest see paneb põleva rasva purskuma.

Rasva kogunemine Filtrisse kogunenud rasv süttib, kui filtrit ei puhastata siin kirjeldatud viisil. Puhastage metallist rasvafiltreid vähemalt kord kuus, sagedamini, kui praadite või toidate palju rasvaga, kasutades selleks nõudepesumasinat või kuumat vett rasvaemaldusvahendiga, ning paigaldage need tagasi alles siis, kui need on täiesti kuivad. Ärge kunagi kasutage seadet ilma rasvafiltrita.

Paigalduskõrgus Kui õhupuhasti on paigaldatud pliidi liiga lähedale, koguneb kuumus, kuni õhupuhasti kahjustub või süttib. Vahemaa potialuse pinna ja õhupuhasti alumise osa vahel peab olema vähemalt 650 mm induktioonpliidi kohal ja vähemalt 750 mm gaaspliidi kohal. Kui pliidi tootja juhised nõuavad suuremat vahemaa, kasutage suuremat vahemaa.

Gaasipõletid Ilma potta töötav gaasipõletis sunnib kogu oma kuumuse ote üles õhupuhastisse, mis võib õhupuhasti kahjustada või selle süüdata. Kasutage gaasipõleteid ainult koos nõudega ning lülitage põletid välja kohe, kui pott eemaldatakse.

OHT

ELEKTRILÕÕGI OHT

Maandus See seade tuigineb kaitsemaandusjuhendusele ja kui see ühendus on pindu või kaabel, muudab ükskõik sisemine riik metallikorpuse pinne alla, mistõttu selle puudutamine võib olla surmav. Ühendage seade ainult korrektselt paigaldatud pistikupessa, millel on kaitsemaanduskontakt. Ärge kasutage kunagi adapterit, pikendusjuhet või reispistikut, mis ei kannu maandust läbi.

Toitejuhtimine kahjustus Ärge kasutage seadet, kui toitejuhe või pistik on kahjustatud, kuna kahjustatud isolatsioon paljastab pinget või oled juhiid ja põhjustada surmava elektrilõõgi. Ühendage seade lahti ja lõpetage selle kasutamine. Kui toitejuhe on kahjustatud, tuleb see õhu vältimiseks vahetada tootja, tema volitatud hoolduse esindaja või sarnase kvalifikatsiooniga isiku poolt.

Enne puhastamist Kui rasvafiltr on eemaldatud, on korpuse sees ligipääsetavad pinged all olevad osad, mistõttu puhastamine võib lambi vahetamine seadme ühendatud olekus võib põhjustada surmava elektrilõõgi. Ühendage pistik pistikupesast lahti või lülitage vool katkestuse või automaatseltkestmest välja, enne kui eemaldate filtri, puhastate õhupuhasti seest või vahetate lampi. Enne seadme sisemusse sirutamist kontrollige, et ventilator on peatunud ning lamp on väljas ja jahtunud.

Vesi ja vedelikud Ärge puhastage või valage vett või vedelat puhastusvahendit õhupuhasti, selle juhtseadise või lambiava peale või sisse. Pinge all olevate osadele jõudev vedelik põhjustab elektrilõõgi. Puhastage välispiindu ainult niiske lapiga, kui seade on vooluvõrgust lahti ühendatud.

Lahtiuhendamine Ärge tõmmake seadme pistiku eemaldamiseks toitejuhtmest. Kõrduv tõmbamine kahjustab toitejuhtime sisemisi juhte ja võib jätta pinge all olevad juhtmed paljastatuks. Pistiku eemaldamiseks hoidke kinni pistiku korpusest.

Juurdepääs pistikule Kui pistikupessa jääb pärast paigaldust õhupuhasti taha või sisse, ei saa seade enne puhastamist vooluvõrgust lahti ühendada ja eespool nimetatud elektrilõõgi ohte ei saa vältida. Paigutage seade nii, et pistik jääb pärast paigaldust kättesaadavaks, või laske kvalifitseeritud elektrikul paigaldada püsijuhetsestikku kõiki poolusi lahutav liituli.

HOIATUS

Paigaldamine ja kinnitamine Kindlasti kinnitamata õhupuhastaja võib seinalt pliidiile ja seal seisvale inimesele kukkuda, põhjustades muljumisi- või eluohutõhke vigastusi. Kinnitage seade seinale, mis on võimaline selle kaalu kandma, kasutades selle seinamaterjali jaoks sobivaid kinnitid ja paigaldades need paigaldusjuhendi kohaselt. Seadme kinnitamiseks ei tohi kunagi kasutada liimil, sest see ei ole usaldusväärne kinnituskinnitus.

Liikuvad osad Ventilator jätkab filtri taga kiiresti pöörlemist. Avasse sirutamine seadme töötamise ajal võib põhjustada sõrmede ja käe lõikeid või muljumisi. Ärge kunagi avage või eemaldage rasvafiltarit seadme töötamise ajal ning oodake, kuni ventilator seiskub, enne kui sirutate kää seadme sisse.

Lapsed ja järelevalve Seade seadit võivad kasutada 8-aastasest ja vanemad lapsed ning pärast kehaleste, sensoorseid või vaimseid võimetega isikuid või isikud, kellel puudub kogemus ja teadmised, kui neid on seadme turvalise kasutamise osas juhendatud või nende üle teostatuke järelevalvet ja nad mõistavad sellega kaasnevat ohte. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Lapsed ei tohi seadet puhastada järelevalveta.

Pliidiini jõudmine Laps, kes ronib tõõpinnale või tõmbab õhupuhastaja, et jõuda juhtnuppudele, asub vahetuult kuumale pliidi kohale ja võib tõmmata seadme alla. Hoidke lapsed pliidi või õhupuhastaja kasutamise ajal toiduvalmistamisalast emal ning ärge laske nel seadmele riputada ega sellele ronida.

Valveta jäetud toiduvalmistamine Õhupuhastaja all valveta jäetud toiduvalmistamine on levinud kõõgultekahju põhjus ja järeletootamise talmer võib tähendada, et õhupuhastaja jätkab töötamist ka pärast ruumist lahkimist. Ärge kunagi jätke pliiti valveta, kui te ei tunne valmisja, ja kontrollige enne kodust lahkimist või magama minekut, et pliiit ja õhupuhastaja on välja lülitatud.

Pakendamine Lapsed võivad tõmmata pakendikile ja kotid üle pea või end nendesse mässida ning lõmbuda. Hoidke kõik pakendimaterjalid lastele kättesaamatus kohas ja kõrvaldage need kohe pärast lahkipakkimist. Ärge lubage lastel pakendi osadega mängida.

ETTEVAATUST

Kuumad pinnad Seadme ligipääsetavad osad võivad koos toiduvalmistusseadmetega kasutamisel kuumeneda. Nende puudutamine võib nahka põletada. Enne seadme aluse puudutamist või selle alla ülatumist las seadmel jahtuda.

Lambid Lamp ja selle kate püsivad pärast väljalülitamist mõnda aega kuumad ning põletavad puudutamist nahka. Lülita lamp välja ja las selle lihtleikult jahtuda, enne kui seda puudutate, selle lähedal puudute või seda vahetate. Paigalda ainult selline asenduslamp, mille tüüp ja maksimaalne võimsus on lambipäsal märgitud.

Taravad servad Metallist rasvafiltreile raamidil ja korpuse sees olevatel avadel on servad, mis võivad käsi lõigata. Käsitse filtreid nende käepidemest ning kannu õmbluskubu puhastades või paigaldades kaitsekindaid.

Tõstmine Seade on raske ja seda tuleb paigaldamise ajal hoida üleväl pea kohal, mis võib pingutada selga või pigistada käsi ja jalgu, kui seade libiseb. Lase teisel inimesel aidata sul seadet tõsta ja hoida, kuni see paigale kinnitatakse, ning ära kunagi paigalda seadet ükski.

Saefiltr Aktiivseltfilter ei saa pesta ning pestud või küllastunud filter lakkab tootamast ja lisab materjali, mis võib süttida. Vaheta aktiivseltfilter regulaarselt ajavahemike järel ning ära kunagi puhasta ja paigalda tagasi juba kasutatud filtrit.

Puhastusvahendid Abrasiivsed kändad ning agressiivsed või abrasiivsed puhastusvahendid kahjustavad pindu ja võivad jätta järele permat või avatud servad, ning nende aurud kogunevad väikeses kogis. Kasuta pehmet lappi koos õrnatoimelise puhastusvahendiga või pinnavimistlusele mõeldud puhastusvahendit. Puhastamise ajal tuuluta ruumi.

Kõrvaldamine & tootja

Kaalutusused seoses kõrvaldamisega



Kui teie riigis kehtib elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmate kõrvaldamist reguleeriv seadus, näitab tootet või pakendi oiev sümbol, et toodet ei tohi kõrvaldada koos olmejäätmetega.

Selle asemel tuleb see viia elektri- ja elektroonikaseadmete ringlussevõtu kogumispunkti. Toodet nõuetekohaselt kõrvaldades kaitsete keskkonda ja teiste inimeste tervist võimalike negatiivsete tagajärgede eest. Tootte ringlussevõtu ja kõrvaldamise kohta lisateabe saamiseks pöörduge kohaliku omavalitsuse või olmejäätmete kõrvaldamise teenistuse poole.

Kujutatud sümbol näitab, et see seade tuleb kõrvaldada sortimata olmejäätmetest eraldi.

Tootja & importija (Suurbritannia)

Chai-Tec GmbH, Mühlentstrasse 25
10243 Berlin, Saksamaa

Kontakt: info@klarstein.com

Käesolevaga kinnitab Chai-Tec GmbH, et seade vastab kõigile asjakohastele seadusete tulenevatele nõuetele. Vastavusdeklaratsioon ja vastavuskinnitus on lisatud teie kahtesaadav järgmisel internetiaadressil:

<http://use.berlin>

Suomi

FI

Liesikuvun turvallisuuseseite

Lue nämä turvallisuusohjeet huolellisesti ennen laitteen käyttöä. Säilytä tämä ohjelehtini myöhemmä tarvetta varten.

Skannaa QR-koodi päästäksee käsiksi täydelliseen käyttöoppaaseen, joka sisältää käyttö-, puhdistus- ja vianmääritysohjeet sekä lisätietoja tuotteesta ja

sovellettavan vaatimustenmukaisuusvakuutuksen. Uusin versio on saatavilla verkossa osoitteessa <http://use.berlin>

Käyttötarkoitus: Tämä laite on liestuletulin, joka on tarkoitettu kotitalouskäyttöön ja asennettavaksi senille keittotulouden väliseinälle yläpuolelle. Sitä ei ole suunniteltu ammattikeittolaitin, teollisuustuoliin tai muuhun kodin ulkopuoliseen käyttöön. Muuhun tarkoitukseen käytettyä laite voi aiheuttaa vaaroja, joita tämä ohje ei kata.

Kaksi käyttötappaa: Poistolaittoiminnossa liestuletulin johtaa ilman huoneesta ulos putken kautta. Kiertolaittoiminnossa liestuletulin suodattaa ilman aktiivilihiisuodattimen läpi ja palauttaa sen samaan huoneeseen. Valittamasi käyttötapaa vaikuttaa siihen, mikä ilmä olevista varoituksista koskevat sinua.

VAARA

Polttoainetta käyttävät laitteet Poistolaittoiminnossa liestuletulin poistaa ilmaa huoneesta ja alentaa huoneen ilmanpainetta, ja jos samassa huoneesta tai samaan ilmanvaihtojärjestelmään liittyessä alissa on käytössä puuliesi, avotakka, kaasuvädenlämmitin tai muu huoneilmasta riippuvainen polttoainetta käyttävä laite, sen savukaasu voi päätyä takaisin huoneeseen hormin kautta poistumisen sijaan. Nämä kaasut sisältävät haittaa, jota ei voi nähdä eikä haistaa ja joka voi tappaa. Ennen liestuletulimen käyttämistä poistolaittoiminnossa asennus on tarkastuttava ja hyväksyttyä tuotetta tai muulla alueella si tulsijsio koskevista asennuksista vastaavalla viranomaisella, kaikki heidän vaatimansa toimenpiteet on tehtävä ensin, ja on varmistettava, että huoneessa on riittävä ilmanvaihto aina, kun liestuletulin ja tällainen laite ovat käytössä samanaikaisesti.

Poistoliman johtaminen Poistoliman ei saa koskaan johtaa hormiin tai kuluun, joka johtaa pois kaasua tai muuta polttoainetta käyttävien laitteiden savukaasia, eikä käytössä olevaan ilmanvaihtokuluiin. Näin toimiminen voi työntää savukaasut takaisin rakennukseen ja voi mahdollistaa tulipalon leviämisen kuluin kautta. Jöhda poistolima ulos omaa kanavaa pitkin ja noudata poistoliman johtamista koskevia kansallisia ja paikallisia määräyksiä laitteen asennuspakkaus.

Kiertolaittoiminto Kiertolaittoiminnossa liestuletulin ei poista ilmaa huoneesta, ei poista savukaasia eikä toimita ilmaa palamista varten. Jos luutat liestuletulimeen sellaisen keittöin tuulettamisessa, jossa on käytössä polttoainetta käyttävä laite, häkää voi kertyä huomaamatta. Tuuleta huone muilla keinoin aina, kun polttoainetta käyttävä laite on käytössä.

Turvallisuusvaroitukset

VAARA

TULIPALON VAARA

Liekitys Älä koskaan liekitä ruokaa tai käsittele avotulta liestuletulimeen. Käynnissä oleva tulipalo voi vetä liekin rasvasuodattimeen, ja sinne kertynyt rasva syttyy palamaan. Mikään tuulettimen asetus ei tee tästä turvallisaa.

Kuuma rasva ja öljy Älä koskaan jätä kuumaa rasvaa tai öljyä vartioimatta keittotasolle tuulettimen alle. Rasva ja öljy syttyvät hyvin nopeasti ylikuumentessaan, ja tulipalo leviää tuulettimeen ja suodattimeen. Jos rasva tai öljy syttyi palamaan, karkaa keittotasolta virta ja tukahduta liekit kannella tai sammutuspeitteellä. Älä koskaan käytä vettä, sillä se saa palavan rasvan roiskumaan.

Rasvan kertyminen Suodattimeen kertynyt rasva syttyy palamaan, jos suodainta ei puhdisteta tässä kuvattulla tavalla. Puhdista metalliset rasvasuodattimet vähintään kerran kuukaudessa, ja useammin, jos paistat tai valmistat ruokaa paljon rasvaa käyttäen, joko astianpesukoneessa tai kuumalla vedellä ja rasvanpoistainetta käyttäen, ja asenna ne takaisin paikalleen vasta, kun ne ovat täysin kuivat. Älä koskaan käytä laitetta ilman rasvasuodainta.

Asennuskorkeus Jos tuuletin asennetaan lähelle keittotasoa, lämpö pääsee kertymään, kunnes tuuletin vaurioituu tai syttyy palamaan. Etäisyyden kattoliidan astuman pinnan ja tuulettimen alimman osan välillä on oltava vähintään 650 mm induktiokeittotason yläpuolella ja vähintään 750 mm kaasukeittotason yläpuolella. Jos keittotasoa vastaavat ohjeet edellyttävät suurempaa etäisyyttä, käytä suurempaa etäisyyttä.

Kaasuopllittimet Kaasuopllitin, joka jätetään päälle ilman kattilaa, suuntaa täyden lämpönsä suoraan ylös tuulettimeen, mikä voi vaurioitua tuuletinta tai sytyttää sen palamaan. Käytä kaasuopllittimen vain silloin, kun niiden päällä on keittotasia, ja sammuta poltin heti, kun kattila poistetaan.

VAARA

SÄHKÖISKUN VAARA

Maadoitus Tämä laite edellyttää suojamaadoitusliitäntää, ja jos liitäntä puuttuu tai on rikkoutunut, yksikin sisäinen vika voi tehdä metallikuoresta jännitteisen, jolloin siihen koskeminen voi olla hengenvaarallista. Kytte laite vain asianmukaisesti asennettuun pistorasiaan, jossa on suojamaadoituskosketin. Älä koskaan käytä sovittinta, josta johtuu, joka ei johda maadoitusta läpi.

Johdon vaurioituminen Älä käytä laitetta, jos virtajohto tai pistoke on vaurioitunut, koska vaurioitunut eriste palattaa jännitteiset johtimet ja voi aiheuttaa hengenvaarallisen sähköiskun. Irrota liete pistorasiasta ja lopeta sen käyttö. Jos virtajohto on vaurioitunut, valmistajan, sen valtuuttaman huoltoedustajan tai vastaavan ammattilaisen henkilön on vaihdettava se vaaran välttämiseksi.

Ennen puhdistusta Kattolan sisällä on kosketteltavissa jännitteisiä osia, kun rasvasuodatin on poistettu, joten liesikuvun puhdistaminen tai lampun vaihtaminen laitteen ollessa kytkettynä sähköverkkoon voi aiheuttaa hengenvaarallisen sähköiskun. Irrota pistoke pistorasiasta tai katkaise virtapiiri sulakkeesta tai suojakatkaisijasta ennen suodattimen poistamista, liesikuvun sisäpuolen puhdistamista tai lampun vaihtamista. Varmista, että tuuletin on pysähtynyt ja lamppu on sammunut ja jäähtynyt, ennen kuin kurokat laitteen sisälle.

Vesi ja nesteet Älä koskaan ruiskuta tai kaada vettä tai nestemäistä puhdistusainetta liesikuvun päälle, sisään, sen säätimiin tai lampun aukkoon. Nosteaan pääsy jännitteisiin osiin aiheuttaa sähköiskun. Puhdista ulkopinnat aineesta kostealla liinalla laitteen ollessa irrotettuna sähköverkosta.

Irronittaminen Älä irrota laitetta pistorasiasta vetämällä johdosta. Toistuva rasitus riskoi johdon sisäiset johtimet ja voi jättää jännitteiset langat paljaksi. Irrota pistoke turvallisella pistokkeen runkoon.

Pääsy pistokkeeseen Jos pistorasia jää asennuksen jälkeen liesikuvun taakse tai sisään, laitetta ei voida irrottaa sähköverkosta ennen puhdistusta, eikä edellä mainittuja sähköiskuvaroja voida välttää. Sijoita liete niin, että pistoke pysyy tavoiteltavissa asennuksen jälkeen, tai anna pätevän sähköasentajan asentaa kiinteään johdotukseen kaikki navat katkaisijaa kytkin.

VAROITUS

Kiinnitys ja asennus Liesikupu, jota ei ole kiinnitetty tukevasti, voi pudota seinään lieden päälle ja sen ääressä seisoavan päälle aiheuttaen puristumis- tai hengenvaarallisia vammoja. Kiinnitä laite seinään, joka kestää sen painon, käyttäen kyseiselle seinämateriaalille sopivia kiinnikkeitä ja asentamalla ne asennusohjeiden mukaisesti. Liimoja ei saa koskaan käyttää laitteen paikallaan pitämiseen, sillä ne eivät ole luotettavia kiinnitystappia.

Liikkuvat osat Tuuletin pyörii edelleen suurella nopeudella suodattimen takana. Aukkokko suodattimen laitteen ollessa käynnissä voi viiltää tai jäädyttää sormet ja käden puristuksiin. Älä koskaan aava tai irrota rasvasuodainta laitteen ollessa käynnissä, ja odota, että tuuletin pysähtyy, ennen kuin kurotat sisään.

Lapset ja valvonta Tätä laitetta voivat käyttää vähintään 8-vuotiaat lapset sekä henkilöt, joiden fyysiset, aistinvärseset tai henkiset kyvyt ovat rajoittuneet tai joilla ei ole kokemusta tai tietoa laitteen käytöstä, jos heitä valvotaan tai heille on annettu ohjeet laitteen turvallisesta käytöstä ja he ymmärtävät käytön liittyvät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa laitetta ilman valvontaa.

Liesikupuun ulottuminen Lapsi, joka kipeää työtasolle tai vetää liesikuvusta viertyäkseen säätimiin, on suoraan kuumien lieden yläpuolella ja voi vetää lieden lämpöä, mikä voi aiheuttaa raskaita vammoja. Jos lieden ollessa käynnissä, äläkä anna heidän roikkua tai kiivetä lämpöä päällä.

Valvomaton ruoanlaitto Liesikuvun alla ilman valvontaa jätetty ruoanlaitto on yleinen keittölajoin syy, ja jälkikäyntiajastin voi tarkoittoa, että liesikupu voi jatkaa käyntiä vielä sen jälkeen, kun olet poistunut huoneesta. Älä koskaan jätä liete ilman valvontaa rucan kypsyyssä, ja tarkista, että liesi ja liesikupu ovat pois päältä ennen kuin lähdet kotoa tai menet nukkumaan.

Pakkaus Lapset voivat vetää pakkausmuovin ja -pusit päänsä yli tai kietoutua niihin ja tukehtua. Vältä kaikki pakkausmateriaalit lasten ulottuvilla ja hävitä ne heti purkamisen jälkeen. Älä anna lasten leikkiä milään pakkausten osalla.

HUOMIO

Kuumat pinnat Laitteen kosketteltavissa olevat osat voivat kuumetua, kun laitetta käytetään keittolaitteiden yhteydessä. Niiden koskettaminen voi polttaa ihoa. Anna laitteen jäähtyä ennen kuin kosketat sen al pintaa tai kurotat sen alle.

Lamput Lamppu ja sen suojus pysyvät kuumina jonkin aikaa sammuttamisen jälkeen ja pottavat ihoa kosketuksesta. Sammuta lamppu ja anna sen jäähtyä täysin ennen kuin kosketat sitä, puhdistat sen läheisyyttä tai vaihdat sen. Asenna ainoastaan lampunpittimeen merkittyä tyyppiä ja enimmäistehoja vastaava vaihtolamppu.

Terävät reunat Metallisten rasvasuodattimien kehysissä ja kotolon sisäpuolisissa aukkoissa on reunoja, jotka voivat viiltää käsiin haavan. Käsittele suodattimia niiden kahvoista ja suojakäsineitä puhdistessasi liestuletulimen sisäosia tai asennuksen aikana.

Nostaminen Liete on painava ja sitä täytyy pitää jaks yläpuolella asennuksen aikana, mikä voi rasittaa selkää tai murskata käsiä ja jalkoja, jos liete pääsee luiskautamaan. Pyydä toinen henkilö auttamaan laitteen nostamisessa ja paikallaan pitämisessä sen kiinnityksen ajan, äläkä koskaan asenna laitetta yksin.

Hiiliisuodatin Aktiivilihiisuodattinta ei voi pestä, ja pesty tai kyllästynyt suodatin lakkaa toimimasta ja lisää palavaa materiaalia. Vaihda aktiivilihiisuodatin säännöllisin väliajoin äläkä koskaan puhdista ja asenna sitä uudelleen.

Puhdistusaineet Hankaustyyny sekä voimakkaat tai hankaavat puhdistusaineet vahingoittavat pintoja ja voivat jättää jälkeensä teräviä tai paljaita reunoja, ja niiden hönnyt kertyvät pienen keittöön. Käytä pehmeää liinaa miedon pesuaineen kanssa tai pinnoitteelle tarkoitettua puhdistusainetta. Tuuleta huone puhdistuksen aikana.

Hävittäminen ja valmistaja

Hävittämiseen liittyviä huomioita



Jos maassasi on voimassa lakisäänteen määräys sähkö- ja elektroniikkalaitteiden hävittämisestä, tämä tuoteesta tai pakkausosassa oleva symboli tarkoittaa, ettei tätä tuotetta saa hävittää kotitalousjätteen mukana. Sen sijaan se on toimitettava sähkö- ja elektroniikkalaiteromun kierrätykseen tarkoitettuun keräyspisteeseen. Hävittämällä tuotteen määräysten mukaisesti suojelet ympäristöä ja lähimmäisesiä terveyttä haittavaukkuksilta. Lisätietoja tämän tuotteen kierrätyksestä ja hävittämisestä saat paikallisilta viranomaisilta tai kotitalousjätteen keräyspalvelusta.

Esitetty symboli tarkoittaa, että tämä laite on hävitettävä erillään lajittelemattomasta yhdyskuntajätteestä.

Valmistaja & maahantuoja (Iso-Britannia)

Chal-Tec GmbH, Mühlenstrasse 25
10243 Berliini, Saksa

Yhteystiedot: info@klarstein.com

Chal-Tec GmbH valvoo tuotteen laatua, että laite on asiaankuuluvien lakisäänteen vaatimusten mukainen. Vaatimustenmukaisuusvakuutuksen ja vaatimustenmukaisuusilmoituksen koko teksti on saatavilla seuraavasta internet-osoitteesta: <http://use.berlin>

Français

FR

Notice de sécurité de la hotte cheminée

Lisez attentivement ces consignes de sécurité avant d'utiliser l'appareil. Conservez cette notice pour toute consultation future.

Scannez le code QR pour accéder au manuel d'utilisation complet – comprenant les instructions d'utilisation, de nettoyage et de dépannage – ainsi qu'une des informations complémentaires sur le produit et à la Déclaration de conformité applicable. La version la plus récente est disponible en ligne à l'adresse <http://use.berlin>.

Utilisation prévue Cet appareil est une hotte aspirante destinée à un usage domestique prévu, montée sur un mur au-dessus d'une table de cuisson domestique. Elle n'est pas conçue pour les cuisines commerciales, les locaux industriels ou toute utilisation en dehors du foyer. Toute utilisation à d'autres fins peut créer des dangers non couverts par cette notice.

Deux modes de fonctionnement En mode évacuation, la hotte évacue l'air de la pièce vers l'extérieur par un conduit. En mode recyclage, la hotte filtre l'air à travers un filtre à charbon actif et le renvoie dans la même pièce. Le mode choisi détermine les avertissements ci-dessous qui s'appliquent à vous.

DANGER

Appareils à combustible En mode extraction, la hotte évacue l'air de la pièce et en abaisse la pression intérieure ; si un poêle à bois, une cheminée ouverte, un chauffe-eau à gaz ou tout autre appareil à combustible dépendant de l'air ambiant fonctionne dans la même pièce ou est raccordé au même système de ventilation, ses gaz d'échappement peuvent être aspirés de nouveau dans la pièce au lieu de s'évacuer par le conduit. Ces gaz contiennent du monoxyde de carbone, invisible et inodore, qui peut être mortel. Avant d'utiliser la hotte en mode extraction, faites vérifier et autoriser l'installation par le rameneur ou toute autre autorité compétente en matière d'installations de combustion dans votre région, faites d'abord mettre en place les mesures qu'ils exigent, et assurez-vous que la pièce est correctement ventilée chaque fois que la hotte et un tel appareil fonctionnent simultanément.

Évacuation de l'air L'air extrait ne doit jamais être évacué dans un conduit ou une gaine servant aux gaz d'échappement d'appareils fonctionnant au gaz ou à d'autres combustibles, ni dans une gaine de ventilation en service. Cela pourrait refouler les gaz d'échappement dans le bâtiment et permettre à un incendie de se propager par la gaine. Faites passer l'air extrait par son propre conduit vers l'extérieur, et respectez les réglementations nationales et locales applicables à l'évacuation de l'air extrait à l'endroit où l'appareil est installé.

Mode recyclage En mode recyclage, la hotte n'évacue pas l'air de la pièce, n'elimine pas les gaz d'échappement et ne fournit pas d'air pour la combustion. Compter sur la hotte pour ventiler une cuisine dans laquelle un appareil à combustible fonctionne peut permettre au monoxyde de carbone de s'accumuler sans être détecté. Ventilez la pièce par d'autres moyens chaque fois qu'un appareil à combustible est utilisé.



Avertissements de sécurité

DANGER

RISQUE D'INCENDIE

Flammbage Ne flambez jamais et ne travaillez jamais avec une flamme nue sous la hotte. Une hotte en marche peut aspirer la flamme vers le filtre à graisse, et la graisse qui y est retenue s'enflamme. Aucun réglage de la hotte ne permet de rendre cette opération sûre.

Graisse et huile chaudes Ne laissez jamais de la graisse ou de l'huile chaudes sans surveillance sur la table de cuisson sous la hotte. La graisse et l'huile s'enflamment très rapidement dès qu'elles surchauffent, et le feu se propage à la hotte et au filtre. Si de la graisse ou de l'huile prend feu, éteignez la zone de cuisson et étouffez les flammes avec un couvercle ou une couverture anti-feu, et n'utilisez jamais d'eau, ce qui provoque une projection violente de la graisse en feu.

Accumulation de graisse La graisse accumulée dans le filtre s'enflammera si le filtre n'est pas nettoyé comme indiqué ici. Nettoyez les filtres à graisse métalliques au moins une fois par mois, et plus souvent si vous faites fréquemment des fritures ou des cuissons riches en matières grasses, à l'aide d'un lave-vaisselle ou d'eau chaude additionnée d'un détergent dégraissant, et ne les remettez en place que lorsqu'ils sont complètement secs. Ne faites jamais fonctionner l'appareil sans filtre à graisse.

Hauteur d'installation Monter la hotte trop près de la table de cuisson permet à l'air brûlant de s'accumuler jusqu'à endommager la hotte ou provoquer un incendie. La distance entre la surface sur laquelle reposent les récipients et la partie la plus basse de la hotte doit être d'au moins 650 mm au-dessus d'une table de cuisson à induction et d'au moins 750 mm au-dessus d'une table de cuisson à gaz. Si les instructions du fabricant de la table de cuisson exigent une distance plus grande, appliquez cette distance plus grande.

Brûlures à gaz Un brûleur à gaz laissé allumé sans récipient dessus envoie toute sa chaleur directement vers la hotte, ce qui peut l'endommager ou provoquer un incendie. N'utilisez les brûleurs à gaz qu'avec des récipients de cuisson en place, et éteignez un brûleur dès que le récipient est retiré.

DANGER

DANGER ÉLECTRIQUE

Mise à la terre Cet appareil repose sur une connexion à la terre de protection, et si cette connexion est absente ou défectueuse, un défaut interne peut mettre le boîtier métallique sous tension, ce qui rend tout contact potentiellement mortel. Ne branchez l'appareil que sur une prise de courant correctement installée et équipée d'un contact de terre de protection. N'utilisez jamais d'adaptateur, de rallonge ou de fiche de voyage qui ne transmet pas la terre.



Cordon endommagé N'utilisez pas l'appareil si le cordon d'alimentation ou la fiche est endommagé, car une isolation endommagée expose des conducteurs sous tension et peut provoquer un choc électrique mortel. Débranchez l'appareil et cessez de l'utiliser. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de service ou une personne de qualification similaire afin d'éviter tout danger.

Avant le nettoyage Des pièces sous tension sont accessibles à l'intérieur du boîtier une fois le filtre, se retiré, de sorte que nettoyer l'appareil ou remplacer une lampe alors qu'il est branché peut provoquer un choc électrique mortel. Débranchez la fiche de la prise de courant, ou coupez le circuit au niveau du fusible ou du disjoncteur, avant de retirer un filtre, de nettoyer l'intérieur de la hotte ou de remplacer une lampe. Vérifiez que le ventilateur s'est arrêté et que la lampe est éteinte et froide avant d'introduire les mains à l'intérieur.

Eau et liquides Ne vaporisez ni ne versez jamais d'eau ou de liquide nettoyant sur ou dans la hotte, se commandes ou l'ouverture d'une hotte. Tout liquide atteignant des pièces sous tension provoquerait un choc électrique. Nettoyez les surfaces extérieures uniquement avec un chiffon humide, l'appareil étant débranché.

Débranchement Ne tirez pas sur le cordon pour débrancher l'appareil. Une tension dépeçée casse les conducteurs à l'intérieur du cordon et peut laisser des fils sous tension exposés. Saisissez le corps de la fiche pour débrancher l'appareil.

Accès à la fiche Si la prise de courant se retrouve derrière ou à l'intérieur de la hotte après l'installation, l'appareil ne peut pas être débranché avant le nettoyage et les risques de choc électrique décrits ci-dessus ne peuvent pas être évités. Positionnez l'appareil de manière à ce que la fiche reste accessible après

l'installation, ou faites installer par un électricien qualifié un interrupteur assurant la déconnexion de tous les pôles dans le câblage fixe.

AVERTISSEMENT

Montage et fixation Une hotte qui n'est pas fixée solidement peut tomber du mur sur la table de cuisson et sur toute personne se trouvant à proximité, provoquant des blessures par écrasement ou par lancers mortelles. Fixez l'appareil à un mur capable de supporter son poids, en utilisant des fixations adaptées au matériau de ce mur et installées conformément aux instructions d'installation. Les adhésifs ne doivent jamais être utilisés pour maintenir l'appareil en place, car ils ne constituent pas un moyen de fixation fiable.



Pièces mobiles Le ventilateur continue de tourner à grande vitesse derrière le filtre. Introduire les mains dans l'ouverture pendant que l'appareil fonctionne peut couper ou coincer les doigts et la main. N'ouvrez ni ne retirez jamais un filtre à graisse pendant que l'appareil fonctionne, et attendez l'arrêt complet du ventilateur avant d'introduire les mains à l'intérieur.

Enfants et surveillance Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus ainsi que par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou un manque d'expérience et de connaissances, à condition qu'ils soient surveillés ou qu'ils aient reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'ils comprennent les dangers encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

Accès à la table de cuisson Un enfant qui grimpe sur le plan de travail ou qui tire sur la hotte pour atteindre les commandes se trouve directement au-dessus d'une table de cuisson chaude et peut faire basculer l'appareil. Éloignez les enfants de la zone de cuisson lorsque la table de cuisson ou la hotte est en fonctionnement, et ne les laissez pas s'accrocher à l'appareil ou grimper dessus.

Cuisson sans surveillance Une cuisson laissée sans surveillance sous la hotte est une cause fréquente d'incendies domestiques, et une minuterie de fonctionnement différé peut faire en sorte que la hotte continue de fonctionner après que vous avez quitté la pièce. Ne laissez jamais la table de cuisson sans surveillance pendant la cuisson des aliments, et vérifiez que la table de cuisson et la hotte sont éteintes avant de quitter la maison ou d'aller vous coucher.

Emballage Les enfants peuvent tirer le film ou les sacs d'emballage sur leur tête ou s'y envelopper et suffoquer. Tenez tous les éléments d'emballage hors de portée des enfants et jetez-les immédiatement après le déballage. Ne laissez pas les enfants jouer avec un élément quelconque de l'emballage.

ATTENTION

Surfaces chaudes Les parties accessibles de l'appareil peuvent devenir chaudes lorsqu'il est utilisé avec des appareils de cuisson. Les toucher peut brûler la peau. Laissez l'appareil refroidir avant de toucher sa face inférieure ou d'y accéder par le dessous.



Lampes La lampe et son cache restent chauds pendant un certain temps après leur extinction et brûlent la peau au contact. Éteignez la lampe et laissez-la refroidir complètement avant de la toucher, de nettoyer à proximité ou de la remplacer. N'installez qu'une lampe de remplacement du type et de la puissance maximale indiquées sur le support de lampe.

Bords tranchants Les cadres des filtres à graisse métalliques et les ouvertures à l'intérieur du boîtier présentent des bords qui peuvent couper les mains. Manipulez les filtres par leurs poignées et portez des gants de protection lors du nettoyage à l'intérieur de la hotte ou pendant l'installation.

Levage L'appareil est lourd et doit être maintenu au-dessus de la tête pendant son montage, ce qui peut fatiguer le dos ou écraser les mains et les pieds en cas de chute. Faites-vous aider par une deuxième personne pour soulever et maintenir l'appareil pendant sa fixation, et ne le montez jamais seul.

Filtre à charbon Un filtre à charbon actif ne peut pas être lavé, et un filtre lavé ou saturé cesse de fonctionner et ajoute une matière qui peut brûler. Remplacez le filtre à charbon actif à intervalles réguliers, et ne nettoyez jamais un filtre pour le remettre en place.

Produits de nettoyage Les tampons abrasifs et les nettoyeurs agressifs ou récurants endommagent les surfaces et peuvent laisser des bords tranchants ou exposés, et leurs vapeurs s'accumulent dans une petite cuisine. Utilisez un chiffon doux avec un détergent doux ou un nettoyant adapté à la finition de la surface. Aérez la pièce pendant le nettoyage.

Élimination et fabricant

Considérations relatives à l'élimination



Si une réglementation légale relative à l'élimination des appareils électriques et électroniques est en vigueur dans votre pays, ce symbole figurant sur le produit ou sur l'emballage indique que ce produit ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers. Il doit au contraire être remis à un point de collecte pour le recyclage des appareils électriques et électroniques. En l'éliminant conformément à la réglementation, vous protégez l'environnement et la santé de vos semblables contre d'éventuelles conséquences négatives de toute information sur le recyclage et l'élimination de ce produit, veuillez contacter votre administration locale ou votre service de collecte des déchets ménagers.

Le symbole représenté indique que cet appareil doit être éliminé séparément des déchets municipaux non triés.

Fabricant & Importateur (UK)

Chal-Tec GmbH, Mühlenstrasse 25
10243 Berlin, Allemagne

Contact : info@kjarstein.com

Par la présente, Chal-Tec GmbH déclare que l'équipement est conforme aux exigences légales applicables. Le texte intégral de la déclaration de conformité et de l'attestation de conformité est disponible à l'adresse Internet suivante :

<http://use.berlin>

Sicherheitsmerkblatt für Kaminabzugshaube

Lesen Sie diese Sicherheitshinweise sorgfältig, bevor Sie das Gerät benutzen. Bewahren Sie dieses Merkblatt zum späteren Nachschlagen auf.

Scannen Sie den QR-Code, um auf die vollständige Bedienungsanleitung – einschließlich Hinweisen zu Betrieb, Reinigung und Fehlerbehebung – sowie auf weitere Produktinformationen und die geltende Konformitätserklärung zuzugreifen. Die aktuelle Version finden Sie online unter <http://use.berlin>

Bestimmungsgemäße Verwendung Dieses Gerät ist eine Dunstabzugshaube für den privaten Hausgebrauch, die an einer Wand über einem Haushaltskochfeld montiert wird. Sie ist nicht für den Einsatz in Gewerbetüchen, Industrieanlagen oder außerhalb des häuslichen Bereichs vorgesehen. Die Verwendung für einen anderen Zweck kann Gefahren mit sich bringen, die in dieser Anleitung nicht behandelt werden.

Zwei Betriebsarten Im Abluftbetrieb führt die Haube die Luft über ein Rohr aus dem Raum nach außen ab. Im Umluftbetrieb filtert die Haube die Luft durch einen Aktivkohlefilter und führt sie in denselben Raum zurück. Je nachdem, welche Betriebsart Sie wählen, gelten unterschiedliche der nachstehenden Warnhinweise für Sie.

GEFAHR

Brennstoffbetriebene Geräte Im Abluftbetrieb entzieht die Haube dem Raum Luft und senkt den Luftdruck darin. Wenn ein Holzofen, ein offener Kamin, ein Gaskesselwasserbereiter oder ein anderes raumluftabhängiges brennstoffbetriebenes Gerät im selben Raum oder in einem verbundenen Lüftungssystem in Betrieb ist, können dessen Abgase in den Raum zurückgesaugt werden, anstatt durch den Abzug zu entweichen. Diese Gase enthalten Kohlenmonoxid, das nicht gesehen oder gerochen werden kann und tödlich sein kann. Lassen Sie die Installation vor dem Betrieb der Haube im Abluftbetrieb vom Schornsteinfeger oder einer anderen für Feuerungsanlagen in der zuständigen Behörde überprüften und freigegeben, setzen Sie zunächst alle von diesen geforderten Maßnahmen um und stellen Sie sicher, dass der Raum ausreichend belüftet ist, wenn die Haube und ein solches Gerät gleichzeitig betrieben werden.

Luftabführung Die abgeführte Luft darf niemals in einen Abzug oder Schacht geleitet werden, der Abgase von mit Gas oder anderen Brennstoffen betriebenen Geräten führt, oder in einen aktiven Lüftungsschacht. Andernfalls können Abgase in das Gebäude zurückgedrückt werden, und ein Feuer kann sich über den Schacht ausbreiten. Führen Sie die abgeführte Luft durch einen eigenen Kanal ins Freie und halten Sie die nationalen und örtlichen Vorschriften ein, die für die Abführung von Abluft am Aufstellungsort des Geräts gelten.

Umluftbetrieb Im Umluftbetrieb entzieht die Haube dem Raum keine Luft, entfernt keine Abgase und liefert keine Luft für die Verbrennung. Wenn Sie sich darauf verlassen, dass die Haube eine Küche belüftet, in der ein brennstoffbetriebenes Gerät in Betrieb ist, kann sich unbemerkte Kohlenmonoxid ansammeln. Belüften Sie den Raum auf andere Weise, wenn ein brennstoffbetriebenes Gerät in Betrieb ist.



Sicherheitshinweise

GEFAHR

BRANDGEFAHR

Flambieren Flambieren Sie niemals unter der Dunstabzugshaube und arbeiten Sie niemals mit offener Flamme darunter. Eine laufende Haube zieht die Flamme in den Filterfitter, und das dort abgelagerte Fett entzündet sich. Es gibt keine Haubeneinstellung, die dies sicher macht.

Heißes Fett und Öl Lassen Sie heißes Fett oder Öl niemals unbeaufsichtigt auf dem Kochfeld unter der Haube stehen. Fett und Öl entzündet sich sehr schnell, sobald sie überhizen, und das Feuer breitet sich in die Haube und den Filter aus. Wenn Fett oder Öl Feuer fängt, schalten Sie die Kochzone aus und ersticken Sie das Feuer mit einem Deckel oder einer Löschdecke; verwenden Sie niemals Wasser, da dies brennendes Fett zum Aufspritzen bringt.

Fettablagerungen In den Filter eingelagertes Fett entzündet sich, wenn der Filter nicht wie hier beschrieben gereinigt wird. Reinigen Sie die Metallfilter mindestens einmal im Monat, bei häufigem Braten oder Kochen mit viel Fett noch öfter, entweder in der Spülmaschine oder mit heißem Wasser und einem fettlösenden Reinigungsmittel, und setzen Sie sie erst wieder ein, wenn sie vollständig trocken sind. Betreiben Sie das Gerät niemals mit entferntem Filterfitter.

Einbauhöhe Wird die Haube zu nahe am Kochfeld montiert, kann sich Hitze aufbauen, bis die Haube beschädigt wird oder sich entzündet. Der Abstand zwischen der Fläche, auf der die Töpfe stehen, und dem untersten Teil der Haube muss über einem Induktionskochfeld mindestens 650 mm und über einem Gaskochfeld mindestens 750 mm betragen. Fordern die Anweisungen des Kochfelds auszuwählen einen Abstand, ist dieser größere Abstand einzuhalten.

Gasbrenner Ein Gasbrenner, der ohne aufgesetzten Topf brennt, leitet seine volle Hitze direkt nach oben in die Haube, wodurch die Haube beschädigt werden oder sich entzündet kann. Betreiben Sie Gasbrenner nur mit aufgesetztem Kochgeschirr, und schalten Sie den Brenner sofort aus, sobald der Topf entfernt wird.



GEFAHR

STROMSCHLAGGEFAHR

Erdung Dieses Gerät ist auf eine funktionierende Schuttdung angewiesen. Fehlt diese Verbindung oder ist sie unterbrochen, kann ein einzelner interner Fehler das Metallgehäuse unter Spannung setzen, sodass eine Berührung tödlich sein kann. Schließen Sie das Gerät nur an eine korrekt installierte Steckdose mit Schutzkontakt an. Verwenden Sie niemals einen Adapter, ein Verlängerungskabel oder einen Reise-stecker, der den Schutzleiter nicht durchführt.

Beschädigtes Kabel Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel oder der Stecker beschädigt ist, da eine beschädigte Isolierung spannungsführende Leiter freilegt und einen tödlichen Stromschlag verursachen kann. Trennen Sie das Gerät vom Netz und verwenden Sie es nicht weiter. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seinem Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

Vor der Reinigung Sobald ein Filter entfernt wird, sind im Inneren des Gehäuses spannungsführende Teile zugänglich. Reinigungsarbeiten oder ein Lampenwechsel bei angeschlossenen Gerät können daher einen tödlichen Stromschlag verursachen. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose oder schalten Sie den Stromkreis an der Sicherung bzw. am Schutzschalter aus, bevor Sie einen Filter entfernen, das innere der Haube reinigen oder eine Lampe austauschen. Verge-



wissen Sie sich, dass der Lüfter stillsteht und die Lampe ausgeschaltet und abgekühlt ist, bevor Sie mit den Händen hineingreifen.

Wasser und Flüssigkeiten Sprühen oder gießen Sie niemals Wasser oder flüssige Reinigungsmittel auf oder in die Haube. Ihre Bedienelemente oder die Lampenöffnung. Gelangt Flüssigkeit an spannungsführende Teile, kann dies einen Stromschlag verursachen. Reinigen Sie die Außenflächen nur mit einem feuchten Tuch, während das Gerät vom Netz getrennt ist.

Trennen vom Netz Ziehen Sie nicht am Kabel, um das Gerät vom Netz zu trennen. Wiederholte Zugbelastung beschädigt die Leiter im Inneren des Kabels und kann dazu führen, dass spannungsführende Drähte freiliegen. Fassen Sie zum Trennen den Stecker selbst an.

Zugang zum Stecker Befindet sich die Steckdose nach der Installation hinter oder innerhalb der Haube, kann das Gerät vor der Reinigung nicht vom Netz getrennt werden, und die oben genannten Stromschlaggefahren lassen sich nicht vermeiden. Positionieren Sie das Gerät so, dass der Stecker nach der Installation zugängig bleibt, und lassen Sie von einer qualifizierten Elektrofachkraft einen allpolig trennenden Schalter in der festen Verkabelung installieren.

WARNUNG

Montage und Befestigung Eine nicht sicher befestigte Dunstabzugshaube kann von der Wand auf das Kochfeld und auf Personen, die davorstehen, fallen und dabei Quetschungen oder tödliche Verletzungen verursachen. Befestigen Sie das Gerät an einer Wand, die dem Gewicht standhalten kann, und verwenden Sie Befestigungselemente, die für das jeweilige Wandmaterial geeignet sind und gemäß den Installationsanweisungen angebracht werden. Klebstoffe dürfen niemals zur Befestigung des Geräts verwendet werden, da sie keine zuverlässige Befestigungsmethode darstellen.

Bewegliche Teile Der Lüfter dreht sich hinter dem Filter mit hoher Geschwindigkeit. Wenn der Lüfter zieht, um die Bedienelemente zu erreichen, befindet sich Finger und Hand geschnitten oder eingeklemmt werden. Öffnen oder entfernen Sie niemals einen Filterfitter, während das Gerät in Betrieb ist, und warten Sie, bis der Lüfter stillsteht, bevor Sie hineingreifen.

Kinder und Aufsicht Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit eingeschränkter körperlicher, sensorischer oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder in die sichere Verwendung des Geräts eingewiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Wartung durch den Benutzer dürfen nicht mit Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.

Erreichen des Kochfelds Ein Kind, das auf die Arbeitsplatte klettert oder an der Dunstabzugshaube zieht, um die Bedienelemente zu erreichen, befindet sich direkt über einem heißen Kochfeld und kann das Gerät herunterziehen. Halten Sie Kinder vom Kochbereich fern, während das Kochfeld oder die Dunstabzugshaube in Betrieb ist, und lassen Sie sie nicht am Gerät hängen oder darauf klettern.

Unbeaufsichtigtes Kochen Unbeaufsichtigtes Kochen unter der Dunstabzugshaube ist eine häufige Ursache für Küchebrände. Ein Nachschaltzeit-Funktion bedeutet, dass die Dunstabzugshaube möglicherweise weiterläuft, nachdem Sie den Raum verlassen haben. Lassen Sie das Kochfeld niemals unbeaufsichtigt, während Speisen zubereitet werden, und prüfen Sie, ob Kochfeld und Dunstabzugshaube ausgeschaltet sind, bevor Sie das Haus verlassen oder schlafen gehen.

Verpackung Kinder können sich Verpackungsfolien und -beutel über den Kopf ziehen oder sich darin einwickeln und ersticken. Halten Sie sämtliches Verpackungsmaterial von Kindern fern und entsorgen Sie es unmittelbar nach dem Auspacken. Lassen Sie Kinder nicht mit Teilen der Verpackung spielen.

VORSICHT

Heiße Oberflächen Zugängliche Teile des Geräts können heiß werden, wenn es zusammen mit Kochgeräten verwendet wird. Bei Berührung können sie die Haut verbrennen. Lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie seine Unterseite berühren oder darunter greifen.

Lampen Die Lampe und ihre Abdeckung bleiben nach dem Ausschalten noch einige Zeit heiß und verursachen bei Berührung Hautverbrennungen. Schalten Sie die Lampe aus und lassen Sie sie vollständig abkühlen, bevor Sie sie berühren, in ihrer Nähe reinigen oder austauschen. Verwenden Sie nur eine Ersatzlampe des Typs und der maximalen Leistung, die an der Lampenfassung angegeben sind.

Scharfe Kanten Die Rahmen der Metallfilterfitter und die Öffnungen im Gehäuse haben Kanten, an denen man sich die Hände schneiden kann. Fassen Sie die Filter an ihren Griffen an und tragen Sie Schutzhandschuhe, wenn Sie das Innere der Abzugshaube reinigen oder das Gerät installieren.

Anheben Das Gerät ist schwer und muss während der Montage über Kopf gehalten werden, was den Rücken belasten oder Hände und Füße quetschen kann, falls es abrutscht. Lassen Sie sich beim Anheben und Halten des Geräts während der Befestigung von einer zweiten Person helfen und montieren Sie es niemals allein.

Kohlefilter Ein Aktivkohlefilter kann nicht gewaschen werden, und ein gewaschener oder gesättigter Filter funktioniert nicht mehr und setzt Material frei, das brennen kann. Ersetzen Sie den Aktivkohlefilter in regelmäßigen Abständen und reinigen und verwenden Sie ihn niemals wieder.

Reinigungsmittel Scheuerschwämme und aggressive oder scheuernde Reinigungsmittel beschädigen die Oberflächen und können scharfe oder freilegende Kanten hinterlassen, und ihre Dämpfe sammeln sich in einer kleinen Küche an. Verwenden Sie ein weiches Tuch mit einem milden Reinigungsmittel oder einem für die Oberflächenbeschichtung geeigneten Reiniger. Lüften Sie den Raum während der Reinigung.



Entsorgung & Hersteller



- Jeder Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, Elektro- und Elektronikaltgeräte getrennt vom unsortierten Siedlungsabfall zu entsorgen.
- Altballasten und Altakkumulatoren, die nicht vom Altgerät ausgetrennt sind, sind vor der Entsorgung des Altgeräts ausgetrennt und getrennt zu entsorgen. Beim Umgang mit lithiumhaltigen Batterien bestehen besondere Risiken.
- Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, sind vor der Entsorgung des Altgeräts zu entnehmen und getrennt zu entsorgen.
- Hersteller, deren Lager- und Verkaufsräume für Elektro- und Elektronikaltgeräte mindestens 40 Quadratmeter betragen, sind verpflichtet, bei der Abgabe eines neuen Elektro- oder Elektronikgerätes ein Altgerät der gleichen Geräteart unentgeltlich zurückzunehmen.

5. Altgeräte können unter www.take-e-back.de an Sammelstellen zurückgegeben werden. Für Geräte, die unter Artikel 7 und 4 bieten wir zudem eine unentgeltliche Abholung am Ort der Abgabe; die Option kann beim Kauf eines Neugeräts über die Website ausgewählt werden. Altgeräte können in haushaltsüblichen Mengen per Post gesendet oder direkt abgegeben werden an: Chal-Teq Fulfillment GmbH, Norddeutschlandstr. 3, 47475 Kamp-Lintfort.
6. Jeder Endnutzer ist für das Löschen personenbezogener Daten auf dem zu entsorgenden Altgerät selbst verantwortlich.
7. Das nebenstehende Symbol weist darauf hin, dass dieses Gerät getrennt vom unsortierten Siedlungsabfall zu entsorgen ist.

Hersteller & Importeur (UK)

Chal-Teq GmbH, Mühlentienasse 25
10243 Berlin, Deutschland

Kontakt: info@klarstein.com

Hiermit erklärt die Chal-Teq GmbH, dass das Gerät den einschlägigen gesetzlichen Anforderungen entspricht. Der vollständige Text der Konformitätserklärung & die Compliance-Erklärung sind unter der folgenden Internetadresse verfügbar: <http://use.berlin>

ΕΛΛΗΝΙΚά

EL

Φυλλάδιο Ασφαλείας Απορροφητήρα Καμινάδας

Διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες ασφαλείας πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή. Φυλάξτε το φυλλάδιο για μελλοντική αναφορά.

Σαρώστε τον κωδικό QR για να αποκτήσετε πρόσβαση στο πλήρες εγχειρίδιο χρήστη που περιλαμβάνει οδηγίες λειτουργίας, καθαρισμού και αντικατάστασης προβλημάτων — καθώς και επιπλέον πληροφορίες για το προϊόν και την ισχύουσα Δήλωση Συμμόρφωσης. Η πιο πρόσφατη έκδοση είναι διαθέσιμη online στη διεύθυνση <http://use.berlin>

Προβλεπόμενη Χρήση Η παρούσα συσκευή είναι απορροφητήρας κουζίνας για οικιακή χρήση, ο οποίος υποβάλλεται σε τοίχο πάνω από οικιακή εστία. Δεν έχει σχεδιαστεί για επαγγελματίες κουζίνες, βιομηχανικούς χώρους ή οποιαδήποτε χρήση εκτός του χώρου για απορροφίστες άλλο σκοπό ενδεχόμενα να δημιουργήσει κινδύνους που δεν καλύπτονται από το παρόν φυλλάδιο.

Δύο τρόποι λειτουργίας Στη λειτουργία απαγωγής, ο απορροφητήρας οδηγεί τον αέρα εκτός του χώρου μέσω σωλήνα προς τα έξω. Στη λειτουργία ανακυκλοφορίας, ο απορροφητήρας φιλτράρει τον αέρα μέσω φίλτρου ενεργού άνθρακα και τον επιστρέφει στον ίδιο χώρο. Ο τρόπος λειτουργίας που επιλέγεται καθορίζει ποιες από τις παρακάτω προειδοποιήσεις ισχύουν για σας.

ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Συσκευές καυσής καυσίμων Σε λειτουργία απαγωγής ο απορροφητήρας αφαιρεί αέρα από τον χώρο και μειώνει την πίεση του αέρα στο εσωτερικό του, και εάν μία झυλόσομπα, ένα αναγνώστη ζώνης, ένας θερμαντήρας αερίων ή άλλη συσκευή καυσής καυσίμων που εξαρτάται από τον αέρα του χώρου λειτουργεί στον ίδιο χώρο ή σε συνδεδεμένο σύστημα εξερισμού, τα καυσαέρια της μπορεί να επανέλθουν μέσα στον χώρο αντί να εξεγερθούν από την καπνοδόχο. Αυτά τα αέρια περιέχουν μονοξείδιο του άνθρακα, το οποίο δεν μπορεί να γίνει αντιληπτό ούτε οπτικά ούτε οσφαιρικά και μπορεί να αποβεί θανατηφόρο. Πριν θέσετε σε λειτουργία τον απορροφητήρα σε λειτουργία απαγωγής, φροντίστε ώστε η εγκατάσταση να ελεγχθεί και να εγκριθεί από τον καπνοδοχοκαθαριστή ή άλλη αρμόδια αρχή για εγκαταστάσεις καυσής στην περιοχή σας, εξασφαλίζοντας τυχόν μέτρα που απαιτούνται. Η ή λειτουργία και βεβαιωθείτε ότι ο χώρος απορροφάται επαρκώς κάθε φορά που ο απορροφητήρας και η συσκευή αυτή λειτουργούν ταυτόχρονα.

Απαγωγή αέρα Ο απαγόμενος αέρας δεν πρέπει ποτέ να διαχεύεται σε καπνοδόχο ή αγωγό που μεταφέρει καυσαέρια από συσκευές που καίνε αέριο ή άλλα καύσιμα, ούτε σε ενεργό αγωγό εξερισμού. Κάτι τέτοιο μπορεί να συνεισφέρει σε υπερπλήρωση στο κτίριο και να επιτρέψει την εξερίωση πυρκαγιάς μέσα του αγωγού. Διοχεύστε τον απαγόμενο αέρα μέσω δικού του αγωγού προς τα έξω και τηρήστε τους εθνικούς και τοπικούς κανονισμούς που ισχύουν για την απαγωγή αέρα στον τόπο εγκατάστασης της συσκευής.

Λειτουργία ανακύκλωσης Σε λειτουργία ανακύκλωσης ο απορροφητήρας δεν αφαιρεί αέρα από τον χώρο, δεν αφαιρεί οσμές και δεν παράγει αέρα για την κύση. Η στρίψη του απορροφητήρα για τον αερισμό μιας κουζίνας στην οποία λειτουργεί συσκευή καυσής καυσίμων μπορεί να επιτρέψει τη συσσώρευση μονοξειδίου του άνθρακα χωρίς να γίνει αντιληπτή. Αερρίστε τον χώρο με άλλα μέσα κάθε φορά που χρησιμοποιείται συσκευή καυσής καυσίμων.

Προειδοποιήσεις Ασφαλείας

ΚΙΝΔΥΝΟΣ

ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΠΥΡΚΑΓΙΑΣ

Φλαμπάρια Ποτέ μην φλαμπάρτε ή εργάζεστε με γυμνή φλόγα κάτω από τον απορροφητήρα. Ένας απορροφητήρας σε λειτουργία τραβά τη φλόγα προς τα πάνω μέσα στο φίλτρο γράσου, και τα λίπη που έχουν συσσωρευτεί εκεί αναφλέγονται. Δεν υπάρχει ρύθμιση του απορροφητήρα που να το καθιστά ασφαλέστερο.

Καυτό λίπος και λάδι Ποτέ μην αφήνετε καυτό λίπος ή λάδι χωρίς επίβλεψη πάνω στην εστία κάτω από τον απορροφητήρα. Το λίπος και το λάδι αναφλέγονται πολύ γρήγορα μόλις υπερθερμανθούν, και η φωτιά επεκτείνεται στον απορροφητήρα και στο φίλτρο. Εάν το λίπος ή το λάδι πάρει φωτιά, σβήστε τη ζώνη μαγειρέματος και τινίστε τις φλόγες με ένα κατάκι ή μια πυριμαχική κουβέρτα, και ποτέ μην χρησιμοποιείτε νερό, καθώς προκαλεί έκρηξη στο καίσιμο λίπος.

Συσώρευση λίπους Το λίπος που συσσωρεύεται στον φίλτρο θα πάρει φωτιά εάν το φίλτρο δεν καθαρίζεται συχνά. Καθαρίζετε τα μεταλλικά φίλτρα γράσου τουλάχιστον μία φορά τον μήνα, και πιο συχνά εάν ημυγνίζετε ή μαγειρεύετε με πολύ λίπος, χρησιμοποιώντας πλεοντρυπάτων πιάτων ή ζεστό νερό με απολιπαντικό απορρυπαντικό, και επανατοποθετείτε τα μόνο όταν έχουν στεγνώσει εντελώς. Ποτέ μην λειτουργείτε τη συσκευή με ένα μωμένο το φίλτρο γράσου.

Υψος εγκατάστασης Η τοποθέτηση του απορροφητήρα πολύ κοντά στην εστία επιτρέπει τη συσσώρευση θερμότητας μέχρι να προκληθεί ζημία στον απορροφητήρα ή να πάρει φωτιά. Η απόσταση μεταξύ της επιφάνειας στην οποία στέκονται τα σκεύη και του χαμηλότερου σημείου του απορροφητήρα πρέπει να είναι τουλάχιστον 650 mm πάνω από επαγωγική εστία και τουλάχιστον 750 mm πάνω από εστία αερίων. Εάν οι οδηγίες του κατασκευαστή της εστίας απαιτούν μεγαλύτερη απόσταση, χρησιμοποιήστε τη μεγαλύτερη απόσταση.

Καυτήρας αερίων Ένας καυτήρας αερίων που παραμένει αναμμένος χωρίς επίβλεψη και, αν αυτή η σύνδεση λείπει ή έχει διακοπεί, ένα μεμονωμένο εσωτερικό σφάλμα καθιστά το μεταλλικό περίβλημα υπό τάση, με αποτέλεσμα η επαφή μαζί του να μπορεί να αποβεί μοιραία. Συνδέστε τη συσκευή μόνο σε σωστά εγκατεστημένη πρίζα με επαφή προστατευτικής γείωσης. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ προσαρμογή, μπαλαντέζα ή οποιοδήποτε άλλο δεν διασφαλίζει τη σωστή γείωση.

Φόβαρ καλωδίου Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή αν το καλώδιο τροφοδοσίας ή το φς έχουν υποστεί ζημία, καθώς η καταστραμμένη μόνωση εκθέτει αγωγούς του καλωδίου και μπορεί να προκαλέσει θανατηφόρα ηλεκτροπληξία. Αποσυνδέστε τη συσκευή και σταματήστε να τη χρησιμοποιείτε. Αν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημία, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, τον αντιπρόσωπο σέρβις ή το από εξίσου εξειδικευμένο άτομο, προκειμένου να αποφευχθεί κάθε κίνδυνος.

ΚΙΝΔΥΝΟΣ

ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑΣ

Γείωση Η συσκευή αυτή βασίζεται σε σύνδεση προστατευτικής γείωσης και, αν αυτή η σύνδεση λείπει ή έχει διακοπεί, ένα μεμονωμένο εσωτερικό σφάλμα καθιστά το μεταλλικό περίβλημα υπό τάση, με αποτέλεσμα η επαφή μαζί του να μπορεί να αποβεί μοιραία. Συνδέστε τη συσκευή μόνο σε σωστά εγκατεστημένη πρίζα με επαφή προστατευτικής γείωσης. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ προσαρμογή, μπαλαντέζα ή οποιοδήποτε άλλο δεν διασφαλίζει τη σωστή γείωση.

Φόβαρ καλωδίου Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή αν το καλώδιο τροφοδοσίας ή το φς έχουν υποστεί ζημία, καθώς η καταστραμμένη μόνωση εκθέτει αγωγούς του καλωδίου και μπορεί να προκαλέσει θανατηφόρα ηλεκτροπληξία. Αποσυνδέστε τη συσκευή και σταματήστε να τη χρησιμοποιείτε. Αν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημία, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, τον αντιπρόσωπο σέρβις ή το από εξίσου εξειδικευμένο άτομο, προκειμένου να αποφευχθεί κάθε κίνδυνος.

Πριν τον καθαρισμό Μέχρι υπό τάση είναι προσπάθεια στο εσωτερικό του περιβλήματος μόλις αφαιρεθεί ένα φίλτρο λίπους, επομένως ο καθαρισμός ή η αντικατάσταση λαμπτήρα με τη συσκευή συνδεδεμένη μπορεί να προκαλέσει θανατηφόρα ηλεκτροπληξία. Αποσυνδέστε το φς από την πρίζα, ή απενεργοποιήστε το κύκλωμα από την ασφάλεια ή τον αυτόματο διακόπτη, πριν αφαιρέσετε ένα φίλτρο, καθαρίστε το εσωτερικό του απορροφητήρα ή αντικαταστήσετε λαμπτήρα. Βεβαιωθείτε ότι ο ανεμιστήρας έχει σταματήσει και ότι ο λαμπτήρας είναι ορθοστάς και κρύος πριν βάλετε το χέρι σας στο εσωτερικό.

Νερό και υγρα Μην ψεκάζετε ή χύνετε ποτέ νερό ή υγρό καθαριστικό πάνω ή μέσα στον απορροφητήρα, στα χειριστήρια ή στο εσωτερικό του λαμπτήρα. Η δεισάωση υγρού σε μέρη, υπό τάση προκαλεί ηλεκτροπληξία. Καθαρίζετε τις εξωτερικές επιφάνειες μόνο με υγρό πανί, με τη συσκευή αποσυνδεδεμένη.

Αποσύνδεση Μην τραβάτε το καλώδιο για να αποσυνδέσετε τη συσκευή από την πρίζα. Η επανέλπιση κατανάλωσης σπείνι τους αγωγούς στο εσωτερικό του καλωδίου και μπορεί να αφήσει εκτεθειμένα σύρματα υπό τάση. Πιάστε το σώμα του φς για να αποσυνδέσετε.

Πρόσβαση στο φς Αν η πρίζα καταλήξει πίσω από ή μέσα στον απορροφητήρα μετά την εγκατάσταση, η συσκευή δεν μπορεί να αποσυνδεθεί από τον καθαρισμό και οι παραινόμενοι κίνδυνοι ηλεκτροπληξίας δεν μπορούν να αποφευχθούν. Τοποθετήστε τη συσκευή έτσι ώστε το φς να παραμένει προσβάσιμο μετά την εγκατάσταση, ή αναοδηστεί σε εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο την τοποθέτηση διακόπτη που αποσυνδίδει όλους τους πόλους στη μόνιμη καλωδίωση.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Στερώσεις και τοποθέτηση Ένας απορροφητήρας που δεν έχει στερώσει με ασφαλή τρόπο να πιάσει από τον τοίχο πάνω στην εστία και σε οποιονδήποτε βρίσκεται μπροστά της, προκαλώντας συνθλιπτικούς ή θανατηφόρους τραυματισμούς. Στερώστε τη συσκευή σε τοίχο που μπορεί να αντέξει το βάρος της, χρησιμοποιώντας υλικά στερώσεως κατάλληλα για το συγκεκριμένο υλικό τοιχώματος και τοποθετώντας τα σύμφωνα με τις οδηγίες εγκατάστασης. Δεν πρέπει ποτέ να χρησιμοποιούνται συγκολλητικές ουσίες για τη συγκράτηση της συσκευής στη θέση της, καθώς δεν αποτελούν αξιόπιστο μέσο στερώσεως.

Κινημένα μέρη Ο ανεμιστήρας συνεχίζει να περιστρέφεται με υψηλή ταχύτητα βρήμα από το φίλτρο. Η εισαγωγή των χεριών στο ανοίγματα ένα ή μικρότερο βήμα μπορεί να εισαγάγει υλικά που προκαλέσει κόψιμο ή πείξιωση των δακτύλων ή του χεριού. Μην ανοίγετε και μην αγγίζετε ποτέ το φίλτρο λίπους ενώ η συσκευή βρίσκεται σε λειτουργία και περιμένετε να σταματήσει ο ανεμιστήρας πριν εισαγάγετε τα χέρια σας στο εσωτερικό.

Παιδιά και επίβλεψη Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιείται από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω, καθώς και από άτομα με μειωμένες οσμητικές, αισθητηριακές ή κινητικές ικανότητες, ή από άτομα που στερούνται εμπειρίας και γνώσεων, εφόσον επιβλέπονται ή έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους σχετικούς κινδύνους. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση από τον χρήστη δεν πρέπει να πραγματοποιούνται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.

Πρόσβαση στην εστία Ένα παιδί που ανεβαίνει στον πάγκο εργασίας ή τραβεί τον απορροφητήρα για να φτάσει τα χειριστήρια βρίσκεται ακριβώς πάνω από μια καυτή εστία και μπορεί να προκαλέσει την πτώση της συσκευής. Κρατάτε τα παιδιά μακριά από τον χώρο μαγειρέματος όσο η εστία ή ο απορροφητήρας βρίσκεται σε χρήση και μην τα αφήνετε να κρέμονται ή να σκαρφαλώνουν πάνω στη συσκευή.

Μαγειρέματα χωρίς επίβλεψη Το μαγειρέμα χωρίς επίβλεψη κάτω από τον απορροφητήρα αποτελεί μεγάλη απειλή για την πυρκαγιά, ενώ ο χρονοβόλος καθαρισμός της ανεπερνούμενης σημαίνει ότι ο απορροφητήρας μπορεί να συνεχίσει να λειτουργεί αφού έχετε φύγει από το δωμάτιο. Μην αφήνετε ποτέ την εστία χωρίς επίβλεψη όσο μαγειρεύετε και βεβαιωθείτε ότι η εστία και ο απορροφητήρας είναι ανεπερνούμενα πριν εγκαταστήσετε το παιδί ή τον υγρό πάνω.

Συσκευασία Τα παιδιά μπορεί να τραβήξουν τη μεμβράνη της τας σκούλες συσκευασίας πάνω από το κεφάλι τους ή να τυλιχτούν σε αυτές και να παθούν ασφαλή. Κρατάτε όλα τα υλικά συσκευασίας μακριά από τα παιδιά και απορρίψτε τα μείσως μετά την αποσυσκευασία. Μην αφήνετε τα παιδιά να παίζουν με οποιοδήποτε μέρος της συσκευασίας.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Καυτές επιφάνειες Τα προσβάσιμα μέρη της συσκευής μπορεί να θερμανθούν όταν χρησιμοποιείται μαζί με συσκευές μαγειρέματος. Το αγγίσμα τους μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα ή να προκαλέσει τη συσκευή να κούσει, πριν αγγίξετε το κάτω μέρος της ή απλώσετε το χέρι σας από κάτω της.

Λυχνίες Η λυχνία και το κάλυμμα της παραμένουν καυτά για κάποιο διάστημα μετά την απενεργοποίηση και προκαλούν έγκαυμα στο δέρμα σε περίπτωση επαφής. Απενεργοποιήστε τη λυχνία και αφήστε την να κρυώσει εντελώς πριν την αγγίξετε, πριν καθαρίσετε κοντά της ή πριν την αντικαταστήσετε. Αφήστε τη συσκευή να κούσει αρκετή λυχνία του τύπου και της μέγιστης ισχύος που αναγράφονται στο ντουί.

Αιχμηρές ακμίες Τα πιάσιμα των μεταλλικών φίλτρων λίπους και τα ανοίγματα στο εσωτερικό του περιβλήματος έχουν ακμίες που μπορούν να κόψουν τα χέρια. Χειρίζετε τα φίλτρα από τις λαβές τους και φοράτε προστατευτικά γάντια κατά τον καθαρισμό στο εσωτερικό του απορροφητήρα ή κατά την εγκατάσταση.



VIGYÁZAT

Forró felületek A készülék hozzáférhető részfelületei csatlakozhatnak, ha azt főzőkészülékekkel együtt használják. Megméríti ezeket, megégetheti a bőrt. Hagyja lehűlni a készüléket, mielőtt megérintené az alját, vagy alálynúlna.

Izzók Az izzó és annak burkolata kikapcsolás után is még egy ideig forró marad, és megérintve megégetheti a bőrt. Kapcsolja ki az izzót, és hagyja teljesen kihűlni, mielőtt megérintené, a közelében tisztítást végezne, vagy kiscserélné. Csak a foglalatnál feltüntetett típusú és legfeljebb akkora teljesítményű cserelámpát szereljen be.

Éles szélek A fém zsírszűrők kerete és a burkolat belsejében lévő nyílások olyan éleket tartalmaznak, amelyek elvághatják a kezét. A szűrőket a fogantyújuknál fogva kezelje, és viseljen védőkesztyűt a páraelszívó belsejének tisztításakor vagy a széreléskor.

Emelés A készülék nehéz, és felszerelés közben a fej fölélt kell tartani, ami megterhelheti a hátat, illetve becsapíthat a kezét vagy a lábát, ha megcsúszik. Kérjen segítséget egy második személytől a készülék megemeléséhez és tartásához, amíg azt rögzíti, és soha ne szerelje fel egyedül.

Szénszűrő Az aktívszén-szűrő nem mosható, és egy elmosott vagy telítődött szűrő megszűnik működni, valamint gyúlékony anyagokat halmaz fel. Rendszeres időközönként cserélje ki az aktívszén-szűrőt, és soha ne tisztítsa meg és szerelje vissza azt.

Tisztítószerek A dörzsztívakos és az agresszív vagy sűrű hatású tisztítószerek károsítják a felületeket, és éles vagy szabadon álló éleket hagyhatnak maguk után, gőzeik pedig felfújnielmenek egy kis konyhában. Használjon puha ruhát enyhén tisztítószerezal vagy a felület kikészítéséhez ajánlott tisztítószerezal. Tisztítás közben szellőztesse a helyiséget.

Ártalmatlanítás és gyártó

Ártalmatlanítással kapcsolatos tudnivalók



Amennyiben az Ön országában jogszállabó vonatkozó az elektronikus és elektronikus készülékek ártalmatlanítására, a terméken vagy a csomagoláson található ez a szimbólum azt jelzi, hogy a terméket tilos a háztartási hulladékkal együtt kidobni. Ehelyett az elektronikus és elektronikus berendezések újrhasznosítására szolgáló gyűjtőhelyre kell szállítani. Ha a szabályoknak megfelelően ártalmatlanítja a terméket, ezzel hozzájárul a környezet védelméhez, és megóvja embertársai egészségét a káros következményektől. A termék újrhasznosításával és ártalmatlanításával kapcsolatos további információért forduljon a helyi hatósághoz vagy a háztartási hulladékezelő szolgálatához.

A feltüntetett szimbólum azt jelzi, hogy ezt a készüléket a válogatás nélküli települési hulladéktól elkülönítve kell ártalmatlanítani.

Gyártó & Importőr (UK)

Chal-Tec GmbH, Mühlenstrasse 25
10243 Berlin, Németország

Kapcsolat: info@klarstein.com

A Chal-Tec GmbH ezenenlki kient, hogy a berendezés megfelel a vonatkozó jogszabályi követelményeknek. A megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen: <http://use.berlin>

Italiano

IT

Foglio illustrativo sulla sicurezza della cappa a camino

Leggere attentamente queste istruzioni di sicurezza prima di utilizzare l'apparecchio. Conservare questo foglio illustrativo per riferimento futuro.

Scansionare il codice QR per accedere al manuale d'uso completo, comprensivo delle istruzioni per l'uso, la pulizia e la risoluzione dei problemi, oltre a ulteriori informazioni sul prodotto e alla relativa Dichiarazione di Conformità. La versione più aggiornata è disponibile online all'indirizzo <http://use.berlin>.

Uso previsto Questo apparecchio è una cappa aspirante destinata all'uso domestico privato, da montare a parete sopra un piano cottura domestico. Non è progettata per cucine commerciali, ambienti industriali o qualsiasi uso esterno all'abitazione. Utilizzarla per scopi diversi può creare pericoli non contemplati nel presente opuscolo.

Due modalità di funzionamento In modalità di aspirazione, la cappa espelle l'aria dall'ambiente attraverso un tubo verso l'esterno. In modalità di riciclo, la cappa filtra l'aria mediante un filtro al carbone attivo e la restituisce allo stesso ambiente. La modalità scelta determina quali delle avvertenze riportate di seguito si applicano al proprio caso.

PERICOLO

Apparecchi a combustione In modalità di aspirazione, la cappa rimuove l'aria dall'ambiente e ne abbassa la pressione interna; se una stufa a legna, un caminetto aperto, uno scaldacqua a gas o un altro apparecchio a combustione dipendente dall'aria ambiente è in funzione nello stesso locale o in un sistema di ventilazione collegato, i suoi gas di scarico possono essere richiamati nell'ambiente anziché essere espulsi attraverso la cappa fumaria. Questi gas contengono monossido di carbonio, che non può essere visto né percepito con l'olfatto e che può essere letale. Prima di utilizzare la cappa in modalità di aspirazione, fare controllare e autorizzare l'installazione dallo spazzacamino o da un'altra autorità responsabile degli impianti di combustione della propria zona, fare predisporre in anticipo tutte le misure da questi richieste e assicurarsi che il locale sia adeguatamente ventilato ogni volta che la cappa e tale apparecchio funzionano contemporaneamente.

Scarico dell'aria L'aria aspirata non deve mai essere scaricata in una canna fumaria o in un cavedio che convoglia i gas di scarico di apparecchi alimentati a gas o ad altri combustibili, né in un cavedio di ventilazione attivo. In caso contrario, i gas di scarico potrebbero essere spinti nuovamente all'interno dell'edificio e

un incendio potrebbe propagarsi attraverso il cavedio. Convogliare l'aria aspirata verso l'esterno tramite un condotto dedicato e rispettare le normative nazionali e locali applicabili allo scarico dell'aria aspirata nel luogo in cui l'apparecchio è installato.

Modalità a ricircolo In modalità a ricircolo, la cappa non rimuove l'aria dall'ambiente, non rimuove i gas di scarico e non fornisce aria per la combustione. Affidarsi alla cappa per ventilare una cucina in cui è in funzione un apparecchio a combustione può consentire l'accumulo insensato di monossido di carbonio. Ventilare il locale con altri mezzi ogni volta che è in uso un apparecchio a combustione.

Avvertenze di sicurezza

PERICOLO

RISCHIO DI INCENDIO



Fiammeggiare Non fiammeggiare né lavorare con una fiamma libera sotto la cappa. Una cappa in funzione aspira la fiamma verso il filtro antigrasso e il grasso accumulato lì si incendia. Non esiste alcuna impostazione della cappa che renda sicura questa operazione.

Grassi e oli caldi Non lasciare mai grassi o oli caldi incrostati sul piano cottura sotto la cappa. I grassi e gli oli si incendiano molto rapidamente una volta surriscaldati, e l'incendio si propaga alla cappa e al filtro. Se il grasso o l'olio prendono fuoco, spegnere la zona di cottura e soffocare le fiamme con un copricoperchio o una coperta antincendio, e non usare mai acqua, poiché farebbe schizzare il grasso in fiamme.

Accumulo di grasso Il grasso accumulato nel filtro prenderà fuoco se il filtro non viene pulito con regolarità ogni volta. Pulire il filtro con prodotti alcalini almeno una volta al mese, e più spesso se si friggono o cucinano cibi con molto grasso, utilizzando una lavastoviglie o acqua calda con un detergente sgrassante, e rimontarli solo quando sono completamente asciutti. Non far funzionare mai l'apparecchio con il filtro antigrasso rimosso.

Altezza di installazione Montare la cappa troppo vicina al piano cottura consente al calore di accumularsi fino a danneggiare l'incendio. La distanza tra la superficie su cui poggiano le pentole e la parte più bassa della cappa deve essere di almeno 650 mm sopra un piano cottura a induzione e di almeno 750 mm sopra un piano cottura a gas. Se le istruzioni del produttore del piano cottura richiedono una distanza maggiore, utilizzare la distanza maggiore.

Bruciatori a gas Un bruciatore a gas lasciato acceso senza una pentola sopra invia tutto il suo calore direttamente verso la cappa, il che può danneggiare o incendiare. Utilizzare i bruciatori a gas solo con le pentole posizionate sopra, e spegnere il bruciatore non appena si rimuove la pentola.

PERICOLO

PERICOLO ELETTRICO



Messa a terra Questo apparecchio si basa su un collegamento di terra di protezione e, se tale collegamento manca o è interrotto, un singolo guasto interno può rendere l'involucro metallico sotto tensione, per cui toccarlo può risultare fatale. Collegare l'apparecchio solo a una presa correttamente installata dotata di contatto di terra di protezione. Non utilizzare mai un adattatore, una prolunga o una spina da viaggio che non trasmetta la messa a terra.

Danni al cavo Non utilizzare l'apparecchio se il cavo di alimentazione o la spina sono danneggiati, poiché un isolamento danneggiato può causare una sotto tensione e può causare una scossa elettrica fatale. Scollegare e smettere di utilizzarlo. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, da un suo agente dell'assistenza o da una persona con qualifica equivalente, per evitare situazioni di pericolo.

Prima della pulizia Le parti sotto tensione diventano accessibili all'interno dell'involucro una volta rimosso il filtro antigrasso, per cui pulire o sostituire una pentola con l'apparecchio collegato può causare una scossa elettrica fatale. Scollegare la spina dalla presa, oppure disattivare il circuito a livello di fusibile o interruttore, prima di rimuovere un filtro, pulire l'interno della cappa o sostituire una lampada. Verificare che la ventola si sia arrestata e che la lampada sia spenta e fredda prima di introdurre le mani all'interno.

Acqua e liquidi Non spruzzare né versare mai acqua o detersivi liquidi sopra o dentro la cappa, i suoi comandi o l'apertura della lampada. Il contatto di liquidi con le parti sotto tensione provoca scosse elettriche. Pulire le superfici esterne solo con un panno umido, con l'apparecchio scollegato.

Scollegamento Non tirare il cavo per scollegare l'apparecchio dalla presa. Le sollecitazioni ripetute rompono i conduttori all'interno del cavo e possono lasciare i fili scoperti sotto tensione. Afferrare il corpo della spina per scollegarla.

Accesso alla spina Se, dopo l'installazione, la presa risulta posizionata dietro o all'interno della cappa, l'apparecchio non può essere scollegato prima della pulizia e i rischi di scossa elettrica sopra descritti non possono essere evitati. Posizionare l'apparecchio in modo che la spina rimanga accessibile dopo l'installazione, oppure far installare da un elettricista qualificato un interruttore che scolleghi tutti i poli nel cabloggio fisso.

AVVERTENZA

Montaggio e fissaggio Una cappa non fissata saldamente può cadere dalla parete sul piano cottura e su chiunque si trovi davanti a esso, causando lesioni da schiacciamento o mortali. Fissare l'apparecchio a una parete in grado di sostenere il peso, utilizzando dispositivi di fissaggio adatti al materiale della parete e installati come descritto nelle istruzioni di installazione. Non utilizzare mai adesivi per tenere in posizione l'apparecchio, poiché non costituiscono un mezzo di fissaggio affidabile.



Parti in movimento La ventola continua a girare a velocità elevata dietro il filtro. Introdurre le mani nell'apertura mentre l'apparecchio è in funzione può causare tagli o schiacciamento delle dita e della mano. Non aprire né rimuovere mai un filtro antigrasso mentre l'apparecchio è in funzione e attendere che la ventola si fermi prima di introdurre le mani all'interno.

Bambini e sorveglianza Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o prive di esperienza e conoscenza, purché siano sorvegliate o abbiano ricevuto istruzioni sull'uso sicuro dell'apparecchio e comprendano i pericoli connessi. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione a cura dell'utente non devono essere effettuate da bambini senza sorveglianza.

Raggiungendo il piano cottura Un bambino che si arrampica sul piano di lavoro o si tira sulla cappa per raggiungere i comandi si trova direttamente sopra un piano cottura caldo e può tirare l'apparecchio verso il basso. Tenere i bambini lontani dall'area di cottura mentre il piano cottura o la cappa sono in uso e non lasciare che si appendano o si arrampichino sull'apparecchio.

Imballaggio I bambini possono tirare la pellicola o i sacchetti dell'imballaggio sopra la testa oppure avvolgersi in essi e soffocare. Tenere tutto l'imballaggio lontano dai bambini e smaltirlo immediatamente dopo aver disimballato il prodotto. Non lasciare che i bambini giochino con nessuna parte dell'imballaggio.

Superfici calde Le parti accessibili dell'apparecchio possono diventare calde quando viene utilizzato con apparecchi di cottura. Toccarle può causare ustioni alla pelle. Lasciar raffreddare l'apparecchio prima di toccarne la parte inferiore o di introdurre le mani sotto di esso.



Bordi taglienti I telai dei filtri antigrasso metallici e le aperture all'interno dell'involucro presentano bordi che possono tagliare le mani. Maneggiare i filtri affermandoli per le maniglie e indossare guanti protettivi durante la pulizia interna della cappa o durante l'installazione.

Filtro al carbone Un filtro al carbone attivo non può essere lavato, e un filtro lavato o saturo smette di funzionare e aggiunge materiale che può bruciare. Sostituire il filtro al carbone attivo a intervalli regolari e non pulirlo mai per poi rimontarlo.

Considerazioni sullo smaltimento



Il simbolo indicato segnala che questo apparecchio deve essere smaltito separatamente dai rifiuti urbani indifferenziati.

Con la presente, Chal-Tec GmbH dichiara che l'apparecchiatura è conforme ai requisiti di legge pertinenti. Il testo completo della dichiarazione di conformità e della dichiarazione di conformità (Statement of compliance) sono disponibili al seguente indirizzo internet:
<http://use.berlin>

LV

Noskenējiet QR kodu, lai piekļūtu pilnajai lietotāja rokasgrāmatai, tostarp lietošanas, tīrīšanas un traucējummeklēšanas instrukcijām, kā arī papildu informācijai par izstrādājumu un attiecīgajai atbilstības deklarācijai. Jaunākā versija ir pieejama tiešsaistē <http://use.berlin>.

Divi darbības režīmi. Nosūkšanas režīmā tvaika nosūcējs izvada gaisu no telpas caur caurulīti uz ārū. Recirkulācijas režīmā tvaika nosūcējs filtrē gaisu caur aktīvās ogles filtru un atgriež to tajā pašā telpā. Izvēlētais režīms nosaka, kuri no zemāk minētajiem brīdinājumiem attiecas uz jums.

Kurināmā sadedzināšanas ierīce. Nosūkšanas režīmā tvaika nosūcējs izvada gaisu no telpas un pazemina gaisa spiedienu tajā, un, ja tāja pašā telpā vai pieslēgtajā ventilācijas sistēmā darbojas malšanas krāsns, atklāts kamins, gāzes uguns sildītājs vai cita telpas apkures ierīce, paterinū izmantojotā kurināmā sadedzināšanas ierīce, tas var radīt gāzu, kas satur oglekli, saturs, kas ir bīstams cilvēka veselībai un dzīvībai. Šīs gāzes satur oglekli monoksīdu, ko nevar redzēt vai saost un kas var izraisīt nāvi. Pirms tvaika nosūcēja darbībasānosūkšanas režīmā ieciet skursteņslaukum vai citā jūz reģionā par sadedzināšanas iekārtām atbildīgajai



Recirkulācijas režīms Recirkulācijas režīmā tvaika nosūcējs neizvada gaisu no telpas, neizvada izplūdes gāzes un nenodrošina gaisu sadegšanai. Pajaušanās uz tvaika nosūcēju virtuves vēdināšanai, kamēr darbojas kurināmā sadedzināšanas ierīce, var ļaut nemanāmi uzkrāties oglekļa monoksīdam. Vēdiniet telpu citādā veidā iekreiz, kad tiek izmantota kurināmā sadedzināšanas ierīce.

Taukvielu uzkrāšanās Filtrā uzkrājušies tauki aizdegies, ja filtrs netiks tīrīts, kā aprakstīts šeit. Tīriet metāla taukfiltrus vismaz vienu reizi mēnesī, un biežāk, ja cepat vai gatavojat ar daudz tauku, izmantojot trauku mazgājamo mašīnu vai karstu ūdeni ar taukus šķīdinošu tīrīšanas līdzekli, un ievietojiet tos atpakaļ tikai pēc pilnīgas nožūšanas. Nekad nedarbiniet ierīci ar nonemtā taukfiltru.

Gāzes degļi Gāzes degļi, kas darbojas bez katla, novirza visu savu karstumu tieši augšup uz tvaika nosūcēju, kas var bojāt tvaika nosūcēju vai izraisīt tā aizdegšanos. Darbiniet gāzes degļus tikai ar uzliktiem gatavošanas traukiem, un izslēdziet degļi, tiklīdz katls tiek noņemts.

Vada bojājumi Neizmantojiet ierīci, ja barošanas vads vai kontaktdakša ir bojāta, jo bojāta izolācija atklāj vadītājus zem sprieguma un var izraisīt letālu elektrošoku. Atvienojiet ierīci un pārtrauciet tās lietošanu. Ja barošanas vads ir bojāts, tas jānomaina ražotājam, tad servisa pārstāvim vai līdzīgi kvalificētai personai, lai izvairītos no bīstamības.

Ūdens un šķidrums Nekad nesmidziniet vai nelejiet ūdeni vai šķidru tīrīšanas līdzekli uz tvaika nosūcēja, tā vadības elementiem vai spuldzes atverī, vai to iekšpusē. Šķidrumam nonākot saskarē ar daļām zem sprieguma, rodas elektrošoka risks. Tīriet ārējās virsmas tikai ar mitru drānu, kamēr ierīce ir atvienota.

Pieklūve kontakt dakšai Ja kontaktligzda pēc uzstādīšanas nonāk aiz tvaika nosūcēja vai tā iekšpusē, ierīci nevar atvienot pirms tīrīšanas, un iepriekš minētos elektrošoka riskus nevar novērst. Novietojiet ierīci tā, lai kontakt dakšā pēc uzstādīšanas paliktu sasniedzama, vai liciet kvalificētam elektriķim uzstādīt fiksētajā elektroinstalācijā slēdzi, kas atvieno visus polus.

Montāža un nostiprināšana Tvaika nosūcējs, kas nav droši nostiprināts, var nokrist no sienas uz plīts virsmas un uz jebkuru personu, kas atrodas tās tuvumā, izraisot saspišanas vai nāvējošus savainojumus. Piestipriniet ierīci pie sienas, kas spēj noturēt tās svaru, izmantojot attiecīgajam sienas materiālam



Kustīgas daļas Ventilators turpina griezties ar lielu ātrumu aiz filtra. Iebāzot pirkstus atvērē, kamēr ierīce darbojas, var sagriezt vai iespiest pirkstus un roku. Nekad neatveriet un nenomēmietau filtru, kamēr ierīce darbojas, un pirms iebāšanas atvērē pagaidiet, līdz ventilators apstājas.

Bērni un uzraudzība – Šo ierīci drīkst lietot bērni no 8 gadu vecuma un personas ar ierobežotām fiziskām, sensorām vai garīgām spējām, vai personas, kurām trūkst pieredzes un zināšanu, ja tās tiek uzraudzītas vai instruētas par ierīces drošu lietošanu un saprot ar to saistītos riskus. Bērni nedrīkst rotāties ar ierīci. Tīrīšanu un lietotāja veicamo apkopi nedrīkst veikt bērni bez uzraudzības.

Pieklūve plīts virsai Bērnš, kurš uzkāpi uz darba virsmas vai velk tvaika nosūcēju, lai piekļūtu vadības pogām, atrodas tieši virs karstas plīts virsmas un var novilkēt ierīci lejā. Neļaujiet bērniem tuvoties gatavošanas zonai, kamēr plīts virsma vai tvaika nosūcējs ir lietošanā, un neļaujiet tiem piekerties vai kāpt uz ierīces.

Neuzraudzēta gatavošana Ēdiena gatavošanas atstāšana bez uzraudzības zem tvaika nosūcēja ir bieži sastopams virtuves ugunsgrēku cēlonis, un pēdārbības taimers nozīmē, ka tvaika nosūcēj var turpināt darboties pēc tam, kad esat atstājis telpu. Nekad neatstāiet plīts virsmu bez uzraudzības, kamēr uz tās

gatavojas ēdiens, un pirms iziešanas no mājas vai gulēšanas pārbaudiet, vai pilns vīrsmu un tvaika nosūcējs ir izslēgti.

Iepakojums Bērni var uzvilkt iepakojuma plēvi vai maisus sev uz galvas vai iekšā telpās un nosmakt. Glabāiet visu iepakojumu bērniem nepieejamā vietā un izlietējiet to uzreiz pēc izpakāšanas. Neļaujiet bērniem rotaļāties ar jebkuru iepakojuma daļu.

UZMANĪBU

Karstas virsmas Ierīces pieejamās daļas var sakarst, ja to lieto kopā ar gatavošanas ierīcēm. Aizskarot tās, var apdedzināt ādu. Pirms pieskaršanās ierīces apakšpusei vai aizsniegšanās zem tās ļaujiet ierīcei atdzist.

Lampas Lampa un tās vāciņš pēc izslēgšanas kādu laiku saglabā karstumu un, tām pieskaroties, var apdedzināt ādu. Izslēdziet lampu un ļaujiet tai pilnībā atdzist, pirms pieskaršanās tai, tīrīt tai apkārt vai to noņemt. Uzstādiet vienīgi tāda tipa un maksimālās jaudas lampu, kas norādīta pie lampas turētāja.

Asas malas Metāla tauku filtru rāmjiem un korpusa iekšpusēs atverēm ir malas, kas var iegriezt rokas. Filtrus turiet aiz rokturiem un valkājiet aizsargcimdus, tīrot tvaika nosūcēja iekšpusi vai tā uzstādīšanas laikā.

Ceļšņana Ierīce ir smaga un uzstādīšanas laikā to jātur virs galvas, kas var saprindzināt muguru vai, ierīcei palīdot, saspiest rokas un kājas. Uzstādīšanas laikā lūdziet, lai kāds palīdz jums pacelt un turēt ierīci, un nekad neuzstādiet to vienatnē.

Ogļes filtrs Aktivētās ogles filtru nevar mazgāt, un mazgātās vai piesaistītās filtras pārtrauc darbības un pievieno materiālu, kas var degt. Regulāri nomainiet aktivētās ogles filtru un nekad neveiciet tā filtrānu, lai to atkārtoti uzstādītu.

Tīrīšanas līdzekļi Abrazīvi tīrīšanas paliktni un agresīvi vai skrāpjoši tīrīšanas līdzekļi bojā virsmas un var atstāt asas vai atklātas malas, un to izgarojumi uzkrājas nelielā virtuvē. Lietojiet mikstu drānu ar mikstu tīrīšanas līdzekli vai virsmas apdrošināt paredzētu tīrīšanas līdzekli. Tīrīšanas laikā vēdiniet telpu.

Utilizācija un ražotājs

Norādījumi par utilizāciju



Ja jūsu valstī pastāv likumīgi regulējumi attiecībā uz elektrisko un elektronisko ierīču utilizāciju, šis simbols uz izstrādājuma vai iepakojuma norāda, ka šo izstrādājumu nedrīkst izmet kopā ar sadzīves atkritumiem. Tā vietā tas jānodod savācšanas punktā elektrisko un elektronisko iekārtu pārstrādei. Utilizējot izstrādājumu atbilstoši noteikumiem, jūs sargājat vidi un savu līdzīcvēku veselību no negatīvām sekām. Lai iegūtu informāciju par šīs izstrādājuma pārstrādi un utilizāciju, sazinieties ar vietējo pašvaldību vai sadzīves atkritumu apsaimniekošanas dienestu.

Atbilstošs simbols norāda, ka šī ierīce jāizmet atsevišķi un nešķīrotiem sadzīves atkritumiem.

Ražotājs un importētājs (Apvienotā Karaliste)

Chal-Tec GmbH, Mühlenstraße 25
10243 Berlin, Vācija

Kontakti: info@klarstein.com

Ar šo Chal-Tec GmbH paziņo, ka iekārta atbilst attiecīgajam normatīvo aktu prasībām. Plins atbilstības deklarācijas un atbilstības paziņojuma teksts ir pieejams šādā interneta adresē:

<http://use.berlin>

Lietuviai

LT

Kaminių gaubtu saugos lankstinukas

Prieš naudojant prietaisą atidžiai perskaitykite šias saugos instrukcijas. Šį lankstinuką pasilikite, kad galėtumėte pasinaudoti juo ateityje.

Nuskaitykite QR kodą ir susipažinkite su išsamiau naudotojo vadovu, kuriame pateikiamas naudojimo, valymo ir gedimų šalinimo instrukcijos, taip pat papildoma informacija apie gaminį ir atitinkama atitikties deklaracija. Naujausią versiją rasite internete adresu <http://use.berlin>.

Paskirtis Šis prietaisas yra virtuvinis gartraukis, skirtas naudoti buityje, montuojamas ant sienos virš būtinės viryklės. Jis nėra skirtas naudoti komercinėse virtuvėse, pramoninėse patalpose ar bet kokiame kitame naudojime ne namuose. Naudojant jį bet kokių kitių tikslų gali kilti pavojų, kurie šlapelėje nėra aprašyti.

Du veikimo režimai Ištraukimo režimu gartraukis išveda orą iš patalpos per ventiliatorių į šorą. Recirkuliacijos režimu oras per aktyvintą anglies filtrą įspėjina jį atgal į patalpą patalpą. Pasirinktas režimas lemia, kurie iš toliau pateiktų įrenginių jums taktomi.

PAVOJUS

Kurį deginantys prietaisai Traukos (ištraukimo) režimu gaubtas pašalina orą iš patalpos ir sumažina joje oro slėgį, todėl jei tute pacioje patalpoje arba prie tos pacios vėdinimo sistemos prijungtas medienos krosnelė, atviras židinis, dujinis vandens šildytuvas ar kitas kurį deginantys prietaisas, priekausantis nuo patalpos oro, veikia tuo paciu metu, jo išmetamosios dujos gali būti įtrauktos atgal į patalpą, užuot pasišalinusios pro dūmtraukį. Šiose dujose yra anglies monoksido, kurio negalima nei patalpinti, nei užuosti ir kuris gali mirtingai apnuodyti. Prieš naudojant gaubtą traukos režimu, pasirupinkite, kad kaminkrėtyje ar kita jūsų regiono institucija, atsakinga už degimo įrenginius, patikrintų ir patvirtintų įrengimą, iš anksto įgyvendinkite visas jų nurodytas priemones ir įsitikinkite, kad patalpa yra tinkamai vėdinama visada, kai gaubtas ir oks prietaisais veikia vienu metu.

Oro šėtimas Ištrauktas oras jokiū būdu negali būti šėtimamas į dūmtraukį ar šachtą, per kurią pašalinamos dujas ar kitą kurį deginąčią prietaisą išmetamosios dujos, taip pat į veikiančią vėdinimo šachtą. Taip padarius, išmetamosios dujos gali būti privertinai grąžintos atgal į patalpą, o gaisras gali išplisti per šachtą. Ištrauktą orą nukreipkite per atskirą ortakį į lauką ir laikykite nacionalinių bei vietinių taisyklių, taikomų ištraukto oro išmetimui vietoje, kurioje prietaisais įrengtas.



Recirkuliacijos režimas Recirkuliacijos režimu gaubtas nepašalina oro iš patalpos, nepašina išmetamųjų dujų ir netekia oro degimui. Jei pasikliaujama gaubtu vėdinant virtuvę, kurioje veikia kurį deginantys prietaisais, anglies monoksidas gali nepastebimai kauptis. Kai naudojamas kurį deginantys prietaisais, vėdinkite patalpą kitomis priemonėmis.

Saugos įspėjimai

PAVOJUS

GAISRO PAVOJUS

Flambiravimas Niekada nešildykite maisto su atvira liepsna ir nenaudokite atviros liepsnos ties gartraukiu. Įjungtas gartraukis įtraukia liepsną į riebalų filtrą, o jame susikaupę riebalai užsidega.

Nėra tokio gartraukio nustatymo, kuris tai padarytų saugu.

Kaitė riebalai ir aliejus Niekada nepalikite ant kaitlentės, esančios po gartraukiu, be priežiūros įkaitusių riebalų ar aliejaus. Riebalai ir aliejus perkaitę užsidega labai greitai, o gaisras persimetą į gartraukį ir filtrą. Jei riebalai ar aliejus užsidega, išjunkite kaitlentės zoną ir uždengkite liepsną dangčiu ar priešgaisrine antklode, ir niekada nenaudokite vandens, nes dėl jo degantys riebalai gali sprogti.

Riebalų sankaupos Filtras susikaupę riebalai užsidega, jei filtras nėra valomas taip, kaip aprašyta čia. Metalinius riebalų filtrus valykite bent kartą per mėnesį, o jei kepatė ar gaminate su daug riebalų – dažniau, naudodami indaplovę arba karštą vandenį su nurbiealinančia valymo priemone, ir sumontuokite juos atgal tik tada, kai jie visiškai sausi. Niekada nenaudokite prietaiso, kai riebalų filtras yra išimtas.

Montavimo aukštis Jei gartraukis montuojamas per arti kaitlentės, kaupiasi šiluma, ko gartraukis sugadinamas arba užsidega. Atstumas tarp paviršiaus, ant kurio stovi puodai, ir žemiausios gartraukio dalies turi būti bent 600 mm virš indukcinės kaitlentės ir bent 750 mm virš dujinės kaitlentės. Jei kaitlentės gamintojo instrukcijos reikalauja didesnio atstumo, naudokite didesnį atstumą.

Dujiniai degikliai Įjungtas dujinis degiklis, ant kurio nėra puodo, visą savo šilumą išsiunčia tiesiai į gartraukį, o tai gali sugadinti gartraukį bei jį uždegti. Dujinius degiklius naudokite tik su ant jų pastatytais virtuvės reikmenimis ir degklį išjunkite, kai tik puodas nuimamas.

PAVOJUS

ELEKTROS SMŪGIO PAVOJUS

Įžeminimas Šis prietaisas veikia naudojamas apsauginį įžeminimo laidą, ir jei šis sujungimas dingsta arba nutrūksta, vienas vidinis gedimas gali sukelti įtampą metalinai korpuso, todėl prisilietimas gali būti mirtinas. Prietaisą įjunkite tik prie tinkamai įrengto elektros lizdo su apsauginiu įžeminimo kontaktu. Niekada nenaudokite adapterio, ilgutuvio ar kelioninio kištuko, kuris nesujungia įžeminimo laido.

Laido pažeidimas Nenaudokite prietaiso, jei matinimo laidas ar kištukas yra pažeisti, nes pažeista izoliacija atidengia laidininkus, kuriais teka srovė, ir gali sukelti mirtiną elektros smūgį. Atjunkite prietaisą ir nebenaudokite jo. Jei matinimo laidas pažeistas, o tai gali pakeisti gamintojas, jo įsigalios techninės priemonės atstovs arba kitas kvalifikuotas asmuo, kad būtų išmiegta pavojaus.

Prieš valymą Nuėmus riebalų filtrą, korpuso viduje tampa pasiekiamos dalys, kurioms teka srovė, todėl valant arba keičiant lempuotę, kai prietaisas prijungtas prie tinklo, galima patirti mirtiną elektros smūgį. Prieš nuimdami filtrą, valydamis gaubto vidų arba keisdami lempuotę, ištraukite kištuką iš elektros lizdo arba išjunkite grandinę saugikliu ar automatinį jungiklį. Prieš išdėdami ranką į vidų, įsitikinkite, kad ventiliatoriaus sustojęs, o lempuotė išjungta ir atvesusi.

Vanduo ir skysčiai Niekada nepurkškite ir nepilkite vandens ar skystų valiklių ant gaubto, jo valdiklių ar lempuotės angos, taip pat į jų vidų. Skysčiai pasiekus dalis, kurioms teka srovė, kyla elektros smūgio pavojus. Išorinius paviršius valykite tik drėgna šluoste, kai prietaisas atjungtas nuo elektros tinklo.

Atjungimas Netraukite už laido, norėdami ištraukti prietaiso kištuką. Nuolatine linija pažėdžius laidą viduje esančius laidininkus ir gali atidengti laidus, kuriais teka srovė. Norėdami atjungti, laikykite už kištuko korpuso.

Prieiga prie kištuko Jei sumontavus prietaisą elektros lizdas atsiduria už gaubto arba jo viduje, prietaiso negalima atjungti prieš valymą, todėl minėtų elektros smūgio pavojų išvengti neįmanoma. Prietaisą pastatykite taip, kad kištukas liktų pasiekiamas ir po sumontavimo, arba paveskite kvalifikuotam elektrikui į fiksuotą elektros instaliaciją įmontuoti jungiklį, atjungiantį visą prietaisą.

ĮSPĖJIMAS

Tvirtinimas ir montavimas Netvirtai pritvirtintas gaubtas gali nukristi nuo sienos ant kaitlentės ir ant šalia stovinčio asmens, sukeldamas sutraukimo ar mirusio sužalojimus. Pritvirtinkite prietaisą prie sienos, galinčios išlaikyti jo svorį, naudodami tos sienos medžiagą tinkamų tvirtinimo elementus ir montuodami taip, kaip nurodyta montavimo instrukcijose. Prietaisui laikyti niekada negalima naudoti kilnių, nes jie nėra patikima tvirtinimo priemonė.

Judinčios dalys Ventiliatoriaus toliau greitai sukasi už filtro. Kąsant pirštus į angtį veikiančiam prietaisui galima susiežėti ar prispausti pirštus ir ranką. Niekada nedėjuokite ir nenuminkite riebalų filtrą, ko prietaisais veikia, ir prieš kišdami ranką į vidų, palaukite, ko ventiliatorius sustos.

Valkai ir priežiūra Šis prietaisą gali naudoti valyti nuo 8 metų amžiaus ir vyresni bei asmenys su ribotomis fizinėmis, jutimo ar protinėmis galimybėmis arba neturintys patirties ir žinių, jei jie yra prižiūrimi arba jiems būdu suteikti reikalingi apsauginiai prietaisai. Naudodami šio prietaiso, turite supranta susijusius pavojus. Vaikams neleidžiama žaisti su prietaisais. Valymo ir naudotojo atliekamoms priežiūros darbų vaikais be priežiūros atlikti negali.

Pasiekiamumas iki kaitlentės Vaikais, kuris lita ant staliavimo arba traukia gaubto, norėdamas pasiekti valdikius, atidengia tiesiai virš karštos kaitlentės ir gali nutraukti prietaisą žemyn. Neleiskite vaikams artintis prie kepimo zonos, ko kaitlentė ar gaubtas veikia, ir neleiskite jiems kabintis ar lipti ant prietaiso.

Be priežiūros paliktas prietais Be priežiūros po gaubtu paliktas maistas yra dažna virtuvės gaisro priežastis, o veikimo testimo laikmets reiskia, kad gaubtas gali toliau veikti net jums išėjus iš kambario. Niekada nepalikite kaitlentės be priežiūros, ko ant jos ruošiamas maistas, ir prieš išeidami iš namų ar eidami miegoti, patikrinkite, ar kaitlentė ir gaubtas yra išjungti.

Pakuotė Vaikai gali užsitraukti pakuotės plevėle ar maišelius ant galvos arba jais apsvynioti ir užduoti. Laikykite visą pakuotę vaikams nepasiekiamoje vietoje ir, išpakavę prietaisą, nedelsdami ją išmeskite. Neleiskite vaikams žaisti su jokia pakuotės dalimi.



ATSARGIAI

Karšči paviršiai Prietaiso paskelbiamas dalyms gali kelti, kai jis naudojamas kartu su kitais virimo prietaisais. Prilietus prie jų galima nudeginti odą. Prieš liesti prietaisą atpačinti dalį arba išimti ranką po juo, leiskite prietaisui atvėsti.

Lemputės Lemputė ir jos gaubtelis dar kurį laiką po išjungimo išleka karštį ir, prilietus prie jų, gali nudeginti odą. Prieš liesti lemputę, valdydami netoli jos arba ją keisdami, išjunkite lemputę ir palaukite, kol ji visiškai atvės. Naudokite tik tokio tipo ir tokios maksimalios galios pakaitinę lemputę, kokia nurodyta ant lempučių lizdo.

Aštrios braunos Metalinių riebalų filtrų rėmeliai ir korpuso viduje esančios angos turi braunas, kuriomis galima įspjauti rankas. Filtras laikytis už rankenėlių ir, valydami gaubto vidų ar atlikdami montavimo darbus, mūvėkite apsaugines pirštines.

Kėlimas Prietaisas yra sunkus ir montavimo metu jį reikia laikyti pakelta virš galvos, todėl galima susižeisti nugarą arba, prietaisui netikėtai išsiliūzusi, prispausti rankas ar kojas. Keisdami ir laikydami prietaisą jo tvirtinimo metu, pasitelkite atitinkamą pagalbą ir niekada nemuokite jo vienas.

Anglies filtras Aktyvintosios anglies filtro plauti negalima, o išplautas arba prisotintas filtras nustoja veikti ir prideda medžiagų, kuri gali uždegti. Aktyvintosios anglies filtrą keiskite reguliariais intervalais ir niekada jo neplaukite bei nedėkite atgal.

Valymo priemonės Šveičiamosios kempinėlių bei agresyvių ar šveičiamųjų valiklių pažeidžia paviršius ir gali palikti aštrias ar neapsaugotas braunas, o jų garai kaupiasi nedidelėje virtuvėje. Naudokite minkštą šluotą su švelniu plovikliu tirpalu arba paviršius apdailai skirtą valiklį. Valydami vėdinkite patalpą.



Ostrėžieniai dotyczące bezpieczeństwa

NIEBEZPIECZYSTWO

RYZYKO POŻARU



Flamibrowanie Nigdy nie flambruj potraw ani nie pracuj z otwartym płomieniem pod okapem kuchennym. Włączony okap zasysa płomień w górę, do filtra przeciwzwichrowego, a zgromadzony w nim tłuszcz ulega zapaleniowi. Nie istnieją żadne ustawienie okapu, które zniżyłoby to zagrożenie.

Gorący tłuszcz i olej Nigdy nie pozostawiaj gorącego tłuszczu ani oleju bez nadzoru na płycie grzewczej pod okapem. Tłuszcz i olej zapalają się bardzo szybko po przegrzaniu, a ogień rozprzestrzenia się na okap i filtr. Jeśli tłuszcz lub olej się zapali, wyłącz strefę grzania i stłum płomień pokrywając ją kocem gaśniczym; nigdy nie używaj wody, ponieważ powoduje ona gwałtowne wykipienie płonącego tłuszczu.

Nagromadzenie tłuszczu Tłuszcz zgromadzony w filtrze zapali się, jeśli filtr nie będzie na czas wyczyszczony. Przeczytaj instrukcję. Co najmniej raz w tygodniu filtr przeciwzwichrowy co najmniej raz w miesiącu, a częściej, jeśli smażysz lub gotujesz z użyciem dużej ilości tłuszczu, korystając ze zmywarki lub gorącej wody ze sprężonym odzieżającym, i zakładaj je z powrotem dopiero po całkowitym wysuszeniu. Nigdy nie uruchamiaj urządzenia bez zamontowanego filtra przeciwzwichrowego.

Wysokodł instalacji Zamontowanie okapu zbyt blisko płyty grzewczej powoduje gromadzenie się ciepła, aż do uszkodzenia okapu lub jego zapłonu. Odległość między powierzchnią, na której stoi naczynia, a najniższą częścią okapu musi wynosić co najmniej 650 mm nad płytą indukcyjną i co najmniej 750 mm nad płytą gazową. Jeśli instrukcje producenta płyty grzewczej wymagają większej odległości, zastosuj większą odległość.

Palnik gazowy Palnik gazowy podczas montowania włączony bez naczyń wysysa całe swoje ciepło bezpośrednio w górę, do okapu, co może uszkodzić okap lub spowodować jego zapłon. Uruchamiaj palnik gazowy wyłącznie z ustawionymi na nich naczyniami i wyłączaj palnik natychmiast po zdjęciu naczyń.

NIEBEZPIECZYSTWO

ZAGROŻENIE ELEKTRYCZNE



Uziemienie To urządzenie wymaga podłączenia do ochronnego uziemienia, a jeśli takie połączenie jest nieobecne lub przerwane, pojedyncza wewnętrzna usterka może spowodować niebezpieczne obudowa stanie się pod napięciem, dlatego dotknięcie jej może być śmiertelne. Podłączaj urządzenie tylko do prawidłowo zainstalowanego gniazda z kontaktem ochronnym uziemiaczom. Nigdy nie używaj adaptera, przedłużacza ani wtyczki podrzędnej, która nie przenosi uziemienia.

Uszkodzenie przewodu Nie używaj urządzenia, jeśli przewód zasilający lub wtyczka są uszkodzone, ponieważ uszkodzona izolacja odsłania przewody pod napięciem i może powodować śmiertelne porażenia prądem. Odłącz urządzenie i przestań je używać. Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, jego serwisanta lub osobę o podobnych kwalifikacjach, aby uniknąć zagrożenia.

Przed czyszczeniem Po wyłączeniu filtra tłuszczowego wewnątrz obudowy zostaje się elektryzowane, ponieważ uszkodzona izolacja odsłania przewody przy podłączeniu urządzenia może spowodować śmiertelne porażenia prądem. Odłącz wtyczkę od gniazda zasilającego lub wyłącz obwód za pomocą bezpiecznika albo wyłącznika, przed wycięciem filtra, czyszczeniem wnętrza okapu lub wymianą żarówki. Sprawdź, czy wentylator się zatrzymał, a żarówka jest wyłączona i ostygła, zanim sięgniesz do wnętrza urządzenia.

Woda i płyn Nigdy nie spryskaj ani nie wlewaj wody lub płynnego środka czyszczącego na okap, jego elementy sterujące lub otwór żarówki, ani do ich wnętrza. Dostanie się cieczy do elementów pod napięciem powoduje porażenia prądem elektrycznym. Ciepły powierzchnie zewnętrzne tylko wilgotną szmatką, przy odłączonym urządzeniu.

Odłączanie Nie ciągnij za przewód, aby odłączyć urządzenie od zasilania. Powtarzające się przeciążenia przerywają przewody wewnątrz kabla i mogą powodować ostudnięte druty pod napięciem. Chwycy za korpus wtyczki, aby odłączyć urządzenie.

Dostęp do wtyczki Jeśli po instalacji gniazdo zasilające znajduje się za okapem lub wewnątrz niego, urządzenie nie będzie można odłączyć przed czyszczeniem, a wskazanych powyżej zagrożeń porażeniem prądem nie da się uniknąć. Umieść urządzenie tak, aby wtyczka pozostała dostępna po instalacji, lub zleć wykwalifikowanemu elektrykowi zamontowanie w instalacji stałej wyłącznika odłączającego wszystkie bieguny.

OSTRZEŻENIE

Montaż i mocowanie Okap, który nie jest odpowiednio zamocowany, może spaść ze ściany na płytę grzewczą oraz na osobę stojącą przy niej, powodując zmiadażenia lub śmiertelne obrażenia. Zamocuj urządzenie do ściany zdolnie utrzymać jego ciężar, stosując mocowania odpowiednio do materiału ściany i zamontowane zgodnie z instrukcją instalacji. Do mocowania urządzenia nigdy nie wolno używać klejów, ponieważ nie stanowią one niezawodnego sposobu mocowania.

Ruchome części Wentylator obraca się z dużą prędkością za filtrem. Sieganie do otworu podczas pracy urządzenia może spowodować skaleczenie lub przytrąśnięcie palców i dłoni. Nigdy nie otwieraj ani nie zdejmuj filtra tłuszczowego, gdy jest on włączony i pracuje, i poczekaj, aż wentylator się zatrzyma, zanim sięgniesz do wnętrza.

Dzieci i nadzór Nieleższe urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat oraz przez osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej, a także osoby nieposiadające doświadczenia i wiedzy, jeżeli są nadzorowane lub zostały poinformowane w zakresie bezpiecznego korzystania z urządzenia i rozmiarów strefy zagrożenia z tym zagrożenia. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja wykonywana przez użytkownika nie mogą być przeprowadzane przez dzieci bez nadzoru.

Sieganie do płyty grzewczej Dziecko, które wspina się na blat roboczy lub ciągnie za okap, aby sięgnąć do elementów sterujących, znajduje się bezpośrednio nad gorącą płytą grzewczą i może pociągnąć urządzenie w dół. Trzymając się mocno, dziecko może spowodować zagrożenie. Dzieci nie powinny bawić się okapem i nie pozwalaj im wstąpić ani wstąpić na urządzenie.

Gotowanie bez nadzoru Pozostawienie gotowania bez nadzoru pod okapem jest częstą przyczyną pożarów w kuchni, a funkcja opóźnionego wyłączenia oznacza, że okap może nadal pracować po opuszczeniu pomieszczenia. Nigdy nie pozostawiaj płyty grzewczej bez nadzoru podczas gotowania potraw i

Utilizavimas ir gamintojas

Utilizavimo informacija



Jei jūsų šalyje galioja teisės aktai dėl elektros ir elektroninės įrangos utilizavimo, šis simbolis atgamio arba pakuočiai reikią, kad šio gaminio negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis. Vietoj to jį reikia pristatyti į elektros ir elektroninės įrangos surinkimo bei perdirbimo punktą. Utilizuodami gaminį pagal galiojančias taisykles, saugote aplinką ir kitų žmonių sveikatą nuo neigiamų pasekmių. Norėdami gauti daugiau informacijos apie šio gaminio perdirbimą ir utilizavimą, kreipkitės į vietos valdžios instituciją arba buitinių atliekų tvarkymo tarnybą.

Pavaizduotas simbolis reikią, kad šis prietaisas turi būti utilizuojamas atskirai nuo nerūšiuotų komunalinių atliekų.

Gamintojas ir importuotojas (JK)
Chai-Tec GmbH, Mühlentstrasse 25
10243 Berlynas, Vokietija
Kontaktai: info@klarstein.com

Šiuo dokumentu „Chai-Tec GmbH“ pareiškia, kad įranga atitinka susijusius teisinius reikalavimus. Visą atitikties deklaraciją ir atitikties pareiškimo tekstą galima rasti šiuo interneto adresu: <http://use.berlin>

Polski

PL

Ulotka dotycząca bezpieczeństwa okapu kominowego

Před zprístupněním do užytowania urządzenia należy dokładnie zapoznać się z niniejszymi instrukcjami bezpieczeństwa. Zachowaj tę ulotkę na przyszłość.

Zeskanuj kod QR, aby uzyskać dostęp do pełnej instrukcji obsługi — zawierającej wskazówki dotyczące użytkowania, czyszczenia i rozwiązywania problemów — a także dodatkowe informacje o produkcie oraz odpowiednią Deklarację Zgodności. Najnowsza wersja jest dostępna online pod adresem <http://use.berlin>

Przeznaczenie Niniejsze urządzenie jest okapem kuchennym przeznaczonym do użytku w prywatnym gospodarstwie domowym, montowanym na ścianie nad domową płytą kuchenną. Nie jest przeznaczone do kuchni komercyjnych, pomieszczeń przemysłowych ani do jakiegokolwiek użytku poza domem. Wykorzystywanie go w innym celu może stwarzać zagrożenia, których niniejsza instrukcja nie obejmuje.

Dwa tryby pracy W trybie wyciągowym okap odprowadza powietrze z pomieszczenia na zewnątrz za pomocą przewodu. W trybie recykulacji okap filtruje powietrze przez filtr węglowy i zwraca je do tego samego pomieszczenia. Wybrany tryb decyduje o tym, które z poniższych ostrzeżeń mają zastosowanie w danym przypadku.

NIEBEZPIECZYSTWO

Urządzenia spalające paliwo W trybie wyciągowym okap usuwa powietrze z pomieszczenia i obniża panujące w nim ciśnienie powietrza, a jeśli w tym samym pomieszczeniu lub w połączonym systemie wentylacyjnym działa piec na drewno, otwarty komin, kociołkowy podgrzewacz wody lub inne urządzenie spalające paliwo zależne od powietrza pomieszczenia, jego spaliny mogą zostać wciągnięte z powrotem do pomieszczenia, zamiast opuszczyć je przez komin. Spaliny te zawierają tlenek węgla, który nie ma zapachu i barwy oraz może być śmiertelnie niebezpieczny. Przed uruchomieniem okapu w trybie wyciągowym należy zlecić kontrolę i uzyskać zgodę kominarza lub innego organu odpowiedzialnego za instalację spalownicą w danym regionie, wdrożyć wszelkie wymagane przez nich działania oraz zapewnić odpowiednią wentylację pomieszczenia, gdy okap i takie urządzenie działają jednocześnie.

Odprowadzanie powietrza Odprowadzane powietrze nigdy nie może być kierowane do przewodu kominowego lub szyby, którym odprowadzane są spaliny z urządzeń spalających gaz lub inne paliwa, ani do aktywnego szybu wentylacyjnego. Może to spowodować wciągnięcie spalin z powrotem do budynku oraz umożliwić rozprzestrzenianie się ognia przez szybę. Odprowadzane powietrze należy odprowadzać na zewnątrz za pomocą własnego przewodu i przestrzegając krajowych oraz lokalnych przepisów obowiązujących w miejscu instalacji urządzenia w zakresie odprowadzania powietrza.

Tryb recykulacji W trybie recykulacji okap nie usuwa powietrza z pomieszczenia, nie usuwa spalin i nie dostarcza powietrza do spalania. Polegając na okapie jako sposobie wentylacji kuchni, w którym działa urządzenie



sprawdź, czy płyta grzewcza oraz okap są wyłączone przed wyjściem z domu lub udanem się na spoczynek.

Opakowanie Dzieci mogą naciągać folię i torby z opakowania na głowę lub owijać się nimi, co grozi uduszeniem. Trzymaj wszystkie elementy opakowania z dala od dzieci i usuń je natychmiast po rozpakowaniu urządzenia. Nie pozwalaj dzieciom bawić się żadną częścią opakowania.

PRZESTROGA

Gorące powierzchnie Dostępne części urządzenia mogą się rozgrzać podczas korzystania z urządzeń do gotowania. Dotknięcie ich może spowodować poparzenie skóry. Przed dotknięciem spodu urządzenia lub sięgnięciem pod nie należy poczekać, aż ostygnie.

Lampy Lampa i jej osłona pozostają gorące jeszcze przez pewien czas po wyłączeniu i mogą spowodować poparzenie skóry przy dotknięciu. Wyłącz lampę i poczekać, aż całkowicie ostygnie, przed jej dotknięciem, czyszczeniem w jej pobliżu lub wymianą. Instaluj wyłącznie lampę zamienną o typie i maksymalnej mocy podanej na oprawie lampy.

Ostre krawędzie Ramki metalowych filtrów przeciwzwichrzcowych oraz otwory wewnętrznej obudowy mają krawędzie, które mogą powodować zranienie rąk. Chwytaj filtry za uchwyty i nos ręcznik ochronny podczas czyszczenia wnętrza okapu lub w trakcie instalacji.

Podnoszenie Urządzenie jest ciężkie i podczas montażu musi być utrzymywane nad głową, co może powodować nadmierne obciążenie kręgosłupa lub zgniecenie rąk i stóp w przypadku wysiłnięcia się. Podczas podnoszenia i utrzymywania urządzenia w trakcie mocowania na miejscu poprosz o pomoc drugą osobą i nigdy nie montuj go samodzielnie.

Filtr węglowy Filtra węglowego i aktywny węgiel nie można myć, a umyty lub nasycony filtr przestaje działać i staje się materiałem, który może się zapalić. Wymieniaj filtr z aktywnym węglem w regularnych odstępach czasu i nigdy nie czysz go w celu ponownego zażenienia.

Środki czyszczące Gąbki ścierne oraz agresywne lub szorujące środki czyszczące uszkadzają powierzchnię i mogą powodować powstawanie ostrych lub odkrywających krawędzi, a ich opary gromadzą się w małej kuchni. Używaj miękkiej szmatki z delikatnym detergientem lub środkiem przeznaczonym do danego wykończenia powierzchni. Podczas czyszczenia wentyluj pomieszczenie.

Użyłczaj i producent

Informacje dotyczące użyłczaj



Jeżeli w Państwa kraju obowiązują przepisy, prawne dotyczące użyłczaj urządzeń elektrycznych i elektronicznych, ten symbol umieszczony na produkcie lub opakowaniu oznacza, że produkt nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi. Zamiast tego należy oddać go do punktu zbiórki zajmującego się recyklingiem sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Użyłczaj produkt zgodnie z przepisami, chronią Państwo środowisko naturalne oraz zdrowie innych ludzi przed negatywnymi skutkami. Aby uzyskać informacje na temat recyklingu i użyłczaj tego produktu, prosimy skontaktować się z lokalnymi władzami lub zakładem gospodarowania odpadami komunalnymi.

Przedstawiony symbol oznacza, że urządzenie to należy użyłczować oddzielnie od nieseregowanych odpadów komunalnych.

Producent i importer (UK)
Chal-Tec GmbH, Mühlentstrasse 25
10243 Berlin, Niemcy

Kontakt: info@klarstein.com

Niniejszym Chal-Tec GmbH oświadcza, że urządzenie jest zgodne z obowiązującymi wymogami prawnymi. Pełny tekst deklaracji zgodności oraz oświadczenia o zgodności dostępny jest pod następującym adresem internetowym: <http://use.belin>

Português

PT

Folheto de Segurança do Exaustor de Parede

Leia atentamente estas instruções de segurança antes de utilizar o aparelho. Guarde este folheto para referência futura.

Digitalize o código QR para aceder ao manual do utilizador completo — incluindo instruções de funcionamento, limpeza e resolução de problemas — juntamente com informações adicionais sobre o produto e a Declaração de Conformidade aplicável. A versão mais recente está disponível online em <http://use.belin>.

Utilização prevista Este aparelho é um exaustor destinado a uso doméstico privado, montado numa parede por cima de uma placa de cozinha doméstica. Não foi concebido para cozinhas comerciais, instalações industriais ou qualquer utilização fora do âmbito doméstico. A sua utilização para qualquer outro fim pode criar riscos que este folheto não abrange.

Dois modos de funcionamento No modo de extração, o exaustor conduz o ar para fora da divisão através de um tubo para o exterior. No modo de recirculação, o exaustor filtra o ar através de um filtro de carvão ativado e devolve-o à mesma divisão. O modo escolhido determina quais dos avisos abaixo se aplicam ao seu caso.

PERIGO

Aparelhos a combustão No modo de extração, o exaustor remove o ar da divisão e reduz a pressão do ar no seu interior; se um fogão a lenha, uma lareira aberta, um esquentador a gás ou outro aparelho a combustão dependente do ar ambiente estiver a funcionar na mesma divisão ou num sistema de ventilação ligado, os seus gases de combustão podem ser puxados de volta para a divisão em vez de saírem pela conduta. Estes gases contêm monóxido de carbono, que não



pode ser visto no seu cheiro e que pode matar. Antes de utilizar o exaustor no modo de extração, deve verificar e aprovar a instalação pelo despoluidor ou outra autoridade responsável pelas instalações de combustão na sua área, implemente primeiro quaisquer medidas por eles exigidas e certifique-se de que a divisão está devidamente ventilada sempre que o exaustor e esse aparelho funcionem em simultâneo.

Descarga de ar O ar extraído nunca deve ser descarregado numa conduta ou poço que transporte gases de combustão e aprovar a instalação pelo despoluidor ou outros combustíveis, nem num poço de ventilação em uso. Fazê-lo pode forçar os gases de combustão de volta para o edifício e permitir que um incêndio se propague através do poço. Encaminhe o ar extraído através da sua própria conduta para o exterior e cumpra as normas nacionais e locais aplicáveis à descarga de ar extraído no local onde o aparelho está instalado.

Modo de recirculação No modo de recirculação, o exaustor não remove o ar da divisão, mas remove os gases de combustão e não fornece ar para a combustão. Confiar no aparelho para ventilar uma cozinha onde um aparelho a combustão esteja a funcionar pode permitir a acumulação despercebida de monóxido de carbono. Ventile a divisão por outros meios sempre que um aparelho a combustão esteja a ser utilizado.

Avisos de Segurança

PERIGO

RISCO DE INCÊNDIO



Flamabeado Nunca flambee nem trabalhe com chama exposta sob o exaustor. Um funcionamento anormal do exaustor pode causar um incêndio, até ao filtro de gordura, e a gordura retida ali incendia-se. Não existe qualquer regulação do exaustor que torne esta prática segura.

Gordura e óleo quentes Nunca deixe gordura ou óleo quentes sem vigilância na placa por baixo do exaustor. A gordura e o óleo incendiam-se muito rapidamente quando sobreaquecem, e o fogo propaga-se ao exaustor e ao filtro. Se a gordura ou o óleo se incendiarem, desligue a zona de cozedura e abafe as chamas com uma tampa ou um cobertor de incêndio, e nunca utilize água, pois isso faz a gordura em chamas espirrar.

Acumulação de gordura A gordura acumulada no filtro incendia-se se o filtro não for limpo conforme aqui descrito. Limpe os filtros metálicos de gordura pelo menos uma vez por mês, e com mais frequência se fritar ou cozinhar com muita gordura, utilizando a máquina de lavar loiça ou água quente com um detergente desgordurador, e volte a montá-los apenas quando estiverem completamente secos. Nunca utilize o aparelho com um filtro de gordura removido.

Altura de instalação Montar o exaustor demasiado perto da placa permite a acumulação de calor até o exaustor ficar danificado ou se incendiar. A distância entre a superfície onde assentam as painéis e a parte inferior do exaustor deve ser, de, no mínimo, 650 mm acima de uma placa de indução e de, no mínimo, 750 mm acima de uma placa a gás. Se as instruções do fabricante da placa exigirem uma distância maior, utilize a distância maior.

Queimadores a gás Um queimador a gás deixado ligado sem nenhuma panela por cima envia todo o seu calor diretamente para o exaustor, o que pode danificar o exaustor ou incendiá-lo. Utilize os queimadores a gás apenas com recipientes de cozinha colocados sobre eles, e desligue o queimador assim que a panela for retirada.

PERIGO

PERIGO ELÉTRICO



Ligação à terra Este aparelho depende de uma ligação à terra de proteção e, se essa ligação estiver ausente ou interrompida, uma única falha interna torna a estrutura metálica energizada, pelo que tocá-la pode ser fatal. Ligue o aparelho apenas a uma tomada corretamente instalada com contacto de terra de proteção. Nunca utilize um adaptador, extensão ou ficha de viagem que não transmita a ligação à terra.

Danos no cabo Não utilize o aparelho se o cabo de alimentação ou a ficha estiverem danificados, porque o isolamento danificado expõe condutores energizados e pode causar um choque fatal. Desligue-o e o deixe de o utilizar. Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, pelo seu agente de assistência técnica ou por uma pessoa igualmente qualificada, a fim de evitar situações de perigo.

Antes da limpeza As peças energizadas ficam acessíveis no interior da estrutura depois de remover um filtro de gordura, pelo que limpar ou substituir uma lâmpada com o aparelho ligado pode causar um choque fatal. Desligue a ficha da tomada, ou desligue o circuito no fusível ou no disjuntor, antes de remover um filtro, limpar o interior do exaustor ou substituir uma lâmpada. Verifique se a ventoinha parou e se a lâmpada está apagada e fria antes de introduzir a mão no interior.

Água e líquidos Nunca pulverize ou verta água ou produto de limpeza líquido sobre ou para dentro do exaustor, dos seus comandos ou da abertura da lâmpada. O contacto de líquido com peças energizadas provoca choque eléctrico. Limpe as superfícies exteriores apenas com um pano húmido, com o aparelho desligado.

Desligar Não puxe pelo cabo para desligar o aparelho da tomada. O esforço repetido quebra os condutores no interior do cabo e pode deixar fios energizados expostos. Segure no corpo da ficha para desligar.

Acesso à ficha Se a tomada ficar situada por detrás ou dentro do exaustor depois da instalação, o aparelho não pode ser desligado antes da limpeza e os riscos de choque acima indicados não podem ser evitados. Posicione o aparelho de forma a que a ficha fique numa localização acessível depois da instalação e peça a um electricista qualificado para instalar um interruptor que desligue todos os polos na cablagem fixa.

ADVERTÊNCIA

Montagem e fixação. Um exaustor que não esteja fixado de forma segura pode cair da parede sobre a placa e sobre qualquer pessoa que se encontre junto a esta, provocando esmagamento ou ferimentos fatais. Fixe o aparelho a uma parede capaz de suportar o seu peso, utilizando fixações adequadas ao material da parede e instaladas conforme descrito nas instruções de instalação. Nunca devem ser utilizados adesivos para manter o aparelho no lugar, uma vez que não constituem um meio de fixação válido.

Peças móveis. A ventoinha continua a rodar a alta velocidade atrás do filtro. Introduzir a mão na abertura enquanto o aparelho está em funcionamento pode causar cortes ou entorses graves e a morte. Nunca aita nem tente remover o filtro enquanto o aparelho estiver em funcionamento e aguarde que a ventoinha pare antes de introduzir a mão no interior.

Crianças e supervisão. Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento, desde que sejam



supervisionadas ou tenham recebido instruções relativas à utilização do aparelho de forma segura e compreendendo os perigos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção pelo utilizador não devem ser efetuadas por crianças sem supervisão.

Alcançar a placa. Uma criança que suba para a bancada ou puxe o exaustor para alcançar os comandos fica diretamente por cima de uma placa quente e pode puxar o aparelho para baixo. Mantenha as crianças afastadas da zona de cozinhar enquanto a placa ou o exaustor estiverem em utilização, e não as deixe pendurar-se ou subir para o aparelho.

Cozinhar sem vigilância. Deixar a cozinhar sem vigilância por baixo do exaustor é uma causa comum de incêndios na cozinha, e um temporizador de funcionamento prolongado significa que o exaustor pode continuar a funcionar depois de ter saído da sala. Nunca deixe a placa sem vigilância enquanto os alimentos estiverem a cozinhar, e verifique se a placa e o exaustor estão desligados antes de sair de casa ou de se deitar.

Embalagem. As crianças podem puxar a película e os sacos da embalagem sobre a cabeça ou envolver-se neles e sufocar. Mantenha toda a embalagem fora do alcance das crianças e elimine-a imediatamente após desembalar o aparelho. Não deixe as crianças brincar com qualquer parte da embalagem.

CUIDADO

Superfícies quentes As partes acessíveis do aparelho podem ficar quentes quando este é utilizado com aparelhos de cozinhar. Tocar nelas pode queimar a pele. Deixe o aparelho arrefecer antes de tocar na sua parte inferior ou de estender a mão por baixo dele.

Lâmpadas A lâmpada e a respetiva cobertura permanecem quentes durante algum tempo depois de serem desligadas e queimam a pele ao toque. Desligue a lâmpada e deixe-a arrefecer completamente antes de lhe tocar, de limpar perto dela ou de a substituir. Instale apenas uma lâmpada de substituição do tipo e potência máxima indicados no casquilho.

Arestas afiadas As molduras dos filtros de gordura metálicos e as aberturas no interior da estrutura têm arestas que podem cortar as mãos. Manuseie os filtros pelas respetivas pegas e use luvas de proteção ao limpar o interior do exaustor ou durante a instalação.

Elevação O aparelho é pesado e tem de ser mantido acima da cabeça enquanto é montado, o que pode sobrecarregar as costas ou esmagar as mãos e os pés se escorregar. Peça a outra pessoa que o ajude a elevar e segurar o aparelho enquanto este é fixado no lugar, e nunca o monte sozinho.

Filtro de carvão. Um filtro de carvão ativado não pode ser lavado, e um filtro lavável ou saturado deixa de funcionar e acrescenta material que pode arder. Substitua o filtro de carvão ativado a intervalos regulares e nunca limpe um filtro e o reinstale.

Agentes de limpeza As esponjas abrasivas e os produtos de limpeza agressivos ou abrasivos danificam as superfícies e podem deixar arestas afiadas ou expostas, e os seus vapores acumulam-se numa cozinha pequena. Use um pano macio com um detergente suave ou um produto de limpeza destinado ao acabamento da superfície. Ventile a divisão durante a limpeza.

Eliminação e Fabricante

Considerações sobre a eliminação



Caso exista, no seu país, uma regulamentação legal para a eliminação de aparelhos eletrónicos e eletrónicos, este símbolo no produto ou na embalagem indica que este produto não pode ser eliminado juntamente com o lixo doméstico. Em vez disso, deve ser entregue num ponto de recolha para reciclagem de equipamentos eletrónicos e eletrónicos. Ao eliminá-lo de acordo com as normas, está a proteger o ambiente e a saúde dos seus semelhantes contra consequências negativas. Para obter informações sobre a reciclagem e eliminação deste produto, contacte as autoridades locais ou o serviço de recolha de resíduos domésticos.

O símbolo apresentado indica que este aparelho deve ser eliminado separadamente do lixo urbano indiferenciado.

Fabricante & Importador (Reino Unido)

Chal-Tec GmbH, Mühlentstrasse 25
10243 Berlin, Alemanha

Contacto: info@klarstein.com

Através da presente, a Chal-Tec GmbH declara que o equipamento está em conformidade com os requisitos legais relevantes. O texto integral da declaração de conformidade e da Declaração de Conformidade estão disponíveis no seguinte endereço de internet: <http://use.belin>

Română

RO

Fișă de siguranță pentru hota cu șemineu

Citiți cu atenție aceste instrucțiuni de siguranță înainte de a utiliza aparatul. Păstrați această broșură pentru consultare ulterioară.

Scanați codul QR pentru a accesa manualul complet de utilizare — inclusiv instrucțiunile de utilizare, curățare și deparare — precum și informații suplimentare despre produs și Declarația de conformitate aplicabilă. Cea mai recentă versiune este disponibilă online la <http://use.belin>.

Domênii de utilizare Acest aparat este o hotă de bucătărie destinată utilizării casnice private, montată pe perete deasupra unei plite de gătit de uz casnic. Nu este proiectată pentru bucătări comerciale, spații industriale sau orice altă utilizare în afara locuinței. Utilizarea în alte scopuri poate crea pericole care nu sunt acoperite de această broșură.

Doă moduri de funcționare În modul de evacuare, hota elimină aerul din încăpere printr-o conductă către exterior. În modul de recirculare, hota filtrează aer printr-un filtru de carbon activ și îl reintroduce în aceeași încăpere. Modul pe care îl alegeți determină care dintre avertismentele de mai jos vi se aplică.

PERICOL

Aparate cu combustie În modul de extracție, hota elimină aerul din încăpere și reduce presiunea aerului din interiorul acesteia, iar dacă o sobă pe lemne, un șemineu deschis, un boiler pe gaz sau un alt aparat cu combustie care depinde de aerul din încăpere funcționează în aceeași încăpere sau este conectat la același sistem de ventilație, gazele de eșapament ale acestuia pot fi atrase înapoi în încăpere în loc să fie evacuate prin cosul de fum. Aceste gaze conțin monoxid de carbon, care nu poate fi văzut sau mirosit și poate ucide. Înainte de a utiliza hota în modul de extracție, solicitați verificarea și alizarea instalației de către coșar sau altă autoritate responsabilă cu instalațiile de combustie din zona dvs., asigurându-vă că sunt implementate toate măsurile solicitate de această și asigurându-vă că încăperea este ventilată corespunzător de fiecare dată când hota și un astfel de aparat funcționează în același timp.

Evacuare aerului Aerul extras nu trebuie niciodată evacuat într-un coș de fum sau canal care transportă gaze de eșapament de la aparate ce funcționează cu gaz sau alți combustibili, sau într-un canal de ventilație activ. Procedând astfel, gazele de eșapament pot fi împinse înapoi în clădire și se poate permite propagarea unui incendiu prin canal. Direcționări aerul extras printr-un canal propriu către exterior și respectați reglementările naționale și locale aplicabile evacuării aerului extras în locul în care este instalat aparatul.

Modul de recirculare În modul de recirculare, hota nu elimină aerul din încăpere, nu elimină gazele de eșapament și nu furnizează aer pentru combustie. Bazează-vă pe hotă pentru ventilație înel bucătării în care funcționează un aparat cu combustie poate permite acumularea nedetectată de monoxid de carbon. Ventilați încăperea prin alte mijloace de fiecare dată când un aparat cu combustie este în funcțiune.

Avertismente de siguranță

PERICOL

PERICOL DE INCENDIU

Flambarea Nu flambați și nu lucrați niciodată cu flacăra deschisă sub hota de bucătărie. O hotă în funcțiune atrage flacăra în filtrul de grăsime, iar grăsimea acumulată acolo se aprinde. Nu există niciun mod de funcționare a hotelor care să facă acest lucru sigur.

Grăsime și ulei fierbinți Nu lăsați niciodată grăsime sau ulei fierbinți nesupravegheați pe plita aflată sub hotă. Grăsimea și uleiul se aprind foarte repede odată ce se supraîncălzesc, iar focul se extinde spre hotă și filtrul. Dacă grăsimea sau uleiul iau foc, opriți zona de gătit și înabúșiți flăcările cu un capac sau cu o pătură ignifugă și nu folosiți niciodată apă, deoarece aceasta face ca grăsimea să arde mai tare.

Acumularea de grăsime Grăsimea acumulată în filtru va lua foc dacă filtrul nu este curățat conform indicațiilor de aici. Curățați filtrele metalice de grăsime cel puțin o dată pe lună, iar mai des dacă prăjiți sau gătiți cu multă grăsime, folosind mașina de spălat vase sau apă fierbinte cu un detergent degresant, și montați-le la loc doar după ce s-au uscat complet. Nu utilizați niciodată aparatul cu filtrul de grăsime demontat.

Înălțimea de instalare Montarea hotelor prea aproape de plită permite acumularea căldurii până când hota se deteriorează sau la foc. Distanța dintre suprafața pe care stau vasele și partea cea mai joasă a hotei trebuie să fie de cel puțin 650 mm deasupra unei plite cu inducție și de cel puțin 750 mm deasupra unei plite cu gaz. Dacă instrucțiunile producătorului plite impun o distanță mai mare, utilizați distanțier mai mare.

Arzătoare cu gaz Un arzător cu gaz lăsat aprins fără vas pe el trimite întreaga căldură direct spre hotă, ceea ce poate deteriora hota sau o poate incendia. Utilizați arzătoarele cu gaz doar cu vase de gătit așezate pe ele și opriți arzătorul imediat ce vasul este îndepărtat.

PERICOL

PERICOL DE ELECTROCUTARE

Legarea la pământ Acest aparat depinde de o legătură de protecție la pământ, iar dacă această legătură este absentă sau întreruptă, un singur defect intern poate pune sub tensiune carcasa metalică, astfel încât atingerea acesteia poate fi fatală. Conectați aparatul numai la o priză instalată corect, cu contact de protecție la pământ. Nu utilizați niciodată un adaptor, un prelungitor sau o fișă de călătorie care nu transmite legătura la pământ.

Deteriorarea cablului Nu utilizați aparatul dacă cablul de alimentare sau ștecherul este deteriorat, deoarece izolația deteriorată expune conductorii sub tensiune și poate provoca un șoc electric fatal. Deconectați aparatul și înlocuiți-l să îl mai utilizați. Dacă cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de producător, de agentul său de service sau de o persoană cu calificare similară, pentru a evita un pericol.

Înainte de curățare Piesele sub tensiune devin accesibile în interiorul carcasei odată ce un filtru de grăsime este scos, astfel încât curățarea sau schimbarea unui bec cu aparatul conectat poate provoca un șoc electric fatal. Deconectați ștecherul de la priză sau întrerupeți circuitul de la siguranță sau disjuncteur, înainte de a scoate un filtru, de a curăța interiorul hota sau de a înlocui un bec. Verificați că ventilatorul s-a oprit, iar becul este stins și rece, înainte de a introduce mâna în interior.

Apă și lichide Nu pulverizați și nu vărsați niciodată apă sau lichid de curățare pe sau în hotă, pe comenziile acesteia sau în oficiul becului. Lichidul care ajunge la piesele sub tensiune provoacă șoc electric. Curățați suprafețele exterioare doar cu o cârpă umedă, cu aparatul deconectat.

Deconectarea Nu trageți de cablu pentru a deconecta aparatul de la priză. Solicitarea repetată rupe conductorii din interiorul cablului și poate lăsa fire sub tensiune expuse. Prindeți corpul ștecherului pentru a-l deconecta.

Accesul la ștecher Dacă prizei ajunge în spațiul său în interiorul hota după instalare, aparatul nu poate fi deconectat înlocuirea de curățare, iar pericolele de șoc electric menționate mai sus nu pot fi evitate. Poziționați aparatul astfel încât ștecherul să rămână accesibil după instalare, sau montați un întrerupător care deconectează toți poli în cablajul fix, de către un electrician calificat.

AVERTIZARE

Montare și fixare O hotă care nu este fixată în siguranță poate cădea de pe perete pe plita de gătit și pe orice persoană aflată în fața acesteia, provocând răni prin strivire sau accidente mortale. Fixați aparatul pe un perete capabil să susțină greutatea acestuia, utilizând elemente de fixare adecvate pentru materialul respectivului perete și instalați conform descrierii din instrucțiunile de instalare. Adezevi nu trebuie utilizați niciodată pentru a fixa aparatul, întrucât aceștia nu constituie o metodă de fixare sigură.



Componente în mișcare Ventilatorul continuă să se rotească la viteză mare în spatele filtrului. Introducerea mâinii în orificiu în timp ce aparatul funcționează poate provoca tăierea sau prinderea degetelor și a mâinii. Nu deschideți și nu scoateți niciodată filtrul de grăsime în timp ce aparatul funcționează și așteptați ca ventilatorul să se oprească înainte de a introduce mâna în interior.

Copiii și supravegherea Acest aparat poate fi utilizat de copii cu vârsta de peste 8 ani și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsite de experiență și cunoștințe, dacă acestea sunt supravegheate sau instruite cu privire la utilizarea în siguranță a aparatului și înțeleg pericolele implicite. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul. Curățarea și întreținerea realizate de utilizator nu trebuie efectuate de copii fără supraveghere.

Accesul la pila de gătit Un copil care se cățăreă pe blatul de lucru sau se agită de hotă pentru a ajunge la comenzi se află direct peste o pilă de gătit incinsă și poate trage aparatul spre al, provocând/-ă cădere. Țineți copil la distanță de zona de gătit atât timp cât pila sau hota sunt în funcțiune și nu le permiteți să se agate sau să se cățare pe aparat.

Gătitul nesupravegheat Gătitul lasă nesupravegheat sub hotă este o cauză frecventă a incendiilor din bucătării, iar un temporizator cu funcționare prelungită înseamnă că hota poate continua să funcționeze după ce ați părăsit încăperea. Nu lăsați niciodată pila nesupravegheată în timp ce se gătesc alimente și verificați dacă pila și hota sunt oprite înainte de a pleca de acasă sau de a vă culca.

Ambalajul Copii pot trage folia și sacii de ambalaj peste cap sau se pot infușura în ele, existând riscul de sufocare. Țineți toate materialele de ambalaj departe de copii și eliminați-le imediat după deschetere. Nu permiteți copiilor să se joace cu niclo componentă a ambalajului.

ATENȚIE

Suprafețe fierbinți Părțile accesibile ale aparatului se pot încălzi atunci când este folosit împreună cu aparate de gătit. Contactul cu suprafețe fierbinți poate provoca arsuri ale pielii. Lăsați aparatul să se răcească înainte de a-i atinge partea inferioară sau de a ajunge cu mâna dedesubt.

Becuri Becul și capacul acestuia rămân calde o perioadă de timp după stingere și pot provoca arsuri ale pielii la contact. Stingeți becul și lăsați-l să se răcească complet înainte de a-l atinge, de a curăța în apropierea lui sau de a-l atinge. Montați doar un bec de schimb de tipul și puterea maximă indicate pe dăla becului.

Margini ascuțite Ramele filtrelor metalice de grăsime și deschiderile din interiorul carcasei au margini care pot provoca tăieturi la mâini. Manipulați filtrele ținându-le de mâner și purtați mănuși de protecție atunci când curățați interiorul hotel sau în timpul instalării.

Ridicare Aparatul este greu și trebuie ținut sus în timpul montării, ceea ce poate solicita spatele sau poate provoca strivirea mâinilor și picioarelor în cazul în care acesta scapă din mână. Solicitați ajutor unei a doua persoane pentru a ridica și a susține aparatul în timp ce este fixat în poziție și nu îl montați niciodată singur.

Filtru de carbon Un filtru cu carbon activ nu poate fi spălat, iar un filtru spălat sau saturat nu mai funcționează și adaugă material care poate arde. Înlocuiți filtrul cu carbon activ la intervale regulate și nu curățați niciodată un filtru pentru a-l reutiliza.

Agenti de curățare Bureții abrazivi și substanțele de curățare agresive sau abrazive deteriorează suprafețele și pot lăsa margini ascuțite sau expuse, iar vaporii acestora se acumulează într-o bucatărie de dimensiuni reduse. Utilizați o cârpă moale cu un detergent neutru sau un produs de curățare destinat tipului de finisaj al suprafeței. Aerisiți încăperea în timpul curățării.

Eliminare și producător

Considerații privind eliminarea



Dacă în țara dumneavoastră există un act normativ privind eliminarea aparatelor electrice și electronice, acest simbol de pe produs sau de pe ambalaj indică faptul că produsul nu trebuie eliminat împreună cu deșeurile menajere. În schimb, acest simbol indică faptul că produsul este destinat să fie trimis la un punct de colectare pentru reciclarea echipamentelor electrice și electronice. Prin eliminarea acestuia în conformitate cu legislațiile în vigoare, protejați mediul înconjurător și sănătatea semenilor dumneavoastră de eventuale consecințe negative. Pentru informații privind reciclarea și eliminarea acestui produs, vă rugăm să contactați autoritatea locală sau serviciul local de salubritate.

Simbolul prezentat indică faptul că acest aparat trebuie eliminat separat de deșeurile municipale nesortate.

Producător și Importator (UK)
Chal-Tec GmbH, Mühlenstrasse 25
10243 Berlin, Germania
Contact: info@klarstein.com

Prin prezenta, Chal-Tec GmbH declară că echipamentul este în conformitate cu cerințele legale relevante. Textul integral al declarației de conformitate și al Declarației de conformitate este disponibil la următoarea adresă de internet: <http://use.berlin>

Slovenčina

SK

Bezpečnostný leták pre komínový odsávač pary

Pred použitím spotrebiča si dôkladne prečítajte tieto bezpečnostné pokyny. Uchovajte tento leták pre budúce použitie.

Naskenovaním QR kódu získate prístup k úplnému návodu na použitie – vrátane pokynov na obsluhu, čistenie a riešenie problémov – ako aj k ďalším informáciám o výrobku a k príslušnému Vyhláseniu o zhode. Najnovšia verzia je dostupná online na adrese <http://use.berlin>

Určené použitie Tento spotrebič je odsávač pár určený na súkromné domáce použitie, montovaný na stenu nad domácou varnou doskou. Nie je určený pre komerčné kuchyne, priemyselné priestory ani na akékoľvek použitie mimo domácnosti. Použitie na iný účel môže spôsobiť riziká, ktoré tento návod nepokrýva.

Dva prevádzkové režimy V odsávacom režime odsávač odvádza vzduch z miestnosti bez cez potrubie. V režime recirkulácie odsávač filtruje vzduch cez aktívny uhlíkový filter a vracia ho späť do tej istej miestnosti. Zvolený režim určuje, ktoré z nasledujúcich upozornení sa na vás vzťahujú.

NEBEZPEČENSTVO

Spotrebiče spájajúce palivá V režime odsávania odsávač pary odvádza vzduch z miestnosti a znižuje tak tlak vzduchu v jej vnútri, a ak v tej istej miestnosti alebo v pripojenom vetracom systéme beží drevené kachle, otvorený krb, plynový ohrievač vody alebo iný spotrebič spájajúci palivo závislý od vzduchu v miestnosti, jeho spaliny môžu byť namiesto odvodu komínom vtiahnuté späť do miestnosti. Tieto spaliny obsahujú oxid uhoľnatý, ktorý nemôžno vidieť ani cítiť a ak v tej istej miestnosti alebo v pripojenom vetracom systéme nechajte skontrolovať a schváliť inštaláciu komínarom alebo iným príslušným orgánom zodpovedným za spalovacie zariadenia vo vašej oblasti, najprv zabezpečte splnenie všetkých opatrení, ktoré požadujú, a uistite sa, že miestnosť je dostatočne vetraná vďaka, keď odsávač pary a takýto spotrebič bežia súčasne.

Odvod vzduchu Odsávaný vzduch sa nesmie nikdy odvádzať do komína alebo šachty, ktorá odvádza spaliny do potrubí spájajúcich plyn alebo iné palivo, ako ni funkčné vetracej šachty. V opačnom prípade by mohli byť spaliny vtiahnuté späť do budovy a mohol by sa cez šachtu rozšíriť požiar. Odvádzajte odsávaný vzduch vlastným potrubím von a dodržiavajte národné a miestne predpisy platné pre odvod odsávaného vzduchu v mieste inštalácie spotrebiča.

Režim recirkulácie V režime recirkulácie odsávač pary neodvádza vzduch z miestnosti, neodvádza spaliny a neodvádza vzduch na spalovanie. Ak sa spoliehate na to, že odsávač pary bude vetrať kuchyňu, v ktorej beží spotrebič spájajúci palivo, môže sa nepozorovane hromadiť oxid uhoľnatý. Miestnosť vetrajte iným spôsobom vždy, keď je spotrebič spájajúci palivo v prevádzke.



Bezpečnostné upozornenia

NEBEZPEČENSTVO

NEBEZPEČENSTVO POŽIARU

Flambovanie Nikdy neflamбуйте a nepracujte s otvoreným plameňom pod digestorom. Zapnutý digestor vťahuje plameň nahor do tukového filtra a tuk zachytývaný v ňom sa vznietí. Neexistuje žiadne nastavenie digestora, pri ktorom by to bolo bezpečné.

Horúci tuk Ak olej Nikdy nenechávajte horúci tuk alebo olej na varnej doske pod digestorom bez dozoru. Tuk a olej sa pri prehriatí veľmi rýchlo vznietia a oheň sa rozšíri do digestora a filtra. Ak sa tuk alebo olej vznietí, vypnite varnú zónu a plameň uduste pokrývkou alebo hasiacou kečou, nikdy nepoužívajte vodu, pretože spôsobí prudké vystrieknutie horiaceho tuku.

Usadeniny tuku Tuk nahromadený vo filteri sa vznietí, ak sa filter necháť podľa toho, ako je opísané. Filtry čistíte aspoň raz týždenne, a častejšie, ak vyžrádajte alebo varíte s väčším množstvom tuku v umývacke riadu alebo v horúcej vode s odmastujúcim čistiacim prostriedkom, a späť ich namontujte až po úplnom vysušení. Nikdy nepoužívajte spotrebič bez namontovaného tukového filtra.

Montážna výška Ak je digestor namontovaný príliš blízko varnej dosky, teplo sa hromadí a kryt digestora nepoškodí alebo nevznietí. Vzdialenosť medzi plochou, na ktorej stojí hrniec, a najnižšou časťou digestora musí byť aspoň 650 mm nad indukčnou varnou doskou a aspoň 750 mm nad plynovou varnou doskou. Ak pokyny výrobcu varnej dosky vyžadujú väčšiu vzdialenosť, použite väčšiu vzdialenosť.

Plynové horáky Plynový horák ponechaný v prevádzke bez hrnce na ňom vyžiaruje svoje plné teplo priamo nahor do digestora, čo môže digestor poškodiť alebo spáliť spotrebič. Plynové horáky nepoužívajte iba s postaveným kuchynským riadom a horák vypnite ihneď, ako hrniec odstránite.



NEBEZPEČENSTVO

NEBEZPEČENSTVO ÚRAZU ELEKTRICKÝM PRÚDOM

Uzemnenie Tento spotrebič je závislý od ochranného uzemňovacieho pripojenia, a ak toto pripojenie chýba alebo je prerušené, jediná vnútorná porucha spôsobí, že kovový kryt sa stane vodivým pod napätím, takže dotyk ním môže byť smrteľný. Spotrebič pripájajte iba do správne inštalovanej zásuvky s ochranným uzemňovacím kontaktom. Nikdy nepoužívajte adapter, prevodník alebo iné cestovné zástrčky, ktoré neprenášajú uzemnenie.

Poškodenie kábla Spotrebič nepoužívajte, ak je napájací kábel zástrčka poškodená, pretože poškodená izolácia odhaľuje vodiče pod napätím a môže spôsobiť smrteľný úraz elektrickým prúdom. Odpodte ho a prestaňte ho používať. Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť odborník, jeho servisný zástupca alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo nebezpečenstvu.

Pred čistením Po vybratí tukového filtra sú vo vnútri krytu dostupné časti pod napätím, takže čistenie alebo výmena žiarovky pri zapojenom spotrebiči môže spôsobiť smrteľný úraz elektrickým prúdom. Pred vybratím filtra, čistením vnútra digestora alebo výmenou žiarovky odpodte zástrčku zo zásuvky alebo vypnite vodu na polstovke skriní či ističi. Pred slahnutím dovnútra skontrolujte, či sa ventilátor zastavil a či žiarovky vypnúť.

Voda a tekutiny Nikdy nestriekajte ani neľete vodu či tekutý čistiaci prostriedok na digestor, do jeho ovládacích prvkov ani do otvoru na žiarovku. Kvapalina, ktorá sa dostane k častiam pod napätím, spôsobuje úraz elektrickým prúdom. Vonkajšie povrchy čiste iba vlhkom handričkou, keď je spotrebič opodjený.

Odopájanie Pri odopájaní spotrebiča nefatajte za kábel. Opakované namáhanie poškodzuje vodiče vo vnútri kábla a môže spôsobiť odhalenie vodičov pod napätím. Pri odopájaní uchopte telo zástrčky.

Prístup k zástrčke Ak sa zásuvka po inštalácii očné za digestorom alebo vnútri neho, spotrebič nie je možné pred čistením odpojiť a vyššie uvedeným rizikám úrazu elektrickým prúdom sa nedá vyhnúť. Umiestnite spotrebič tak, aby zástrčka zostala po inštalácii dostupná, alebo nechajte kvalifikovaného elektrikára namontovať do pevného elektrického vedenia spinač, ktorý odpája všetky pólly.

VAROVANIE

Montáž a upevnenie Digestor, ktorý nie je bezpečne upevnený, môže spadnúť zo steny na varnú dosku a na kohokávek, kto pri nej stojí, a spôsobí pomliaždenie alebo smrteľné zranenie. Upevnite spotrebič na stenu, ktorá unesie jeho hmotnosť, pomocou upevňovacích prvkov vhodných pre daný materiál steny a nainštalovaných spôsobom uvedeným v návode na inštaláciu. Na upevnenie spotrebiča nikdy nepoužívajte lepidlá, pretože nepredstavujú spoľahlivý spôsob upevnenia.



Pohyblivé časti Ventilátor sa za filtrom naďalej otáča vysokou rýchlosťou. Siahnutie do otvoru počas prevádzky spotrebiča môže spôsobiť poranenie alebo privretie prstov a rúk. Nikdy neotvárajte ani neodstraňujte filter, kým je spotrebič v prevádzke, a pred siahnutím dovnutra počkajte, kým sa ventilátor zastaví.

Deti a dohľad Tento spotrebič môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a znalostí, ak sú pod dohľadom alebo ak boli poučené o bezpečnom používaní spotrebiča a chápu súvisiace riziká. Deti sa so spotrebičom nesmú hrať. Čistenie a údržbu vykonávanú používateľom nesmú vykonávať deti bez dohľadu.

Dosah na varnú dosku Dietla, ktoré vylezli na pracovnú dosku alebo sa fahá za digestor, aby dosiahli na ovládacie prvky, sa nachádza priamo nad horúcou varnou doskou a môže spotrebič siahnuť do nej. Počas používania varnej dosky alebo digestora držte deti mimo dosahu varného priestoru a nedovoľte im vísieť na spotrebiči ani naň leziť.

Varenie bez dozoru Varenie ponechané bez dozoru pod digestorom je bežnou príčinou požiarov v kuchyni a dobehový časovák znamená, že digestor môže pokračovať v chode aj po tom, čo opustíte miestnosť. Nikdy nechávajte varnú dosku bez dozoru, kým sa na nej pripravuje jedlo, a pred odchodom z domu alebo pred spánkom spotrebič, či sú varná doska aj digestor vypnuté.

Obal Deti si môžu natiahnuť obalovú fóliu alebo vrecká cez hlavu alebo sa do nich zabaliť a udusiť sa. Uchovávať všetok obalový materiál mimo dosahu detí a iných po vybalení ho zlikvidujte. Nedovoľte deťom hrať sa so žiadnou časťou obalu.

POZOR

Horúce povrchy Prístupné časti spotrebiča sa môžu pri používaní s varnými spotrebičmi zohriať na vysokú teplotu. Dotykom si môžete popáliť pokožku. Pred dotykom spodnej časti spotrebiča alebo siahnutím do nej nechajte spotrebič vychladnúť.

Žiarovky Žiarovka a jej kryt zostávajú po vypnutí ešte istý čas horúce a pri dotyku popáliť pokožku. Pred dotykom, čistením v ich blízkosti alebo výmenou žiarovky vypnite a nechajte ju úplne vychladnúť. Používajte len náhradnú žiarovku typu a maximálneho výkonu vyznačeného na obložke žiarovky.

Ostré hrany Rámy kovových tukových filtrov a otvory vo vnútri telesa spotrebiča majú hrany, o ktoré sa môžete poraziť. Filtre uchopujte za rukoväte a pri čistení vždy odšaváča alebo počas montáže nosite ochranné rukavice.

Zdvíhanie Spotrebič je ťažký a počas montáže sa musí držať nad hlavou, čo môže namáhať chrbát alebo v prípade výskytia prívuknúť ruky či nohy. Pri zdvíhaní a držaní spotrebiča počas jeho upevňovania si nechajte pomáhať druhou osobou a nikdy ho nemontujte sami.

Uhlikový filter Aktívny uhlikový filter sa nesmie umývať a umytý alebo nasýtený filter prestáva fungovať a pridáva materiál, ktorý môže horieť. Aktívny uhlikový filter vymeniate v pravidelných intervaloch a nikdy ho nečistíte a nevkládajte späť.

Čistiace prostriedky Abrazívne hubky a agresívne alebo drsné čistiace prostriedky poškodzujú povrchy a môžu zanechať ostré alebo obnažené hrany, pričom ich výpary sa hromadia v malej kuchyni. Používajte mäkkú handričku s jemným čistiacim prostriedkom alebo čistiacim prostriedkom určeným pre daný povrch. Počas čistenia miestnosť vetrajte.

Likvidácia a výrobca

Informácie o likvidácii



Ak vo vašej krajine platí zákonná úprava týkajúca sa likvidácie elektrických a elektronických zariadení, tento symbol na výrobku alebo obale znamená, že tento výrobok sa nesmie likvidovať spolu s domovým odpadom. Namiesto toho ho treba odovzdať na zbernom mieste určenom na recykliáciu elektrických a elektronických zariadení. Likvidáciu v súlade s predpismi chrániť životné prostredie a zdravie svojich blízkých pred negatívnymi následkami. Informácie o recykliácii a likvidácii tohto výrobku vám poskytne miestny úrad alebo služba zberu domového odpadu.

Zobrazený symbol znamená, že tento spotrebič sa musí likvidovať oddelene od netriedeného komunálneho odpadu.

Výrobca a dovozca (UK)

Chai-Tech GmbH, Mühlenstrasse 25
10243 Berlin, Nemecko

Kontakt: info@kharstein.com

Spoločnosť Chai-Tech GmbH týmto vyhlasuje, že zariadenie je v súlade s príslušnými zákonnými požiadavkami. Úplné znenie vyhlásenia o zhode a vyhlásenia o súlade je k dispozícii na nasledujúcej internetovej adrese: <http://use.belin>

Slovenščina

SL

Varnostni letak za kaminsko napo

Pred uporabo aparata natančno preberite ta varnostna navodila. Ta list shranite za poznejšie uporabo.

Skeniranje kodo QR za dostop do celotnega uporabniškega priročnika – vključno z navodili za uporabo, čiščenje in odpravljanje težav – ter dodatnimi informacijami o izdelku in vključeno izjavo o skladnosti. Največja različica je na voljo na spletnem naslovu <http://use.belin>.

Namen uporabe Ta naprava je kuhinjska napajalica za zasebno gospodinjstvo uporabo, nameščena na steno nad gospodinsko kuhinjsko ploščo. Ni namenjena za komercialne kuhinje, industrijske prostore ali kakršno koli uporabo zunaj doma. Uporaba v druge namene lahko povzroči nevarnosti, ki jih ta navodila ne obravnavajo.

Dva načina delovanja V odzračevalnem načinu napajalica zrak odvaja zrak iz prostora skozi cev na prosto. V obtočnem načinu napajalica filtrira zrak skozi filter z aktivnim ogljem in ga vrača v isti prostor. Izbrani način vpliva na to, katera od spodnjih opozoril veljajo za vas.

NEVARNOST

Naprave na kuhinjska sredstva V načinu odzračevanja napajalica zrak iz prostora in v njem znižuje zračni tlak, in če v istem prostoru ali povezanem prežračevalnem sistemu deluje peč na drva, odpri kamin, plinski grelnik vode ali druga naprava na kuhinjska sredstva, ki je odvisna od zraka v prostoru, se lahko njeni izpušni plini posrkajo nazaj v prostor, namesto da bi izšli skozi dimnik. Ti plini vsebujejo ogljikov monoksidi, ki ga ni mogoče videti ali zaznati in je lahko smrten. Preden napo uporabite v načinu odzračevanja, naj dimnikar ali drug pristojni organ za kurilne naprave na vašem območju preveri in odobri namestitve, poskrbite, da so izvedeni vsi ukrepi, ki jih zahtevajo, in zagotovite ustrezno prežračevanje prostora, kadar napajalica deluje na tak način.

Odrzavak Odzračevalnega zraka nikoli ne smete odvajati v dimnik ali jašek, ki odvaja izpušne pline z napravo na plin ali druga kuhinjska sredstva, niti v aktivni prežračevalni jašek. S tem lahko izpušne pline potisnete nazaj v stavbo in omogočite širjenje požara po jašku. Odzračeni zrak speljite po lastnem kanalu na prosto in upoštevajte nacionalne in lokalne predpise, ki veljajo za odvajanje odzračevalnega zraka na prostem.

Način kroženja zraka V načinu kroženja zraka napajalica ne odvaja zraka iz prostora, ne odstranjuje izpušnih plinov in ne dovaja zraka za zgorevanje. Če se pri prežračevanju kuhinje, v kateri deluje naprava na kuhinjska sredstva, zanašate na napo, se lahko neopazno kopči ogljikov monoksidi. Kadar je naprava na kuhinjska sredstva v uporabi, poskrbite za prežračevanje prostora na drug način.

Varnostna opozorila

NEVARNOST

NEVARNOST POŽARA

Flamiranje Nikoli ne flamirajte in ne uporabljajte odprtega ognja pod kuhinjsko napo. Delujoča napajalica pogosto plamen navzgor v prostoru, filter najprej se nabirajo maslačna vname. Ne obstaja nastavitev nape, pri kateri bi bilo to varno.

Vročna maslačna olja Nikoli ne puščajte vroče maslačne ali olja na kuhinjski plošči pod napo brez nadzora. Maslačna olja se po pregrejtu zelo hitro vnameta, ogenj pa se razširi v napo in filter. Če se maslačna olja olje vname, izklopite napajalico, čisto in začinite plamen s pokrovko ali gasilno odejo, nikoli pa ne uporabljajte vode, saj lahko povzroči brizganje gorčice maslačne.

Nabiranje maslačne Maslačna, ki se nabere v filter, se bo vnela, če filter ne čistite, kot je opisano tukaj. Kovinske maslačne filtre očistite vsaj enkrat mesečno, pogosteje pa, če veliko cvrete ali kuhate z veliko maslačno, in sicer v pomivalnem stroju ali z vročo vodo z detergentom za razmaščevanje, nato pa jih namestite nazaj lepo, ko so popolnoma suhi. Naprave nikoli ne uporabljajte z odstranjenimi maslačnimi filtri.

Višina namestitve Če je napajalica nameščena preblizu kuhinjske plošče, se toplota kopiči, dokler napajalica ne utpi poškodbo ali se vname. Razdalja med površino, na kateri stojijo lonci, in najnižjim delom nape mora biti vsaj 650 mm nad indukcijsko kuhinjsko ploščo in vsaj 750 mm nad plinsko kuhinjsko ploščo. Če navodila proizvajalca kuhinjske plošče zahtevajo večjo razdaljo, upoštevajte večjo razdaljo.

Plinski gorilniki Plinski gorilniki, ki deluje brez posode nape, oddaja svojo polno toploto naravnost navzgor v napo, kar lahko poškoduje napo ali povzroči požar. Plinske gorilnike uporabljajte samo, ko je na njih postavljena posoda, in gorilnik izklopite takoj, ko posodo odstranite.

NEVARNOST

NEVARNOST ELEKTRIČNEGA UDARA

Ozemljitev Ta naprava je odvisna od zaščitne ozemljitvene povezave, in če ta povezava manjka ali je prekinjena, lahko ona sama notranja napaka povzroči, da postane kovinsko ohišje pod napetostjo, zaradi česar dotik lahko usode. Napravo priključite le v pravilno nameščeno vtičnico z zaščitnim ozemljitvenim kontaktom. Nikoli ne uporabljajte adapterja, podaljška ali potovalnega vtiča, ki ne prevaja ozemljitve naprej.

Poškodba kablov Naprave ne uporabljajte, če je napajalni kabel ali vtič poškodovan, saj poškodovana izolacija izpostavi žice pod napetostjo in lahko povzroči usoden električni udar. Napravo izklopite in prenehajte z uporabo. Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, njegov pooblaščen servisler ali podobno usposobljena oseba, da se prepreči nevarnost.

Pred čiščenjem Ko odstranite maslačni filter, so deli pod napetostjo dostopni znotraj ohišja, zato lahko čiščenje ali menjava žarnice, medtem ko je naprava priključena, povzroči usoden električni udar. Pred odstranitvijo filtra, čiščenjem notranjosti nape ali menjavo žarnice izklopite vtič iz vtičnice ali izklopite tokokrog na varovalki ali odklopniku. Pred posegom v notranjost preverite, ali se ventilator ustavi ter ali je žarnica ugasnjena in ohlajena.

Voda in tekočina Na napo, njene upravljavne elemente ali odprtino za žarnico nikoli ne pršite ali vlivajte vode ali tekočega čistila. Tekočina, ki pride v stik z deli pod napetostjo, povzroči električni udar. Zunanje površine čistite le z vlažno kro, ko je naprava izklopljena iz napajanja.

Izklop iz napajanja Pri izklopu naprave iz vtičnice ne vlecite za kabel. Ponavljajoča se obremenitve poškodujejo žice v kablu in lahko povzročijo izpostavljenost žic pod napetostjo. Za izklop primate leto zave.

Dostop do vtiča Če se vtičnica po namestitvi vtiča za napo ali znotraj nje, naprave pred čiščenjem ni mogoče izklopiti iz napajanja, zato se zgornj navedenim nevarnostim električnega udara ni mogoče izogniti. Napravo namestite tako, da bo vtič po namestitvi dosegljiv, ali pa naj usposobljen električar v fiksno napajalno vgradi stikalo, ki prekine vse pole.

OPOZORILO

Montaža in pridritje Napa, ki ni varno pritjena, lahko pada s stene na kuhinjsko ploščo in na osebo, ki stoji ob njej, kar lahko povzroči zmečkanje ali smrtno poškodbo. Napravo pritrdite na steno, ki lahko prenese njeno težo, z uporabo pritrdilnih elementov, primernih za material stene, in jih namestite tako, kot je opisano v navodilih za namestitve. Za pritrditev naprave nikoli ne uporabljajte lepih, saj ta ne zagotavljajo zanesljive pritrditve.

Premlajajoče se deti Ventilator se še naprej vrti v veliko hitrostjo za filtrom. Če med delovanjem naprave posežete v odprtino, si lahko urezate ali ukleščite prste in roke. Med delovanjem naprave nikoli ne odpirajte ali odstranjujte maslačnega filtra, temveč počakajte, da se ventilator ustavi, preden posežete v notranjost.

Otroci in nadzor To napravo lahko uporabljajo otroci od 8. leta starosti naprej ter osebe z zmanjšanimi telesnimi, čutilni ali duševnimi sposobnostmi ali s zmanjšanimi izkušnjami, če so pod nadzorom ali so bili z poučenjem o varni uporabi naprave in razumevanju nevarnosti, ki so povezane z njo. Otroci se z napravo ne smejo igrati. Čiščenja in vzdrževanja, ki ga izvaja uporabnik, otroci ne smejo izvajati brez nadzora.



Doseganje kuhalne plošče Otroci, ki splezajo na delovni pult ali se za dosego upravljalnih elementov opirajo na ploščo, se znajdejo neposredno nad vročo kuhhalno ploščo in lahko napravijo potogetno navzdol. Med uporabo kuhhalne plošče ali nape naj bodo otroci vedno oddaljeni od območja kuhanja, prav tako jim ne dovolite, da bi se obesali na napravo ali piezali po njej.

Kuhanje brez nadzora Kuhanje, ki poteka brez nadzora pod nape, je pogost vzrok požarov v kuhinji, poleg tega pa časovnik za nadaljnje delovanje pomeni, da lahko napa deluje še naprej, tudi ko zapustite prostor. Kuhhalne plošče med kuhanjem jedi nikoli ne puščajte brez nadzora in pred odhodom od doma ali spanjem preverite, ali sta kuhhalna plošča in napa izklopljeni.

Embalaza Otroci lahko embalažno folijo in vrečke potopijo čez glavo ali se vanje zavpijejo in se zadušijo. Vso embalažno hranite zunaj dosega otrok in jo odstranite takoj po odstranitvi izdelka iz embalaže. Otrokom ne dovolite, da se igrajo s katerikoli delom embalaže.

PREVIDNO

Vročje površine Dostopni deli naprave se lahko med uporabo s kuhhalnimi napravami segrejejo. Dotikanje teh delov lahko povzroči opekline kože. Pred dotikanjem spodnje strani naprave ali seganjem pod njo pustite napravo, da se ohladi.

Žarnice Žarnica in njen pokrov ostaneta vroča še nekaj časa po izklopu in lahko ob dotiku povzročita opekline kože. Pred dotikanjem, čiščenjem v njeni bližini ali zamenjavo žarnice izklopite in počakajte, da se popolnoma ohladi. Vstavitve le nadomestno žarnico ustrezne vrste in največje moči, kot je označeno na nosilni žarnici.

Ostri robovi Okvirji kovinskih maslobojnih filtrov in odprtine znotraj ohlajajo imajo robove, ki lahko vžrežejo roke. Filtrirajte prijetne za ročaje in med čiščenjem natanjnost nape ali med namestitvijo nosilne zaščitne rokavice.

Dvigovanje Naprava je težka in jo je treba med montažo držati nad glavo, kar lahko obremenijo hrbet ali stisne roke in noge, če naprava zdrsne. Pri dvigovanju in držanju naprave med pritrjevanjem naj vam pomaga druga oseba; naprave nikoli ne nameščajte sami.

Filtr z aktivnim ogljem Filtra z aktivnim ogljem ni mogoče prati, umiti ali nasičiti filter pa preneha delovati in dodaja vonj, ki lahko zgoreji. Filtr z aktivnim ogljem zamenjajte v rednih presledkih in ga nikoli ne čistite ter ponovno namestite.

Čistilna sredstva Abrazivne blazinice ter agresivna ali abrazivna čistila poškodujejo površine in lahko pustijo ostre ali izpostavljene robove, njihovi hlapi pa se v majhni kuhinji kopičijo. Uporabite mehko krpo z blagim detergentom ali čistilom, namenjenim za zaključno obdelavo površine. Med čiščenjem prostor prezračujte.

Odstranjevanje in proizvajalec

Napotki za odstranjevanje



Če v vaši državi velja zakonski predpis o odstranjevanju električnih in elektronskih naprav, ta simbol na izdelku ali embalaži pomeni, da izdelka ne smete odvračati med gospodinjne odpadke. Namesto tega ga je treba oddati na zbirno mesto za recikliranje električne in elektronske opreme. S pravilnim odstranjevanjem varujete okolje in zdravje, saj izločite negativni posledici. Za informacije o recikliranju in odstranjevanju tega izdelka se obrnite na lokalne oblasti ali na svojo službo za odvoz gospodinskih odpadkov.

Prikazani simbol pomeni, da je treba to napravo odstraniti ločeno od nesortiranih komunalnih odpadkov.

Proizvajalec in uvoznik (Združeno kraljestvo)

Chal-Tec GmbH, Mühlenstrasse 25
10243 Berlin, Nemčija

Kontakt: info@kiarstein.com

S tem podjetje Chal-Tec GmbH izjavlja, da je oprema skladna z ustreznimi zakonskimi zahtevami. Celotno besedilo izjave o skladnosti in izjave o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu:
<http://use.berlin>

Español

ES

Folleto de seguridad de la campana extractora de chimenea

Lea atentamente estas instrucciones de seguridad antes de utilizar el aparato. Conserve este folleto para futuras consultas.

Escanee el código QR para acceder al manual de usuario completo (incluidas las instrucciones de funcionamiento, limpieza y solución de problemas), así como información adicional sobre el producto y la Declaración de Conformidad correspondiente. La versión más reciente está disponible en línea en <http://use.berlin>.

Uso previsto. Este aparato es una campana extractora para uso doméstico privado, montada en una pared por encima de una placa de cocina doméstica. No está diseñada para cocinas comerciales, locales industriales ni ningún uso fuera del hogar. Utilizarla para cualquier otro fin puede crear peligros que este folleto no cubre.

Dos modos de funcionamiento. En el modo de extracción, la campana conduce el aire fuera de la habitación a través de un tubo hacia el exterior. En el modo de recirculación, la campana filtra el aire a través de un filtro de carbón activado y lo devuelve a la misma habitación. El modo que elija determinará cuáles de las advertencias siguientes se aplican en su caso.

PELIGRO

Aparatos de combustión. En modo de extracción, la campana extrae aire de la habitación y reduce la presión del aire en su interior. Si una estufa de leña, una chimenea abierta, un calentador de agua a gas u otro aparato de combustión que dependa del aire de la habitación está funcionando en la misma estancia o en un sistema de ventilación conectado, sus gases de escape pueden ser succionados de vuelta a la habitación en lugar de salir por el conducto de humos. Estos gases contienen monóxido de carbono, que no se puede ver ni oler y que puede resultar mortal. Antes de utilizar la campana en modo de extracción, haga que un instalador autorizado o la autoridad responsable de las



instalaciones de combustión en su zona revise y apruebe la instalación, aplique previamente cualquier medida que exijan, y asegúrese de que la habitación esté adecuadamente ventilada siempre que la campana y dicho aparato funcionen al mismo tiempo.

Salida de aire. El aire extraído nunca debe descargarse en un conducto de humos o hueco que transporte gases de escape de aparatos que quemen gas u otros combustibles, ni en un hueco de ventilación en uso. Hacerlo puede forzar el retorno de los gases de escape al interior del edificio y permitir que un incendio se propague a través del hueco. Conduzca el aire extraído mediante un conducto propio hacia el exterior y cumpla con la normativa nacional y local aplicable a la descarga de aire extraído en el lugar donde está instalado el aparato.

Modo de recirculación. En modo de recirculación, la campana no extrae aire de la habitación, no elimina los gases de escape ni suministra aire para la combustión. Confiar en la campana para ventilar una cocina en la que esté funcionando un aparato de combustión puede permitir que el monóxido de carbono se acumule sin ser advertido. Ventile la habitación por otros medios siempre que un aparato de combustión esté en uso.

Advertencias de seguridad

PELIGRO

RIESGO DE INCENDIO

Flambeeur Nunca flambee ni trabaje con llama abierta debajo de la campana extractora. Una campana en funcionamiento atraerá la llama hacia el filtro de grasa, y la grasa acumulada allí se inflama.

No existe ningún ajuste de la campana que haga esto seguro.

Grasa y aceite calientes. Nunca deje grasa o aceite caliente sin vigilancia en la placa de cocción debajo de la campana. La grasa y el aceite se inflaman muy rápidamente en cuanto se sobrecalienta, y el fuego se propaga a la campana y al filtro. Si la grasa o el aceite se incendian, apague la zona de cocción y sofoque las llamas con una tapa o una manta ignífuga. Y nunca utilice agua, ya que provoca que la grasa ardiendo salpique con violencia.

Acumulación de grasa. La grasa acumulada en el filtro se incendiará si el filtro no se limpia como se describe aquí. Limpie los filtros metálicos de grasa al menos una vez al mes, y con mayor frecuencia si fríe o cocina con mucha grasa, utilizando un lavavajillas o agua caliente con un detergente desengrasante, y vuelva a colocarlos solo cuando estén completamente secos. Nunca ponga en funcionamiento el aparato con un filtro de grasa retirado.

Altura de instalación Montar la campana demasiado cerca de la placa de cocción permite que el calor se acumule hasta que la campana resulte dañada o se incendie. La distancia entre la superficie donde se apoyan las cacerolas y la parte más baja de la campana debe ser de al menos 650 mm sobre una placa de inducción y de al menos 750 mm sobre una placa de gas. Si las instrucciones del fabricante de la placa de cocción exigen una distancia mayor, utilice la distancia mayor.

Quemadores de gas. Un quemador de gas encendido sin ninguna cacerola encima envía todo su calor directamente hacia la campana, lo que puede dañarla o provocar que se incendie. Utilice los quemadores de gas únicamente con utensilios de cocina colocados sobre ellos, y apague el quemador en cuanto retire la cacerola.

PELIGRO

PELIGRO ELÉCTRICO

Puesta a tierra Este aparato depende de una conexión de tierra de protección, y si dicha conexión falta o está interrumpida, un único fallo interno puede hacer que la carcasa metálica quede bajo tensión, de modo que tocarla puede resultar mortal. Conecte el aparato únicamente a una toma de corriente correctamente instalada con contacto de tierra de protección. No utilice nunca un adaptador, alargador o enchufe de viaje que no transmita la conexión a tierra.

Daños en el cable No utilice el aparato si el cable de alimentación o el enchufe están dañados, ya que un aislamiento dañado deja al descubierto conductores bajo tensión y puede provocar una descarga eléctrica mortal. Desconecte y deje de utilizarlo. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, su servicio técnico o una persona con cualificación similar para evitar riesgos.

Antes de limpiar Una vez retirado un filtro de grasa, quedan al alcance piezas bajo tensión en el interior de la carcasa, por lo que limpiar o cambiar una lámpara con el aparato conectado puede causar una descarga eléctrica mortal. Desconecte el enchufe de la toma de corriente, o corte el circuito en el fusible o el interruptor automático, antes de retirar un filtro, limpiar el interior de la campana o sustituir una lámpara. Compruebe que el ventilador se ha detenido y que la lámpara está apagada y fría antes de introducir las manos en el interior.

Agua y líquidos Nunca rocíe ni vierta agua o limpiador líquido sobre la campana, sus mandos o la abertura de la lámpara, ni en su interior. Si el líquido alcanza piezas bajo tensión, se produce una descarga eléctrica. Limpie las superficies exteriores únicamente con un paño húmedo, con el aparato desconectado.

Desconexión No tire del cable para desenchufar el aparato. La tensión repetida sobre los conductores del interior del cable y puede dejar cables bajo tensión al desconectar. Sujete el cuerpo del enchufe para desconectarlo.

Acceso al enchufe Si la toma de corriente queda detrás o dentro de la campana tras la instalación, el aparato no podrá desconectarse antes de la limpieza y no podrán evitarse los riesgos de descarga eléctrica mencionados anteriormente. Coloque el aparato de modo que el enchufe permanezca accesible tras la instalación, o haga que un electricista cualificado instale un interruptor que desconecte todos los polos en el cableado fijo.

ADVERTENCIA

Montaje y fijación Una campana que no está fijada de forma segura puede caer de la pared sobre la placa de cocción y sobre cualquier persona que se encuentre junto a ella, provocando lesiones por aplastamiento o incluso mortales. Fije el aparato a una pared capaz de soportar su peso, utilizando fijaciones adecuadas para el material de dicha pared e instale las fijaciones según se describe en las instrucciones de instalación. Nunca deben utilizarse adhesivos para sujetar el aparato, ya que no constituyen un medio de fijación fiable.

Piezas móviles El ventilador sigue girando a gran velocidad detrás del filtro. Introducir las manos en la abertura mientras el aparato está en funcionamiento puede provocar cortes o el atrapamiento de los dedos y de la mano. No abra ni retire nunca un filtro de grasa mientras el aparato está funcionando, y espere a que el ventilador se detenga antes de introducir las manos en su interior.

Niños y supervisión Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años o por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimientos, siempre que se les haya dado supe-



visión o instrucción respecto al uso del aparato de forma segura y comprendan los riesgos que implica. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento a cargo del usuario no deben ser realizados por niños sin supervisión.

Alcance de la placa de cocción Un niño que se suba a la encimera o tire de la campana para alcanzar los mandos se encuentra justo encima de una placa de cocción caliente y puede llegar a derribar el aparato. Mantenga a los niños alejados de la zona de cocción mientras la placa o la campana estén en uso, y no permita que se cuelguen ni se suban al aparato.

Cocción desatendida Dejar la cocción sin vigilancia debido de la campana es una causa habitual de incendios en la cocina, y un temporizador de funcionamiento prolongado implica que la campana puede seguir funcionando después de que usted haya salido de la habitación. No deje nunca la placa de cocción desatendida mientras se están cocinando alimentos, y compruebe que la placa y la campana estén apagadas antes de salir de casa o de irse a dormir.

Embalaje Los niños pueden tirar de la película o las bolsas del embalaje sobre sus cabezas, o envolverse en ellas, y asfixiarse. Mantenga todo el embalaje alejado de los niños y deséchelo inmediatamente después de desembalar el aparato. No permita que los niños jueguen con ninguna parte del embalaje.

PRECAUCIÓN

Superficies calientes Las partes accesibles del aparato pueden calentarse cuando se utiliza con aparatos de cocción. Tocarlas puede quemar la piel. Deje que el aparato se enfríe antes de tocar su parte inferior o de alcanzar por debajo de este.

Lámparas La lámpara y su cubierta permanecen calientes durante algún tiempo después de apagarse y quemarán la piel al contacto. Apague la lámpara y deje que se enfríe por completo antes de tocarla, limpiar cerca de ella o sustituirla. Coloque únicamente una lámpara de repuesto del tipo y la potencia máxima indicados en el portálámparas.

Bordes afilados Los marcos de los filtros metálicos de grasa y las aberturas del interior de la carcasa tienen bordes que pueden cortar las manos. Sujete los filtros por sus asas y use cuantes de protección al limpiar el interior de la campana o durante la instalación.

Elevación El aparato es pesado y debe sostenerse por encima de la cabeza mientras se monta, lo que puede forzar la espalda o aplastar las manos y los pies si se resbala. Pida a otra persona que le ayude a levantar y sostener el aparato mientras se fija en su lugar, y nunca lo monte solo.

Filtro de carbono Un filtro de carbón activado no se puede lavar, y un filtro lavado o saturado deja de funcionar y añade material que puede arder. Sustituya el filtro de carbón activado a intervalos regulares y nunca limpie uno para volver a instalarlo.

Agentes de limpieza Las esponjas abrasivas y los limpiadores agresivos o abrasivos dañan las superficies y pueden dejar bordes afilados o expuestos, y sus vapores se acumulan en una cocina pequeña. Use un producto suave con un detergente suave o un limpiador destinado al acabado de la superficie. Ventile la habitación durante la limpieza.

Eliminación y fabricante

Consideraciones sobre la eliminación



Si en su país existe una normativa legal para la eliminación de aparatos eléctricos y electrónicos, este símbolo en el producto o en el embalaje indica que este producto no debe eliminarse junto con los residuos domésticos. En su lugar, debe llevarse a un punto de recogida para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Al eliminarlo conforme a la normativa, contribuye a proteger el medio ambiente y la salud de sus semejantes frente a posibles consecuencias negativas. Para obtener información sobre el reciclaje y la eliminación de este producto, póngase en contacto con las autoridades locales o con el servicio de recogida de residuos domésticos de su municipio.

El símbolo mostrado indica que este aparato debe eliminarse por separado de los residuos municipales sin clasificar.

Fabricante e Importador (Reino Unido)

Chal-Tec GmbH, Mühlenstrasse 25
10243 Berlin, Alemania

Contacto: info@klarstein.com

Por la presente, Chal-Tec GmbH declara que el equipo cumple con los requisitos legales pertinentes. El texto completo de la declaración de conformidad y la declaración de cumplimiento están disponibles en la siguiente dirección de internet: <http://www.berlin>

Svenska

SV

Säkerhetsblad för spiskåpa

Las dessa säkerhetsanvisningar noggrant innan du använder produkten. Spara detta häfte för framtida bruk.

Skanna QR-koden för att komma åt den fullständiga bruksanvisningen – inklusive anvisningar för användning, rengöring och felsökning – samt ytterligare produktinformation och den tillämpliga försäkringen om överensstämmelse. Den senaste versionen finns online på <http://www.berlin>

Avsedd användning Denna produkt är en köksfått avsedd för privat bruk i hemmet, monterad på en vägg ovanför en spishäll i hemmet. Den är inte konstruerad för kommersiella kök, industrilokaler eller annan användning utanför hemmet. Att använda den för andra ändamål kan medföra risker som inte omfattas av denna broschyr.

Två driftlägen I fränluftsläge leder fläkten luften ur rummet via ett rör till utomhusmiljön. I omrullsläge filtrerar fläkten luften genom ett aktivt kolkfilter och återför den till samma rum. Vilket läge du väljer avgör vilka av varningarna nedan som gäller för dig.

FARA

Förbränningsapparater I utslagnsläge avlägsnar fläkten luft från rummet och sänker lufttrycket i det, och om en vedspis, öppen spis, gasvattenvärmare eller annan rumsluftbärande förbränningsapparat är i drift i samma rum eller i anslutna ventilationssystem, kan dess avgaser sugas tillbaka in i rummet istället för att ledas ut genom rökkanalen. Dessa gaser innehåller koldioxid, som varken kan ses eller luktas och som kan vara dödlig. Innan fläkten används i utslagnsläge ska installationen kontrolleras och godkännas av skorstensfejrmästaren eller annan myndighet som ansvarar för förbränningsinstallationer i ditt område. Vidta eventuella åtgärder som krävs innan du fortsätter, och se till att rummet har tillräcklig ventilation närhelst fläkten och en sådan apparat används samtidigt.

Luftutsläpp Utsagn luften får aldrig ledas ut i en rökkanal eller schakt som transporterar avgaser från apparater som förbränner gas eller andra bränslen, eller i ett aktivt ventilationssystem. Om detta görs kan avgaser tvingas tillbaka in i byggnaden och en brand kan spridas genom schaktet. Led den utsagna luften genom en egen kanal till utomhusluften, och följ de nationella och lokala bestämmelser som gäller för utsläpp av utsagn luften på installationsplatsen.

Återcirkuleringsläge I återcirkuleringsläge avlägsnar fläkten inte luft från rummet, avlägsnar inte avgaser och tillför inte luft för förbränning. Att förlita sig på fläkten för att ventilerar ett kök där en förbränningsapparat är i drift kan leda till att kolmonoxid byggs upp obemärkt. Ventilerar rummet på annat sätt närhelst en förbränningsapparat används.

Säkerhetsvarningar

FARA

BRANDRISK

Flambrering Flambra aldrig eller arbeta med öppen låga under fläkten. En fläkt som är igång drar ut luften i fettfilter, och fett som samlats där antänds. Det finns ingen fläktinställning som gör detta säkert.

Hett fett och olja Lämna aldrig hett fett eller olja utan uppsikt på hällen under fläkten. Fett och olja antänds mycket snabbt när de överhettas, och elden sprider sig till fläkten och filtret. Om fett eller olja fattar eld, stäng av kockzonen och kväv lågorna med ett lock eller en brandfilt, och vänta aldrig vidare, eftersom det gör att brinnande fett stänker upp.

Fettansamling Fett som samlas i filtret fattar eld om filtret inte rengörs enligt anvisningarna här. Rengör metallfettfiltren minst en gång i månaden, oftare om du steker eller lagar mat med mycket fett, med diskmaskin eller varmt vatten och ett avfettande rengöringsmedel, och sätt tillbaka dem först när de är helt torra. Gör aldrig felaktiga fettfiltermonterat.

Installationshöjd Om fläkten monteras för nära hällen kan värme byggas upp tills fläkten skadas eller fattar eld. Avståndet mellan ytan som kastrullen står på och fläktens lägsta del måste vara minst 650 mm ovanför en induktionshäll och minst 750 mm ovanför en gashäll. Om hålltillverkarens anvisningar kräver ett större avstånd, använd det större avståndet.

Gasbrännare En gasbrännare som lämnas igång utan kastrull på sig skickar sin fulla värme rakt ut i fläkten, vilket kan skada fläkten eller antända den. Använd endast gasbrännare med kokkårl på plats, och stäng av brännaren så snart kastrullen tas bort.

FARA

RISK FÖR ELEKTRISK STÖT

Jordning Denna apparat är beroende av en skyddsjordad anslutning, och om den anslutningen saknas eller är bruten kan ett enda internt fel göra metallhöljet strömfordande, så att det kan vara livsfarligt att röra det. Anslut apparaten endast till ett korrekt installerat vägguttag med skyddsjordförkontakt. Använd aldrig förlängningsladd eller resekontakt som inte leder jorden vidare.

Skadad sladd Använd inte apparaten om nåtsladden eller stickkontakten är skadad, eftersom skadad isolering exponerar strömfordande ledare och kan orsaka en livsfarlig elstöt. Koppla ur apparaten och sluta använda den. Om nåtsladden är skadad måste den bytas ut av tillverkaren, dess servicerepresentant eller en person med motsvarande kvalifikationer för att undvika fara.

Före rengöring Strömfordande delar går att komma åt inuti höljet när ett fettfilter tagits bort, så rengöring eller byte av en lampa medan apparaten är ansluten kan orsaka en livsfarlig elstöt. Dra ut stickkontakten ur vägguttaget, eller bryt strömmen vid säkringen eller brytaren, innan du tar bort ett filter, rengör inuti fläkten eller byter en lampa. Kontrollera att fläkten har stannat och att lampan är släckt och väls innan du sträcker in handen.

Vatten och vätskor Spruta eller håll aldrig vatten eller flytande rengöringsmedel på eller in i fläkten, dess reglage eller lampöppningen. Vätska som når strömfordande delar orsakar elstöt. Rengör de yttre yorna endast med en fuktig trasa, med apparaten fränkopplad.

Fränkoppling Dra inte i sladden för att koppla ur apparaten. Upprepad belastning bryter ledarna inuti sladden och kan lämna strömfordande trådar exponerade. Grip om själva stickkontakten för att koppla ur.

Ätkomst till stickkontakten Om vägguttaget hamnar bakom eller inuti fläkten efter installationen kan apparaten inte kopplas ur före rengöring, och elstörsriskerna ovan kan då inte undvikas. Placera apparaten så att stickkontakten är åtkomlig efter installationen, eller låt en behörig elektriker installera en allpölp brytare i den fasta ledningsinstallationen.

VARNING

Montering och fästsättning En fläkt som inte är ordentligt fäst på kan falla från väggen när du rör hällen och på personer som står vid den, vilket kan orsaka klämskador eller dödsfall. Fäst produkten i en vägg som klarar dess vikt, med fästordningar som är lämpliga för väggmaterialet och som monterats enligt installationsanvisningarna. Linj är aldrig användas för att hålla produkten på plats, eftersom det inte är ett tillräckligt fäst.

Rörliga delar Fläkten fortsätter att rotera med hög hastighet bakom filtret. Om man sträcker in handen i öppningen medan produkten är igång kan fingrar och hand skäras eller klämmas fast. Öppna eller ta aldrig bort ett fettfilter medan produkten är igång, och vänta tills fläkten har stannat innan du sträcker in handen.

Barn och övervakning Denna produkt kan användas av barn från 8 år och uppåt endast av en person med tillräcklig fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och kunskap, om de övervakas eller har fått instruktioner om hur produkten används på ett säkert sätt och förstår de risker som är



involverade. Barn får inte leka med produkten. Rengöring och underhåll får inte utföras av barn utan tillsyn.

Räcka till hällen Ett barn som klättrar upp på bänkskivan eller drar i fläkten för att nå kontrollerna befinner sig direkt ovanför en het häll och kan dra ner produkten. Håll barn borta från matlagingsområdet medan hällen eller fläkten används, och låt dem inte hänga eller klättra på produkten.

Obevakad matlagning Matlagning som lämnas obevakad under fläkten är en vanlig orsak till köksbränder, och en eftergångstimer innebär att fläkten kan fortsätta gå efter att du har lämnat rummet. Lämna aldrig hällen obevakad medan mat tillagas, och kontrollera att hällen och fläkten är avstängda innan du lämnar huset eller går och lägger dig.

Förpackning Barn kan dra förpackningsfilm och påsar över huvudet eller linda in sig i dem och kvävas. Håll allt förpackningsmaterial borta från barn och kassera det omedelbart efter uppackning. Låt inte barn leka med någon del av förpackningen.

FÖRSIKTIGHET

Heta ytor Åtkomliga delar av apparaten kan bli heta när den används tillsammans med matlagningsapparater. Om man rör vid dem kan huden brännas. Låt apparaten svalna innan du rör vid dess undersida eller sträcker dig in under den.



Lampor Lampan och dess kåpa förblir varma en tid efter att de har stängts av och kan bränna huden vid beröring. Stäng av lampan och låt den svalna helt innan du rör vid den, rengör i närheten av den eller byter ut den. Montera endast en ersättningslampa av den typ och maximala effekt som anges vid lamphållaren.

Vassa kanter Ramarna på metallfettfiltren och öppningarna inuti höljet har kanter som kan skära i händerna. Hantera filtren med hjälp av deras handtag och använd skyddshandskar vid rengöring inuti fläkten eller under installationen.

Lyft Apparaten är tung och måste hållas ovanför huvudet under monteringen, vilket kan belasta ryggen eller klämma händer och fötter om den glider. Låt en andra person hjälpa dig att lyfta och hålla apparaten medan den fästs på plats, och montera den aldrig ensam.

Koffilter Ett aktivt koffilter kan inte tvättas, och ett tvättat eller mättat filter slutar fungera och tillför material som kan brinna. Byt ut det aktiva koffiltret med jämna mellanrum, och rengör aldrig ett filter för att sedan sätta tillbaka det.

Rengöringsmedel Silpande svampar och aggressiva eller skurande rengöringsmedel skadar ytorna och kan lämna vassa eller exponerade kanter, och deras ångor ansamlas i ett litet kök. Använd en mjuk trasa med ett mildt rengöringsmedel eller ett medel avsett för ytans finish. Vädra rummet under rengöringen.

Kassering och tillverkare

Avfallshantering



Om det finns lagstadgade bestämmelser för avfallshantering av elektriska och elektroniska apparater i ditt land anger denna symbol på produkten eller förpackningen att produkten inte får kastas i hushållsavfallet. Den ska istället lämnas in på en återvinningsstation för elektrisk och elektronisk utrustning. Genom att kassera produkten enligt gällande regler skyddar du miljön och dina medmänniskors hälsa från negativa konsekvenser. För information om återvinning och avfallshantering av denna produkt, kontakta din lokala myndighet eller din kommunala avfallshantering.

Symbolen som visas anger att denna apparat måste kasseras separat från sorterat kommunalt avfall.

Tillverkare & Importör (Storbritannien)

Chal-Tec GmbH, Mühlenstrasse 25
10243 Berlin, Tyskland

Kontakt: info@klarstein.com

Härmed förklarar Chal-Tec GmbH att utrustningen överensstämmer med gällande lagstadgade krav. Den fullständiga texten till försäkran om överensstämmelse och intyg om överensstämmelse finns tillgänglig på följande internetadress:

<http://use.berlin>